Cíl 3 / Cel 3
2007_2013

EVROPSKÁ UNIE / UNIA EUROPEJSKA
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ / EUROPEJSKI FUNDUSZ ROZWOJU REGIONALNEGO
PŘEKRAČUJEME HRANICE / PRZEKRACZAMY GRANICE

STEZKA ČASU / ŚCIEŻKA CZASU

Turistický průvodce Olomouckým krajem a Opolským vojvodstvím /
Informator turystyczny Kraju Ołomunieckiego oraz Województwa Opolskiego

CESTOVÁNÍ ČASEM
PODRÓŻOWANIE W CZASIE

Olomoucký kraj

OPOLSKIE
KWITNĄCE

přečíslovat obsahy

Obsah

Městské památky, hrady a zámky

Jezuitský konvikt v Olomouci ... 7
Olomoucká radnice a orloj ... 8–9
Městská památková rezervace Lipník nad Bečvou ... 10
Horní náměstí v Přerově ... 11
Svatojánský most Litovel ... 12
Městská a obecní veřejná knihovna v Nyse ... 13
Mariánský sloup, Kamenná studna s kašnou v Prudniku ... 14
Piastovská věž a staré město s radnicí v Opolí ... 15
Hrad a Hřbitovní kostel sv. Kříže v obci Głogówek ... 16
Radnice a hrad v Namysłowě ... 17
Hrad v Otmuchowě ... 18–19
Zámek Moszna ... 20–21
Zámecký a parkový komplex v obci Kamień Śląski ... 22
Opolská Ceres ... 23
Hradní a parkový komplex v Rogowě Opolském ... 24

Církevní a kulturní památky

Muzeum umění v Olomouci: Arcidiecézní muzeum a Muzeum moderního umění v Olomouci ... 26–27
Olomoucké kostely ... 30–31
Kaple a fontána Pramen živé vody sv. Jana Sarkandera Olomouc ... 32
Klášterní Hradisko ... 33
Muzeum Komenského v Přerově ... 34
Muzeum Prostějovska v Prostějově ... 35
Muzeum vězeňství Uničov ... 36
Muzeum Zábřeh ... 37
Vlastivědné muzem v Šumperku ... 38
Poutní místo Panny Marie Pomocné ... 39
Bazilika sv. Jakuba a Agnieszky v Nyse ... 40
Annohorská svatyně – Františkánský klášterní a kalvarijní komplex ... 41
Katedrála sv. Kříže v Opolí ... 42
Poutní kostel sv. Anny v Olesně ... 43
Kostel sv. Josefa v Baborowě ... 44
Kostel sv. Mikuláše v Brzegu ... 45
Kostel sv. Trojice (františkánů) v Opolí ... 46–47
Svatyně sv. Josefa a Klášter františkánů, cela Primase Wyszyńského – Prudnik-Las ... 48
Kostel sv. Jakuba v Małujowicích ... 49
Muzeum Opolského Slezska v Opolí ... 50–51
Muzeum Slezských Piastovců v Brzegu ... 52–53
Muzeum opolské vsi v Opolí – Bierkowicích ... 54
Diecézní muzeum v Opolí ... 55
Muzeum Głubczycka ... 56
Muzeum Prudnicka ... 57
Muzeum Jana Dzierżona v Kluczborku ... 58–59

Technické památky

Veteran Arena Olomouc ... 61
Expozice času ... 62–63
Viadukty Ferdinandovy Severní dráhy + Železniční tunel Slavíč ... 64
Větrný mlýn v Partutovicích ... 65
Muzeum kočárů Čechy pod Kosířem ...
Expozice zvyků a řemesel v Konici ...
Ruční papírna a muzeum papíru Velké Losiny ... 66
Muzeum silnic ve Vikýřovicích u Šumperka ... 67
Biskupská kupa – rozhledna ... 68
Visutý litinový most přes řeku Mała Panew v Ozimku ... 69
Plynárenské muzeum v Paczkově ... 70
Železárna v obci Zagwiździe ... 71

Příroda, zahrady a parky

Zoo Olomouc ... 73
NPR (Národní přírodní rezervace) Praděd ... 74
NPR (Národní přírodní rezervace) Šerák – Keprník ... 75
Sbírkové skleníky v Olomouci ... 76
Stobrawská chráněná krajinná oblast ... 77
JuraPark v Krasiejowě ... 78–79
Chráněná krajinná oblast Hora sv. Anny ... 80
Opolská zoologická zahrada ... 81

Zimní atraktivity a lázeňství

Lázně Bochoř ... 83
Lázně Teplice nad Bečvou ... 84–85
Lázně Slatinice ... 86
Lázně Skalka ... 87
Lázně Bludov ... 88
Lázně Dolní Lipová ... 89
Lázně Velké Losiny ... 90–91
Priessnitzovy léčebné lázně Jeseník ... 92–93
Chráněná krajinná oblast Opavské hory ... 94
Horská turistická chata „Pod Biskupią Kopą“ ... 95

Olomoucký kraj v zimě ... 96–97
Informace o Olomouc region Card ... 98
Informační centra – Olomoucký kraj ... 3. strana obálky
Informační centra – Opolské vojvodství ... zadní strana obálky

zapojení do Olomouc Region Card

bezbarierový vstup

Spis treści

Zabytki miejskie, zamki i pałace

Klasztor jezuicki w Ołomuńcu ... 7
Ratusz i Zegar Ratuszowy w Ołomuńcu ... 8–9
Miejską Strefa Zabytków Lipnik nad Bečvou ... 10
Rynek Górny w Přerowie ... 11
Most Świętojański Litovel ... 12
Dom Wagi Miejskiej w Nysie ... 13
Kolumna Maryjna, Kamienna studnia z fontanną w Prudniku ... 14
Wieża Piastowska oraz Stare Miasto z ratuszem w Opolu ... 15
Zamek oraz Kościół Cmentarny pw Świętego Krzyża w Głogówku ... 16
Ratusz i Zamek w Namysłowie ... 17
Zamek w Otmuchowie ... 18–19
Zamek w Mosznej ... 20–21
Kompleks pałacowo-parkowy w Kamieniu Śląskim ... 22
Opolska Ceres ... 23
Zespół zamkowo – parkowy w Rogowie Opolskim ... 24

Zabytki sakralne i kultury

Muzeum Sztuki w Ołomuńcu: Muzeum Archidiecezjalne i Muzeum Sztuki Współczesnej ... 26–27
Kościoły w Ołomuńcu ... 30–31
Kaplica i fontanna „Źródło Żywej Wody“ św. Jana Sarkandra w Ołomuńcu ... 32
Klasztor Hradisko ... 33
Muzeum Komeńskiego w Přerowie ... 34
Muzeum Ziemi Prostějowskiej ... 35
Muzeum Więziennictwa Uničov ... 36
Muzeum Zábřeh ... 37
Muzeum Krajoznawcze w Šumperku ... 38
Ośrodek pielgrzymkowy Panny Marii Nieustającej Pomocy w Górach Złotych ... 39
Bazylika św. Jakuba i Agnieszki w Nysie ... 40
Sanktuarium Annogórskie – Franciszkański Zespół Klasztorno – Kalwaryjski ... 41
Katedra św. Krzyża w Opolu ... 42
Kościół Odpustowy pw św. Anny w Oleśnie ... 43
Kościół pw św. Józefa w Baborowie ... 44
Kościół pw. Św. Mikołaja w Brzegu ... 45
Kościół św. Trójcy (franciszkanów) w Opolu ... 46–47
Sanktuarium św. Józefa oraz klasztor franciszkanów, cela Prymasa Wyszyńskiego – Prudnik-Las ... 48
Kościół św. Jakuba w Małujowicach ... 49
Muzeum Śląska Opolskiego w Opolu ... 50–51
Muzeum Piastów Śląskich w Brzegu ... 52–53
Muzeum Wsi Opolskiej w Opolu – Bierkowicach ... 54
Muzeum Diecezjalne w Opolu ... 55
Muzeum Ziemi Głubczyckiej ... 56
Muzeum Ziemi Prudnickiej ... 57
Muzeum im. Jana Dzierżona w Kluczborku ... 58–59

Zabytki techniki

Veteran Arena Olomouc ... 61
Wystawa Czasu Šternberk ... 62–63
Wiadukty Ferdynanda Kolei Północnej + Tunel kolejowy Slavíč ... 64
Wiatrak w Partutovicach ... 65
Muzeum kočárů Čechy pod Kosířem ...
Expozice zvyků a řemesel v Konici ...
Papiernia ręczna i muzeum papieru Velké Losiny ... 66
Muzeum dróg Vikýřovice koło Šumperka ... 67
Kopa Biskupia ... 68
Wiszący most żeliwny nad Małą Panwią w Ozimku ... 69
Muzeum Gazownictwa w Paczkowie ... 70
Huta Żelaza w Zagwiździu ... 71

přeložit

Przyroda

ZOO Ołomuniec ... 73
Narodowy Rezerwat Przyrody Pradeiad ... 74
Narodowy rezerwat przyrody Šerák – Keprník ... 75
Szklarnie w Ołomuńcu ... 76
Stobrawski Park Krajobrazowy ... 77
JuraPark w Krasiejowie ... 78–79
Park Krajobrazowy Góra św. Anny ... 80
Opolski Ogród Zoologiczny ... 81

Uzdrowiska i atrakcje zimowe

Uzdrowisko Bochoř ... 83
Uzdrowisko Teplice nad Bečvou ... 84–85
Uzdrowisko Slatinice ... 86
Uzdrowisko Skalka ... 87
Uzdrowisko Bludov ... 88
Uzdrowisko Dolní Lipová ... 89
Uzdrowisko Velké Losiny ... 90–91
Uzdrowisko lecznicze Priessnitza Jeseník ... 92–93
Park Krajobrazowy Góry Opawskie ... 94
Górski Dom Turysty „Pod Biskupią Kopą” ... 95

Kraj ołomuniecki w zimie ... 96–97
Informace o Olomouc Region Card ... 98
Centrum Informacyjne – województwo Olomuniec ... 3. strana obálky
System informacji turystycznej Województwa Opolskiego ... zadní strana obálky

přeložit

włączenie do Olomouc Region Card

wejście dla osób niepełnosprawnych

Stezka času

„Stezka času“ je společný turistický produkt Olomouckého kraje a Opolského vojvodství. Oba tyto regiony pojí nejen geografická blízkost, ale mají rovněž společné historické a kulturní kořeny. Právě proto byl jako hlavní motiv průvodce zvolen prvek času, který se odráží ve všech aspektech lidského jednání a zároveň se zasluhuje o kulturní blízkost obou regionů. Ty svůj zájem o spolupráci stvrdily v roce 2002 smluvně a začaly se tak spolupodílet na udržování a rozvoji kulturního dědictví z obou stran hranice.

Průvodce po atraktivitách Olomouckého kraje a Opolského vojvodství je pro návštěvníky podnětem k poznání zajímavých míst obou regionů, v nichž se prvek času odráží, ať už z hlediska historického či přirozeného vývoje. Vliv času je znatelný všude kolem nás – ať už v množství dochovaných památek a dalších výtvorů lidské činnosti nebo v tom, jakým způsobem člověk v průběhu historie přetváří své okolí, jak se mění jeho zvyky a tradice.

Stezka času je inspirací k návštěvě hradů, zámků, církevních budov i kostelů, představuje přírodní bohatství krajů a tipy na výlety, zve k rozptýlení u dobrého jídla i k relaxaci a odpočinku v lázních či welness centrech. Objevte na Stezce času všechno příjemné, co Olomoucký kraj a Opolské vojvodství nabízí.

Ścieżka czasu

„Ścieżka czasu“ jest wspólnym produktem turystycznym kraju ołomunieckiego i województwa opolskiego. Główną cechą łączącą oba te regiony jest nie tylko bliskie położenie geograficzne, ale również fakt, że oba regiony mają wspólne korzenie historyczne i kulturalne. Właśnie z tego względu za główny motyw przewodnika wybrano czas, który znajduje odzwierciedlenie we wszystkich aspektach działalności człowieka i jednocześnie miał bardzo duży wpływ na bliskość kulturalną obu regionów. Te z kolei potwierdziły swoje zainteresowanie współpracą podpisując w 2002 roku umowy i wspólnie zaczęły brać udział w utrzymywaniu i rozwoju dziedzictwa kulturowego po obu stronach granicy.

Przewodnik po atrakcjach kraju ołomunieckiego i województwa opolskiego ma być dla zwiedzających inspiracją do poznania najciekawszych miejsc znajdujących się w obu regionach, w których motyw czasu znajduje odzwierciedlenie pod względem historycznym jak i rozwoju naturalnego. Czas wpływa w wyraźny sposób na nasze otoczenie – widać to w całym szeregu zachowanych zabytków i innych wytworów działalności człowieka lub w tym, w jaki sposób człowiek w historii przekształcał swoje otocznie, jak zmieniają się jego przyzwyczajenia i tradycja.

Ścieżka czasu jest zachętą do odwiedzenia zamków, pałaców, zabytków sakralnych i kościołów. Prezentuje naturalne bogactwo krajów i pomysły na wycieczki, zachęca do rozrywki przy dobrym jedzeniu i do relaksu lub odpoczynku w uzdrowiskach lub centrach wellness. Odkryj na Ścieżce czasu to, co najprzyjemniejsze, co mają do zaproponowania kraj ołomuniecki i województwo opolskie.

Městské památky, hrady a zámky
Zabytki miejskie, zamki i pałace

Oba regiony se pyšní množstvím architektonických památek, které jsou dokladem umu a řemeslné zručnosti našich předků. Jedná se o pozůstatky minulosti a také hmatatelný důkaz toho, jak se v průběhu času měnil dobový vkus a styl. Zároveň jsou tyto památky přímým odkazem na vyšší autority z řad urozených rodů, panovníků i církve. Z toho důvodu rozhodně stojí architektonické dědictví za zhlédnutí i dnes. Návštěvníci mohou spolu s touto kategorií poznávat mnoho obdivuhodných staveb, o které v obou regionech rozhodně není nouze (další zajímavé památky, které jsou v zimě nepřístupné, naleznete v letní verzi katalogu).

Oba regiony mogą poszczycić się licznymi zabytkami architektury, będącymi dowodem zdolności i zręczności rzemieślniczej naszych przodków. Jest to ważne dziedzictwo przeszłości, a także namacalny dowód na to, jak w czasie zmieniał się styl i gust. Jednocześnie zabytki te są bezpośrednią spuścizną wyższych warstw społecznych - rodów szlacheckich, władców i kościoła. Tej wyjątkowej spuściźnie architektury zdecydowanie warto przyjrzeć się również dzisiaj. W tej kategorii zwiedzający mogą poznawać wiele atrakcyjnych budowli, których w obu regionach zdecydowanie nie brakuje (więcej zabytków, które są niedostępne w zimie, znajdziesz w letniej wersji katalogu).

Olomoucký kraj

Jezuitský konvikt v Olomouci
Klasztor jezuicki w Ołomuńcu

Budovy bývalého jezuitského konviktu v minulosti sloužily k nejrůznějším účelům. Byla zde vojenská nemocnice, lazaret i kasárna. V 90. letech 20. století zrekonstruovala zchátralou památku Univerzita Palackého. Součástí budovy konviktu je kaple Božího Těla, která vznikla v 1. polovině 18. století. Jedná se o jeden z nejhodnotnějších církevních barokních interiérů na Moravě s bohatou malířskou a sochařskou výzdobou. Nástropní freska je dílem J. K. Handkeho, monumentální alegorické sochy vytvořil Filip Sattler. Součástí konviktu je parkán a restaurace pro příjemné trávení volného času.

Budynki dawnego klasztoru jezuickiego służyły w przeszłości do najróżniejszych celów. Mieścił się w nich szpital wojskowy, szpital polowy i koszary. W latach 90 XX wieku zniszczony zabytkowy budynek został zrekonstruowany przez Uniwersytet Palackiego. Część budynku klasztoru stanowi Kaplica Bożego Ciała, która powstała w I poł. XVIII wieku. Jest to jedno z najbardziej cennych wnętrz kościoła na Morawach z bogatym zdobnictwem malarskim i rzeźbiarskim. Fresk na suficie jest dziełem J. K. Handkego, natomiast autorem monumentalnej alegorycznej rzeźby jest Filip Sattler. Częścią klasztoru jest międzymurze oraz restauracja, w której można przyjemnie spędzić wolny czas.

Adresa/adres: Univerzitní 3, 779 00 Olomouc / tel.: +420 585 633 099 / www.upol.cz/umelecke-centrum /
GPS: 49°35'41.12"N, 17°15'19.052"E / otevírací doba/godziny otwarcia: volně přístupný po–pá 8.00–20.00/
wolno dostępny od pn do pt 8.00–20.00

Olomoucký kraj

Olomoucká radnice a orloj

Budova olomoucké radnice vévodí Hornímu náměstí. Stavbu radnice povolil Olomouci výsadou z roku 1378 moravský markrabě Jošt Lucemburský. Radnice je čtyřkřídlá s vnitřním dvorem uprostřed. Z jižní fasády vystupuje arkýř gotické kaple sv. Jeronýma bohatě zdobený kružbami a figurálními motivy. Na východní straně budovy je situováno schodiště s renesanční lodžií. Vedle radniční věže se ve výklenku severní fasády nachází orloj. Dnes je radnice považována za jednu z nejvýznačnějších staveb olomoucké světské architektury a vedle Arcibiskupského paláce a šesti starobylých kostelů jako jediná památka stále slouží svému původnímu účelu – je sídlem městské samosprávy a jejího úřadu. První písemná zmínka o původním orloji pochází z roku 1519. Orloj byl během své historie několikrát přebudováván a vybavován různými druhy pohyblivých loutek. Umělecky nejhodnotnější byla jeho barokní úprava podle návrhu malíře Jana Kryštofa Handkeho. Nejstarší části dnešního orloje pocházejí z roku 1898, kdy byl orloj vybaven heliocentrickým ciferníkem. Orloj byl poškozen událostmi 2. světové války a kompletně přebudován v duchu socialistického realismu v letech 1947–1955. Od roku 2011 je v budově radnice nově otevřena expozice Příběh olomouckého orloje, jeho tvůrců a hodinářů.

**Adresa: Horní náměstí, Olomouc 779 11 / tel.: +420 585 513 385 / tourism.olomouc.eu /
GPS 49°35‘38.059“N, 17°15‘5.856“E / otevírací doba: IC denně 9.00–19.00**

Ratusz i Zegar Ratuszowy w Ołomuńcu

Nad Górnym Rynkiem wznosi się budynek ołomunieckiego ratusza. Na jego budowę zezwolił margrabia morawski Jošt Luksemburski na podstawie przywileju pochodzącego z 1378 roku. Ratusz posiada cztery skrzydła z dziedzińcem w środku. Z fasady południowej wystaje gotycki wykusz kaplicy św. Hieronima bogato ozdobiony maswerkiem i motywami figuralnymi. We wschodniej części budynku znajduje się klatka schodowa z renesansową loggią. Obok wieży ratuszowej w niszy fasady północnej wisi zegar ratuszowy. Obecnie ratusz ołomuniecki jest uważany za jeden z najwybitniejszych budynków świeckiej architektury Ołomuńca i obok Pałacu Arcybiskupiego i sześciu historycznych kościołów, jako jedyny zabytek służy swojemu pierwotnemu przeznaczeniu – jest siedzibą samorządu miasta i jego urzędu. Pierwsza wzmianka o dawnym zegarze ratuszowym pochodzi z 1519 roku. W historii dokonywano wielu przeróbek zegara i wyposażano go w różne rodzaje ruchomych lalek. Najbardziej cenną renowację przeprowadzono w okresie baroku według projektu malarza Jana Krzysztofa Handkego. Najstarsza część dzisiejszego zegara pochodzi z 1898 roku, wtedy to właśnie wyposażono go w heliocentryczną tarczę zegarową. Zegar uległ zniszczeniu w wyniku wydarzeń II wojny światowej i po wojnie w latach 1947–1955 został całkowicie przebudowany w duchu realizmu socjalistycznego. Od 2011 roku w budynku ratusza mieści się nowo otwarta wystawa Historia ołomunieckiego zegara ratuszowego, jego twórców i zegarmistrzów.

**Adres: Horní náměstí, Olomouc 779 11 / tel.: +420 585 513 385 / tourism.olomouc.eu /
GPS 49°35‘38.059“N, 17°15‘5.856“E / godziny otwarcia: codziennie 9.00–19.00**

Olomoucký kraj

Městská památková rezervace Lipník nad Bečvou
Miejską strefa zabytków Lipník nad Bečvou

Městská památková rezervace Lipník nad Bečvou byla vyhlášena v roce 1989. Zahrnuje kromě měšťanských domů i kostel sv. Jakuba Většího, zvonici, synagogu, radnici, kapli sv. Josefa, budovu pošty a hradby samotné. K severní straně městského jádra přiléhá areál hřbitova s kaplí sv. Petra. V ulici Bratrské se nachází areál piaristického kláštera s kostelem sv. Františka Serafinského a zámek. Ve zrekonstruovaném západním křídle zámku je pro návštěvníky otevřena výstavní galerie a zámecká kavárna, na střeše potom unikátní střešní zahrada.

Miejską strefa zabytków Lipník nad Bečvou objęto ochroną w 1989 roku. W jej skład oprócz domów mieszczańskich wszedł również Kościół św. Jakuba Większego, dzwonnica, synagoga, ratusz, kaplica św. Józefa, budynek poczty oraz mury miejskie. Do północnej strony centrum miasta przylega cmentarz z kaplicą św. Piotra. Przy ulicy Braterskiej znajduje się kompleks klasztorny pijarów z kościołem św. Franciszka Serafińskiego oraz pałac. W zrekonstruowanym skrzydle zachodnim pałacu otwarto galerię wystawienniczą i kawiarnię pałacową, z kolei na dachu znajduje się unikalny ogród dachowy.

Adresa/adres: nám. T. G. Masaryka 13, 751 31 Lipník nad Bečvou / tel.: +721 581 773 763 / www.mesto-lipnik.cz; http://info.mesto-lipnik.cz / GPS: 49°31‘34.251“N, 17°35‘10.986“E

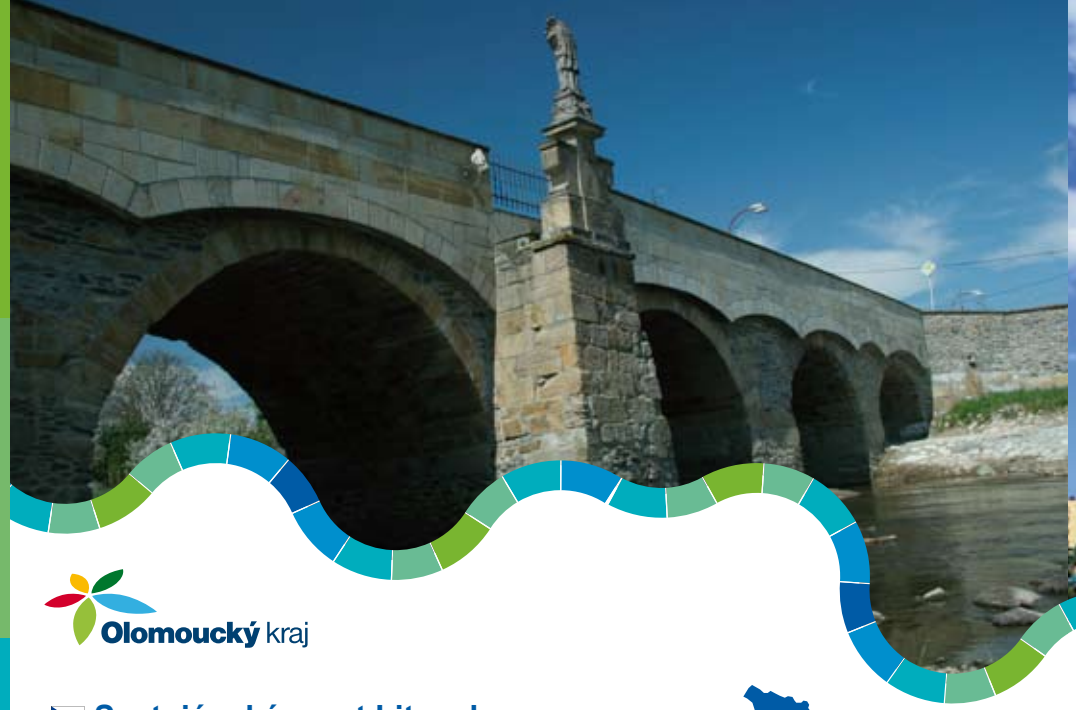
Olomoucký kraj

Horní náměstí v Přerově
Rynek Górny w Přerowie

První písemná zmínka o Přerově sahá do roku 1141, ale toto území bylo osídleno již od pravěku. Přerov povýšil na město roku 1256 český král Přemysl Otakar II. Historické jádro města Přerova tvoří Horní náměstí se zámkem a měšťanskými domy. Náměstí obklopují středověké hradby, na kterých najdete střílny a výpadní uličku propojující Horní náměstí s nábřežím řeky Bečvy. Tato historická část vytváří městskou památkovou zónu. Na náměstí jsou k vidění měšťanské domy z 15. a 16. století. V domě s číslem 31 údajně pobýval uherský král Matyáš Korvín.

Pierwsze wzmianki o Přerowie sięgają 1141 roku, jednakże miejsce to zostało zasiedlone już w czasach prehistorycznych. Přerow otrzymał prawa miejskie w 1256 roku z rąk króla Czech Przemysława Otokara II. Centrum historyczne Přerowa tworzy tzw. Górny rynek z pałacem i domami mieszczańskimi. Plac otaczają średniowieczne mury miejskie z licznymi otworami strzelniczymi i odchodzi od niego ulica łącząca Rynek Górny z nadbrzeżem rzeki Bečwy. Właśnie ta część historyczna tworzy miejską strefę zabytków. Przy rynku można zobaczyć kamienice mieszczańskie z XV i XVI wieku. W domu pod numerem 31 przebywał rzekomo król węgierski Maciej Korwin.

Adresa/adres: Horní náměstí, 750 00 Přerov / tel.: +420 581 217 187 / www.prerov.eu / GPS: 49°27‘20.086“N, 17°27‘3.494“E



Olomoucký kraj

Svatojánský most Litovel
Most Świętojański Litovel

Litovel leží na šesti ramenech řeky Moravy v severozápadní části Hané. Je známá svým přídomkem Hanácké Benátky. V roce 1592 byl postaven kamenný most přes řeku Moravu. Jde o nejstarší kamenný most na Moravě a třetí nejstarší v České republice. Stojí na 6 pilířích a uprostřed je osazen sochou sv. Jana Nepomuckého od Jana Sturmera. O kvalitě stavebního díla svědčí skutečnost, že vydržel všechny povodně, které Litovel postihly. Na konci 20. století byl rekonstruován a dnes patří k nejkrásnějším stavbám ve městě.

Litovel jest położony na sześciu odnogach rzeki Morawy w północno-zachodniej części regionu Hané. Miasto to nosi przydomek hanacką Wenecją. W 1592 roku zbudowano kamienny most prowadzący przez rzekę Morawę. Jest to najstarszy most na Morawach oraz trzeci najstarszy w Republice Czeskiej. Spoczywa na 6 przęsłach, natomiast w środku stoi rzeźba św. Jana Nepomucena autorstwa Jana Sturmera. O jakości dzieła budowlanego świadczy fakt, że przetrwał wszystkie powodzie, które nawiedziły Litovel. Pod koniec XX wieku został zrekonstruowany i obecnie należy do najpiękniejszych budowli w mieście.

Adresa/adres: Vítězná, 78 401 Litovel / tel.: +420 585 371 076 / www.litovel.eu / GPS: 49°42'19.80576"N, 17°4'35.39964"E

OPOLSKIE KWITNĄCE

Dům městské váhy v Nyse
Dom Wagi Miejskiej w Nysie

V ústřední části náměstí se nachází skutečný skvost architektury nesoucí název Dům městské váhy. Stavba je reliktem budov veřejných institucí a v minulosti se zde nacházela komora pro měření a vážení. Budovu z roku 1604, postavenou v renesančním slohu, kdysi bohatě zdobily malby a sochy. Dodnes se zachovala Justicie a fragmenty polychromu. V současnosti se stavba řadí ke klenotům světské měšťanské architektury. Ve dvouarkádovém podloubí se nacházela úřední váha na zboží. V současné době je Dům městské váhy sídlem Městské a obecní veřejné knihovny.

W centralnym punkcie rynku znajduje się Dom Wagi Miejskiej – budynek pozostały z dawnych budynków instytucji publicznych, w którym mieściła się izba miar i wag. Tę okazałą budowlę z 1604 r. wykonaną w stylu renesansu północnego, kiedyś bogato zdobiły malowidła i rzeźby. Zalicza się ją do najwspanialszych dzieł świeckiej architektury mieszczańskiej. W dwuarkadowym podcieniu mieściła się urzędowa waga towarowa. Do dziś pozostała figura Justitii oraz niewielkie fragmenty polichromii. Obecnie Dom Wagi Miejskiej jest siedzibą Miejskiej i Gminnej Biblioteki Publicznej.

Adresa/adres: ul. Sukiennicza 2, 48-300 Nysa / tel.: +48 77 433 27 56 / http://www.migbp.nysa.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

Mariánský sloup, Kamenná studna s kašnou v Prudniku

Kolumna Maryjna, Kamienna studnia z fontanną w Prudniku

Prudnické náměstí je charakteristické příznačnými monumenty, z nichž za zmínku rozhodně stojí barokní kašna situovaná v severovýchodním nároží a Mariánský sloup z roku 1624, který byl postaven na počest prudnických obětí moru. Základnu kašny tvoří mnohoboký bazén z pískovce, v jehož středu se nachází socha atlantů zdvihajících mušle. Vrchol kašny zdobí dvouhlavý orel s korunou. Sloup zhotovený z pískovce a mramoru se skládá z čtyřbokého soklu, podstavce a na nich postaveného korintského sloupu s figurou Matky Boží s dítětem. V nárožích soklu nalezneme čtyři postavy andělů: sv. Michala, Gabriela, Rafaela a Anděla strážného.

Charakterystycznymi ozdobami prudnickiego Rynku są barokowa fontanna znajdująca się w jego północno – wschodnim narożu oraz Kolumna Maryjna ku czci prudnickich ofiar dżumy z 1624 roku. Podstawę fontanny stanowi wieloboczny basen z piaskowca, w którego środku ustawiona została rzeźba atlantów dźwigających muszle. Fontanna zwieńczona jest dwugłowym orłem z koroną. Kolumna wykonana z piaskowca i marmuru składa się z czworobocznego cokołu, postumentu oraz ustawionej na nich kolumnie korynckiej z figurą Matki Boskiej z Dzieciątkiem. W narożach cokołu znajdują się cztery figury aniołów: św. Michała, Gabriela, Rafała i Anioła Stróża.

Adresa/adres: Prudnik , ul. Rynek (okres Prudnik /Powiat Prudnicki) / www.visitopolskie.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

Piastovská věž a Staré město s radnicí v Opoli

Wieża Piastowska oraz Stare Miasto z ratuszem w Opolu

Piastovská věž a radnice jsou typickými znaky Opole, utvářejí jeho obraz a charakter. Piastovská věž je jediným reliktem dávného knížecího hradu z počátku 13. století. Po zdolání 163 schodů asi 40metrové věže se mohou návštěvníci oddat překrásnému výhledu na Opoli. Vyhlídková terasa ve věži nabízí výhled na Kostel Františkánů, Kostel sv. Vojtěcha, radnici, Opolskou katedrálu, Piastovský most nebo Amfiteátr. Opolská radnice se nachází na místě původně dřevěného kupeckého domu z období středověku. Charakterizuje ji čtyřboká věž postavená po vzoru florentského zámku Vecchio. Současnou podobu radnice získala následkem přestaveb v 19. a 20. století.

Wieża Piastowska oraz ratusz są symbolami Opola kształtującymi jego pejzaż oraz charakter. Wieża Piastowska jest jedyną pozostałością dawnego zamku książęcego z początku XIII wieku. Aby podziwiać przepiękną panoramę Opola, należy pokonać 163 stopnie tej ok. 40 metrowej wieży. Na jej szczycie znajduje się taras widokowy, z którego roztacza się widok m.in.: na Kościół oo. Franciszkanów, Kościół św. Wojciecha, Ratusz, Katedrę Opolską, Most Piastowski, Amfiteatr. Opolski ratusz to obiekt znajdujący się w miejscu średniowiecznego drewnianego domu kupieckiego. Charakteryzuje go czworoboczna wieża na wzór florenckiego Palazzo Vecchio. Obecna forma nadana w wyniku przebudów w XIX i XX wieku.

Adresa/adres: Opole, ul. Piastowska 14 (okres Opole/Powiat Opole), Opole, ul. Rynek / Tel.: +48 77 45 24 224 / www.opole.pl

Hrad a Hřbitovní kostel sv. Kříže v obci Głogówek
Zamek oraz Kościół Cmentarny pw Świętego Krzyża w Głogówku

Původní hrad byl postaven na konci 13. století v historické části obce - v malebném údolí říčky Osoblahy. Stavba vznikala v několika fázích, což je parné i z její dnešní podoby. Horní část hradu byla postavena již v renesanci, dolní část pak v baroku, stejně jako kaple s malbami F. A. Sebastiniho. Okolí hradu tvoří chráněná krajinná oblast, která láká návštěvníky k procházkám a výletům.
Kostel sv. Kříže byl postaven na začátku 18. století. Jeho typickým znakem je tzv. pruské (hrázděné) zdivo, které je v Horním Slezsku vzácností. Interiér kostela pochází ze 17. a 18. století a skýtá soubor polychromovaných dřevěných soch Krista, Matky Boží Bolestné, sv. Jana a pietu.

Pierwotny zamek wzniesiony pod koniec XIII wieku. Budowany był w kilku etapach, na skarpie ponad doliną rzeczki Osobłoga, od renesansu (zamek górny) do baroku (zamek dolny). W stylu barokowym przebudowywano także barokową kaplicę zabytkowego kościoła pw. św. Bartłomieja z malowidłami F.A. Sebastiniego. Kościół pw. św Krzyża wraz zespołem polichromowanych, drewnianych rzeźb pochodzi z przełomu XVII i XVIII wieku. Budowany w stylu tzw. muru pruskiego, który na Górnym Śląsku jest rzadkością. Cenne zabytki Głogówka to także: replika Grobu Pańskiego z Jeruzalem, Kaplica Loretańska w kościele franciszkanów, renesansowy ratusz, wieża wodna oraz brama zamkowa wraz z basztą strażniczą.

Adresa/adres: Głogówek, ul. Podgórna (prudnický okres/Powiat Prudnicki) / tel.: +48 77 43 73 500, +48 77 40 69 205 / www.parafia.glogovia.pl

Radnice a hrad v Namysłowě
Ratusz i Zamek w Namysłowie

Z dávné historie Namysłowi se zachovalo zejména středověké uspořádání městských staveb. Do současnosti přetrvalo 14 z 45 bašt, fragmenty hradeb a Krakowská brána, která tvoří výraznou dominantu města. Většina pamětihodností pochází z období středověku, obrození. Zastupují gotický a renesanční sloh. Gotická radnice postavená v letech 1374–1389 je nepřehlédnutelná zejména díky kopuli z roku 1625, která ji završuje. Věž radnice byla později ještě rozšířena a přestavěna. Na místní vyvýšenině se pak tyčí hrad vestavěný do obranného opevnění města. Původně byl ještě obehnán hradním příkopem. Dnes objekt patří pivovaru v Namysłowě. Na jeho nádvoří se nachází pozdně renesanční studna pocházející z období okolo roku 1600.

Pomimo wieloletniej historii, do czasów współczesnych zachował się w Namysłowie średniowieczny układ przestrzenny. Do czasów dzisiejszych ocalało 14 z 45 baszt i fragmenty murów obronnych wraz z górującą nad miastem Bramą Krakowską. Większość zabytków miasta pochodzi z okresu średniowiecza i odrodzenia, reprezentując styl gotycki i renesansowy. Atrakcją jest gotycki ratusz wzniesiony w latach 1374–1389 z gotycką wieżą zwieńczoną hełmem z 1625 r.; w późniejszym okresie rozbudowany i przekształcany. Zamek usytuowany na wzniesieniu, wbudowany w mury obronne miasta, pierwotnie otoczony fosą należy dziś do browaru w Namysłowie. Na dziedzińcu znajduje się późno-renesansowa studnia z ok. 1600 roku.

Adresa/adres: Městský úřad v Namysłowě/Urząd Miejski w Namysłowie, ul. Stanisława Dubois 3, 46-100 Namysłów / Tel.: +48 77 419 03 00 / www.namyslow.eu

OPOLSKIE KWITNĄCE

Hrad v Otmuchowě

Goticko-renesanční stavba se nachází na vršku vysokém 225 m.n.m., který se vypíná na levém břehu Kladské Nysy. Hrad postavený ve 13. století v duchu gotiky se nachází na místě dřívějšího obranného hradiště. Od 11. století byl majetkem vratislavských biskupů. Po zničení v 1. polovině 15. století došlo v letech 1585–1596 k jeho přestavbě na renesanční biskupskou rezidenci.

V 19. století byl majetek hradu částečně rozebrán. Z dávných dob se zachovala dvě křídla, věž z 15. století a obvodová zeď. Budova je proslulá zejména vzácnými kamennými schody (tzv. koňskými). Pozornost jistě upoutá i středověká studna na nádvoří.

Na úpatí otmuchovského hradu se každoročně koná výstava „Léto květů“. Tato událost je doprovázena řadou dalších kulturních akcí.

Adresa: 48-385 Otmuchów, ul. Zamkowa 4 (okres: Nysa, obec: Otmuchów) / tel.: +48 77 43 15 148 / www.zamek.otmuchow.pl

Zamek w Otmuchowie

Gotycko-renesansowa budowla postawiona na wzniesieniu o wysokości 225n.p.m. leży na lewym brzegu Nysy Kłodzkiej. Zamek zbudowany w XIII w. w stylu gotyckim, w miejscu wcześniejszego grodu kasztelańskiego istniejącego od XI stulecia, był własnością biskupów wrocławskich. Po zniszczeniu w I poł. XV w. odbudowany i umocniony w II poł. XV w. Przebudowany w stylu renesansowym w latach 1585-1596 na rezydencję biskupów.

Częściowo rozebrany w XIX w. Z dawnego założenia zachowały się 2 skrzydła, wieża z XV w. i mury obwodowe. Budowla słynie z rzadkich, kamiennych schodów (tzw. końskich). Uwagę przykuwa średniowieczna studnia, którą można podziwiać na dziedzińcu.

U podnóży otmuchowskiego zamku odbywa się coroczna impreza wystawiennicza „Lato kwiatów”. Wydarzeniu towarzyszy wiele imprez kulturowych.

Adres: 48-385 Otmuchów, ul. Zamkowa 4 (Powiat: Nyski, Gmina: Otmuchów) / tel.: +48 77 43 15 148 / www.zamek.otmuchow.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

Zámek Moszna

Zámecký a parkový komplex je jedním z nejproslulejších ve Slezsku. Architektonický kolos s 360 místnostmi a 99 věžičkami tvoří na ploše 7 tisíc m² doslova pohádkovou scenérii. Budova s neogotickými a neorenesančními prvky kdysi bývala sídlem německých průmyslových magnátů – Tiele-Wincklerů.

Zámecký park je díky své rozloze jako stvořený k procházkám. Kromě 500letých stromových porostů skýtá i půvabné keře azalek a rododendronů. Ty můžeme obdivovat zejména na jaře během každoročního Svátku kvetoucích azalek. Vedle zámku se nachází také hřebčín. Návštěvníkům jsou tak k dispozici projížďky na koni, výuka jízdy nebo výlety bryčkou. V malebném prostředí bývají pořádány koncerty komorní hudby.

Adresa: Moszna, ul. Zamkowa 1 (krapkowický okres), 47-370 Zielina / tel.: +48 77 46 68 418 / www.moszna-zamek.pl / otevírací doba: návštěva zámku Moszna probíhá výhradně s průvodcem ve skupinách minimálně 10 osob; v měsících duben, září, říjen: v pracovních dnech ve 14.00 a 15.00 hodin, ve dnech pracovního klidu ve 14.00, 15.00 a 16.00 hodin; v měsících květen, červen, červenec, srpen: v pracovních dnech ve 14.00, 15.00 a 16.00 hodin, ve dnech pracovního klidu v 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00 a 16.00 hodin. V ostatních měsících výhradně pro organizované skupiny dle individuálních dohod a rezervací.

Zamek w Mosznej

Zespół pałacowo-parkowy jest jedną z najbardziej rozpoznawalnych atrakcji na Śląsku. Architektoniczny kolos z 360 pomieszczeniami na powierzchni 7 tys. m² oraz 99 wieżyczkami tworzy bajkową scenerię. Budowla o cechach neogotyckich i neorenesansowych to dawna siedziba niemieckich potentatów przemysłowych – Tiele-Wincklerów.

Ogromne tereny parkowe zachęcają do spacerów wśród ponad 500-letniego drzewostanu, azali i rododendronów. Obok pałacu znajduje się stadnina koni oferująca przejażdżki konno, naukę jazdy, wycieczki bryczką. Wiosną można podziwiać kwitnące azalie i rododendrony podczas corocznego Święta Kwitnących Azalii. W malowniczej scenerii organizowane są też koncerty muzyki kameralnej. Obiekt częściowo udostępniony do zwiedzania.

Adres: Moszna, ul. Zamkowa 1 (Powiat Krapkowicki), 47-370 Zielina / tel.: +48 77 46 68 418 / www.moszna-zamek.pl / otevírací doba/godziny otwarcia: zwiedzanie zamku Moszna odbywa się wyłącznie z przewodnikiem w grupach minimum 10 – osobowych w miesiącach kwiecień, wrzesień, październik: w dni robocze o godz. 14.00 i 15.00, w dni wolne od pracy o godz. 14.00; 15.00; 16.00. S miesiącach maj, czerwiec, lipiec, sierpień: w dni robocze o godz. 14.00; 15.00; 16.00, w dni wolne od pracy o godz. 10.00; 11.00; 12.00; 14.00; 15.00 i 16.00. W pozostałych miesiącach wyłącznie dla grup zorganizowanych według indywidualnych ustaleń i rezerwacji / bezbariérovost / údaje o ORC

Zámecký a parkový komplex v obci Kamień Śląski
Kompleks pałacowo-parkowy w Kamieniu Śląskim

Po mnoho století byl Kamień Śląski (Slezský Kámen) znám jako sídlo velkých šlechtických rodů. Slávu tohoto místa ovlivnilo zejména narození sv. Jacka, jehož kult je zde stále velmi živý. Každý rok v srpnu se proto koná mísní slavnost – Pouť sv. Jacka. Místní barokní zámek byl postaven na přelomu 17. a 18. století a byl sídlem několika slezských šlechtických rodů. V 90. letech 20. století byl zámek předán k užívání a v současné době je zde Centrum kultury a vědy teologické fakulty Opolské univerzity. V sousedství se nachází chráněná krajinná oblast a sanatorium-lázně „Sebastianeum Silesiacum“.

Przez wieki Kamień Śląski znany był jako siedziba wielkich rodów szlacheckich. Na sławę tego miejsca wpłynął szczególnie fakt narodzin św. Jacka, którego kult jest tu bardzo żywy. Co roku w sierpniu odbywa się uroczystość – Odpust św. Jacka. Główną atrakcją miejscowości jest późnobarokowy pałac z przełomu XVII i XVIII wieku, siedziba kilku szlacheckich rodów śląskich, obecnie Centrum Kultury i Nauki Wydziału Teologicznego Uniwersytetu Opolskiego. W latach 90-tych XX wieku pałac został odbudowany i oddany do użytku. W sąsiedztwie znajduje się park krajobrazowy i sanatorium-spa „Sebastianeum Silesiacum“.

Adresa/adres: 47-325 Kamień Śląski, (okres Krapkowice/Powiat Krapkowicki), ul. Parkowa 1 A / tel.: +48 77 46 71 120 / www.kamien.biz / otevírací doba/godziny otwarcia: Návštěvy parku po celý rok od 8.00 hodin do soumraku./Zwiedzanie parku przez cały rok od godz. 8.00 do zmroku.

Opolská Ceres
Opolska Ceres

Kamenná kašna na malebném náměstí Daszyńskiego má podobu bohatě sochané monumentální stavby s mýtickými postavami, které symbolizují opolské zemědělství, vorařství, oderskou plavbu a dělníky v kamenných a vápencových lomech. Před válkou se nad kašnou tyčil unikátní měděný baldachýn. V okolí se nachází spousta příjemných zakoutí jako stvořených k odpočinku a relaxaci.

Kamienna fontanna na placu Daszyńskiego w formie bogato rzeźbionej monumentalnej studni, z mitologicznymi postaciami symbolizującymi opolskie rolnictwo, flisactwo, żeglugę odrzańską oraz skalników i wapienników. Do wojny wznosił się nad nią wyjątkowo misterny, ażurowy baldachim z miedzi. Fontanna znajduje się na placu Daszyńskiego w urokliwym miejscu Opola pośród parku i sprzyjającej odpoczynkowi zieleni.

Adresa/adres: Opole , ul. Pl. Ignacego Daszyńskiego (okres Opole/Powiat Opole) / www.visitopolskie.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

Hradní a parkový komplex v Rogowě Opolském
Zespół zamkowo – parkowy w Rogowie Opolskim

Hrad z počátku 17. století byl zbudován na základně původní obranné tvrze ze 14. století. Nachází v krásném udržovaném anglickém parku spolu s neogotickým „Domem pod Kogutkiem“ (Domem u kohoutka). Jako balzám na duši působí šumění starých stromů, mezi kterými převažují duby, jinan dvoulaločný, liliovníky či platany. Parkem se rozléhá také zpěv ptáků, zejména pěnkav, kosů, špačků, datlů, krutihlavů, žluv, sojek a puštíků. V zimě je zde možné spatřit i srny a zajíce. V současné době je komplex sídlem památkových sbírek Veřejné knihovny v Opoli (rukopisy, staré písemnosti, mapy, grafiky).

Zamek zbudowany w początkach XVII w. na zrębie pierwotnego zamku obronnego z XIV w. oraz neogotycki „Dom pod Kogutkiem“ zlokalizowane są w pięknym parku utrzymanym w stylu angielskim. Do spacerów po alejkach zachęca szum starych drzew, wśród których dominują dęby, miłorząb japoński, tulipanowiec, platan. W parku można usłyszeć śpiew ptaków: zięby, kosa, szpaka, dzięcioła, krętogłowa, wilgi, sójki, puszczyka. Zachowując ciszę, zwłaszcza zimą, spotkamy podchodzące pod zamek sarny i zające. Obecnie kompleks jest siedzibą oddziału zabytkowych zbiorów Biblioteki Publicznej w Opolu (rękopisy, starodruki, mapy, grafiki).

Adresa/adres: 47-312 Rogów Opolski, ul. Parkowa 38 (okres krapkowický/Powiat Krapkowicki) / tel.: +48 77 46 72 108 / www.wbp.opole.pl/rogow

Církevní a kulturní památky
Zabytki sakralne i kultury

Náboženství bylo od nepaměti nedílnou součástí života našich předků, o čemž svědčí i množství církevních památek, které se v obou regionech nacházejí. Církevní odkazy jsou dokladem významu, který církev již v minulosti měla. Jejich majestátnost nás ohromuje i dnes. K návštěvě lákají například muzea, která nabízí k vidění obdivuhodná umělecká díla oslavující církevní kulturu až ke kořenům jejího vzniku. Cenné architektonické památky svým návštěvníkům umožňují bližší poznání doby, jejíž smýšlení a filozofie se vtiskla do stěn světských budov, kostelů i paláců a ovlivňuje nás významně i v současnosti.

Religia od najdawniejszych czasów stanowiła nieodłączny element życia naszych przodków, o czym świadczy również całe mnóstwo zabytków sakralnych, które znajdują się w obu regionach. Spuścizna kościoła jest dowodem na znaczenie, które Kościół posiadał w przeszłości. Ich majestatyczność zadziwia nas nawet dzisiaj. Do zwiedzania zachęcają nas na przykład muzea, oferujące obejrzenie cennych dzieł sztuki sławiących kulturę sakralną aż od samych korzeni ich powstania. Liczne cenne zabytki architektury umożliwiają bliższe poznanie okresu, którego mentalność i filozofia pozostawiły trwały ślad w ścianach budynków świeckich, kościołów i pałaców i w znaczny sposób wpływa na nas również dzisiaj.

Olomoucký kraj

Muzeum umění v Olomouci: Arcidiecézní muzeum a Muzeum moderního umění v Olomouci

Muzeum umění Olomouc se počtem sbírkových předmětů řadí hned za Národní galerii v Praze. Pořádá krátkodobé výstavy a dlouhodobé expozice, které představují výtvarnou kulturu od nejstarších dob až po současnost. Muzeum je rozděleno do tří objektů: Arcidiecézní muzeum Olomouc, Arcidiecézní muzeum Kroměříž, Muzeum moderního umění.

Arcidiecézní muzeum Olomouc sídlí v rekonstruované národní kulturní památce Přemyslovský hrad, kde byl v r. 1306 zavražděn poslední český král z dynastie Přemyslovců Václav III. Stálá expozice představuje v 16 sálech přes 300 děl od románského slohu po baroko včetně slavné Šternberské madony či kočáru biskupa Troyera a prezentuje tak duchovní výtvarnou kulturu 12. až 18. století.

Významnou olomouckou secesní stavbou moderní doby je Muzeum moderního umění, které se specializuje na výtvarnou kulturu 20. a 21. století. Současný objekt vznikl na místě starší zástavby, jejíž historie se datuje až do časného 13. století. Muzeum pořádá výstavy českého i zahraničního moderního umění a jako jediné muzeum v ČR se věnuje sběratelství tzv. autorské knihy.

Adresa: Denisova 47, Olomouc 771 11 / tel.: +420 585 514 111 / www.olmuart.cz /
GPS : 49°35‘45.994“N, 17°15‘22.464“E / otevírací doba: denně mimo pondělí 10–18 /
bezbariérovost: ne – Muzeum moderního umění

Muzeum Sztuki w Ołomuńcu: Muzeum Archidiecezjalne i Muzeum Sztuki Współczesnej

Muzeum Sztuki w Ołomuńcu, jest pod względem ilości zgromadzonych eksponatów drugim co do wielkości muzeum tuż po Galerii Narodowej w Pradze. Są w nim organizowane wystawy krótko i długookresowe, przedstawiające sztukę użytkową od czasów najstarszych aż po czasy współczesne. Muzeum składa się z trzech obiektów: Muzeum Archidiecezjalne Ołomuniec, Muzeum Archidiecezjalne Kromieříž, Muzeum Sztuki Współczesnej.
Muzeum Archidiecezjalne w Ołomuńcu mieści się w zrekonstruowanym zabytku kultury narodowej na Zamku Przemyślidów, w którym to miejscu w 1306 roku zamordowano ostatniego czeskiego króla z dynastii Przemyślidów - Wacława III. Stałe wystawy mieszczą się w 16 salach, w których zgromadzono ponad 300 dzieł od stylu romańskiego po okres baroku, w tym słynną Šternberską Madonnę czy powóz biskupa Troyera i prezentuje w ten sposób kulturę sztuki duchowej od XII do XVIII wieku.
Bardzo znaną ołomuniecką budowlą secesyjną jest Muzeum Sztuki Współczesnej, specjalizujące się w sztuce XX i XXI wieku. Stojący współcześnie obiekt powstał w miejscu starszej zabudowy, której historia datuje się od początków XIII wieku. Muzeum organizuje wystawy poświęcone czeskiej i zagranicznej sztuce współczesnej i jako jedyne swego rodzaju w Rep. Cz. posiada kolekcję tzw. księgi autorskiej.

Adresa: Denisova 47, Olomouc 771 11 / tel.: +420 585 514 111 / www.olmuart.cz /
GPS : 49°35‘45.994“N, 17°15‘22.464“E / godziny otwarcia: odziennie oprócz poniedziałku 10–18 / wejście dla osób niepełnosprawnych:nie – Muzeum Sztuki Nowoczesnej

Olomoucký kraj

Olomoucké kostely

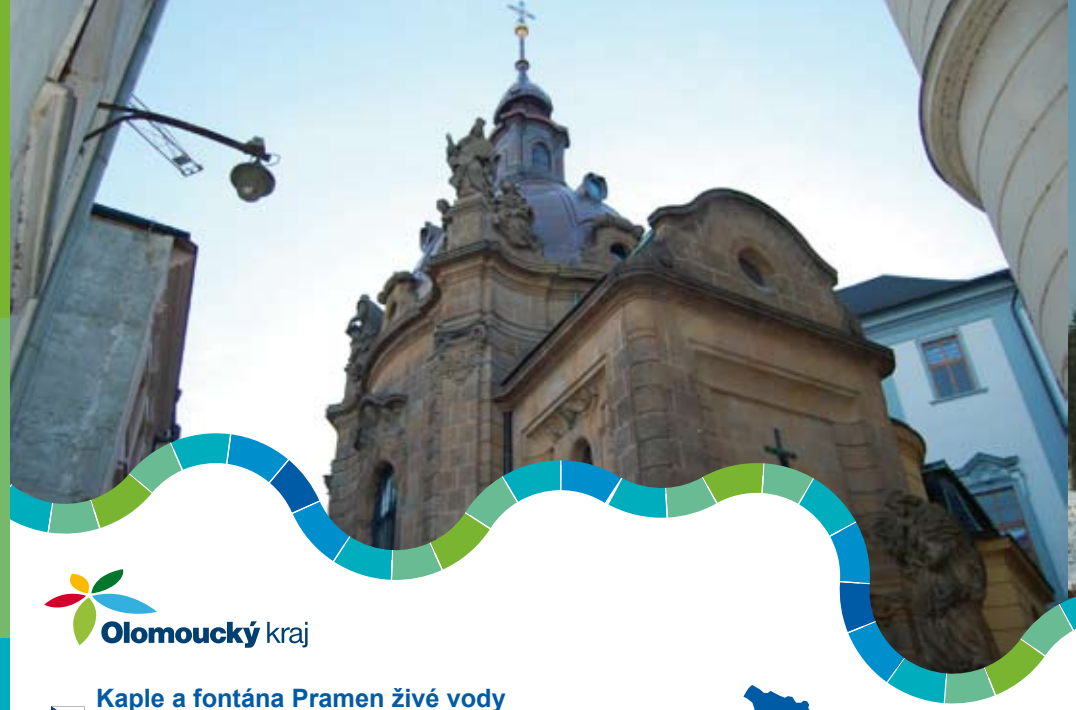
Barokní jednolodní **kostel Panny Marie Sněžné** je součástí komplexu bývalých jezuitských školních budov. Přímým inspiračním zdrojem architekta chrámu byl kostel sv. Mikuláše na Malé Straně v Praze. Interiér kostela má bohatou štukovou a malířskou výzdobu. Na zkrášlení prostor kostela se podíleli významní umělci té doby, jejichž dílo je uznáváno dodnes. **Katedrála sv. Václava** se svým dvouvěžovým průčelím patří neodmyslitelně k panoramatu města. Třetí, jižní věž je nejvyšší kostelní věží na Moravě a druhou nejvyšší v ČR (102 m). Stavbu katedrály zahájil olomoucký údělný kníže Svatopluk v letech 1104 - 1107, dokončena byla Jindřichem Zdíkem. Po požáru v roce 1265 byla katedrála kompletně přestavěna a získala gotickou podobu. Na konci 19. století získala katedrála novogotickou podobu. Na novogotickém oltáři při jednom z pilířů trojlodí je umístěn relikviář s ostatky sv. Jana Sarkandra. Trojice kopulí barokního **kostela sv. Michala** je jednou z výrazných dominant města. Tento barokní chrám vznikl přestavbou původního gotického kostela. Po požáru města roku 1709 byl jeho interiér barokizován. Farní **kostel sv. Mořice** patří k nejvzácnějším stavbám období pozdní gotiky na Moravě. Kostel zdobí křížová klenba, unikátní dvojité šnekové schodiště, pozdně gotické sousoší z poloviny 15. století a největší varhany ve střední Evropě.

Kostel Panny Marie Sněžné / adresa: Denisova ulice, 779 00 Olomouc / GPS: 49°35‘44.878“N, 17°15‘23.209“E
Katedrála sv. Václava / adresa: Václavské náměstí, 779 00 Olomouc / GPS: 49°35‘51.998“N, 17°15‘45.012“E
Kostel sv. Michala / adresa: Žerotínovo náměstí 220/1, Olomouc / GPS: 49°35‘38.010“N, 17°15‘15.021“E
Kostel sv. Mořice / adresa: ulice 8. května, Olomouc / GPS: 49°35‘42.352“N, 17°15‘4.908“E

Kościoły w Ołomuńcu

Jednonawowy barokowy **Kościół Marii Panny Śnieżnej** wchodzi w skład kompleksu dawnego kolegium jezuickiego. Wzorem dla architekta świątyni był Kościół św. Mikołaja na Małej Stranie w Pradze. Wnętrze kościoła posiada bogate zdobnictwo stiukowe i malarskie. W upiększaniu wnętrz kościoła wzięli udział słynni artyści tego okresu, których dzieło jest wysoko cenione po dziś dzień. **Katedra św. Wacława** ze swoją dwuwieżową pierzeją nieodłącznie wpisuje się w panoramę miasta. Trzecia południowa wieża jest najwyższą wieżą kościelną na Morawach (i drugą najwyższą w Rep Cz. – 102 m. Budowę katedry rozpoczął ołomuniecki książę udzielny Świętopełk, z kolei w latach 1104–1107 jego dzieła dokończył Jindrzich Zdík. Po pożarze w 1265 r. katedra została całkowicie przebudowana i otrzymała gotycki wygląd. W końcu XIX w. katedrze nadano neogotycki wygląd. Na neogotyckim ołtarzu przy jednej z kolumn trójnawy umieszczono relikwiarz ze szczątkami św. Jana Sarkandra. Trzy kopuły barokowego **kościoła św. Michała** są jedną z najbardziej charakterystycznych dominant miasta. Kościół powstał w wyniku przebudowy gotyckiego kościoła. Po pożarze miasta w 1709 r. jego wnętrze urządzono w stylu barokowym. **Kościół farny św. Maurycego** należy do najsłynniejszych budowli okresu późnego gotyku na Morawach. Kościół zdobi sklepienie krzyżowe, unikalna podwójna ślimakowa klatka schodowa, późnogotycka grupa rzeźb z połowy XV w. i największe w Europie Środkowej organy.

Kościół Marii Panny Śnieżnej / adres: ul. Denisova, 779 00 Olomouc / GPS: 49°35‘44.878“N, 17°15‘23.209“E
Katedra św. Wacława / adres: Václavské náměstí, 779 00 Olomouc / GPS: 49°35‘51.998“N, 17°15‘45.012“E
Kościoła św. Michała / adres: Žerotínovo náměstí 220/1, Olomouc / GPS: 49°35‘38.010“N, 17°15‘15.021“E
Kościół farny św. Maurycego / adres: ulice 8. května, Olomouc / GPS: 49°35‘42.352“N, 17°15‘4.908“E



Olomoucký kraj

Kaple a fontána Pramen živé vody sv. Jana Sarkandera Olomouc
Kaplica i fontanna Źródło Żywej Wody św. Jana Sarkandra w Ołomuńcu

Novobarokní kaple sv. Jana Sarkandra je dvoupatrová stavba zastřešená kupolí s lucernou. Uprostřed modlitebny je kruhový otvor do suterénu, kde je instalován skřipec ze Sarkandrovy doby. Na místě dnešní kaple dříve stávala městská věznice, ve které byl roku 1620 vyslýchán a mučen Jan Sarkander, který byl v roce 1995 prohlášen v Olomouci papežem Janem Pavlem II. za svatého. Vedle kaple se nachází novodobá fontána „Pramen živé vody sv. Jana Sarkandera“, vysoká 6,2 metru. Lastury fontány s tryskající vodou jsou z nádherného tvrdého granitu.

Neobarokowa kaplica św. Jana Sarkandra jest dwupiętrowym budynkiem zadaszonym kopułą z lucerną. W środku Kaplicy znajduje się okrągły otwór piwniczny, w którym zamontowano drabinę do wyciągania z czasów Jana Sarkandra. W miejscu dzisiejszej kaplicy stało dawniej więzienie miejskie, w którym w 1620 r. był przesłuchiwany i torturowany Jan Sarkander, kanonizowany w 1995 r. przez papieża Jana Pawła II. Obok kaplicy znajduje się współczesna fontanna o nazwie Źródło Żywej Wody św. Jana Sarkandra o wysokości 6,2 m. Muszle zdobiące fontannę z tryskającą wodą są wykonane z twardego granitu.

Adresa/adres: Žerotínovo náměstí, 779 00 Olomouc / tel.: +420 603 282 975 / www.svatymichal.cz /
GPS: 49°35‘39.735“N, 17°15‘15.81“E / otevírací doba/godziny otwarcia: V zimní sezoně zavřeno. Prohlídky možno domluvit přes faru kostela sv. Michala: středa 10.00–12.00, 14.30–15.30; pátek 14.30–15.30. Bohoslužby: neděle 15.00/Zwiedzanie można uzgodnić na plebanii kościoła św. Michała. Msze święte: niedziele 7.30, 9.00; poniedziałki – piątki 16.00; soboty 9.00

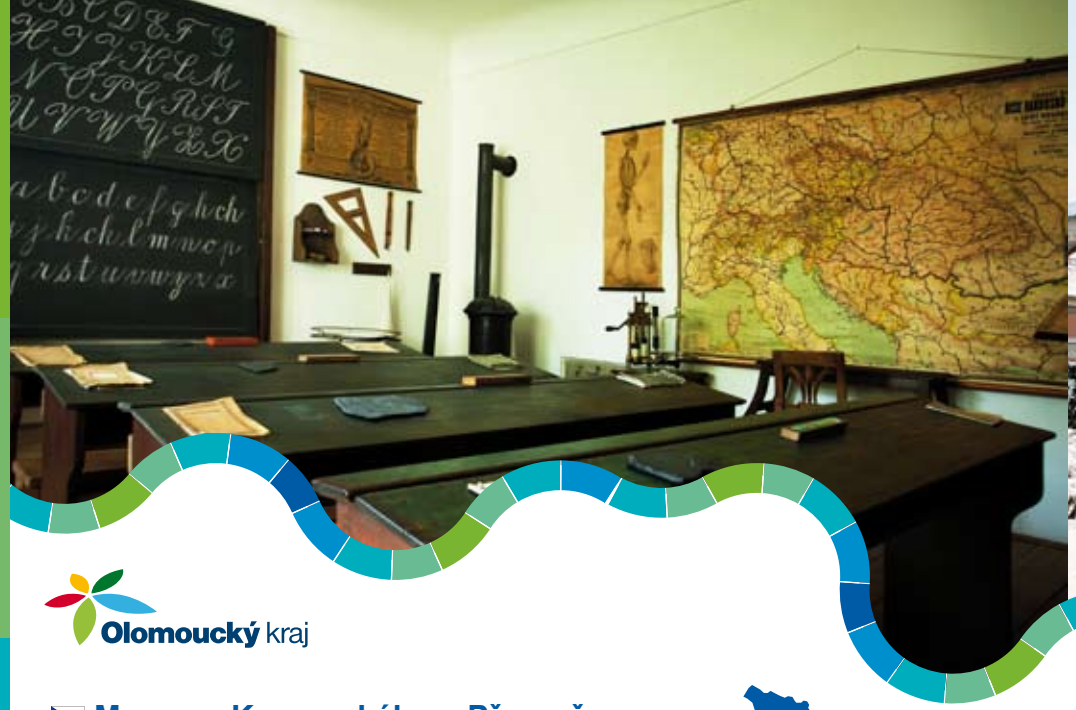
Olomoucký kraj

Klášterní Hradisko
Klasztor Hradisko

Národní kulturní památka, Klášterní Hradisko, je nádherným barokním skvostem Olomoucka. Původní klášter dal vybudovat k poctě sv. Štěpána v roce 1077 moravský kníže Ota I. Sličný s manželkou Eufemií. V roce 1078 došlo ke slavnostnímu vysvěcení konventního kostela sv. Štěpána a současně na Hradisko vstoupil řád benediktinů. V letech 1659–1736 byl klášter postupně od základů zrekonstruován v barokním duchu. Od roku 1802 v objektu sídlí Vojenská nemocnice a v současnosti je ve vyhrazené dny zpřístupněna veřejnosti.

Narodowy zabytek kultury Klasztor Hradisko jest prawdziwą perłą baroku regionu Ołomuńca. Dawny klasztor ku czci św. Szczepana kazał zbudować w 1077 r. morawski książę Otto I Śliczny z małżonką Eufemią. W 1078 r. w nowo zbudowanym klasztorze został uroczyście wyświęcony kościół konwentu św. . Szczepana i obecnie Hradisko zajął zakon benedyktynów. W latach 1659–1736 klasztor stopniowo zrekonstruowano w duchu baroku. Od 1802 roku w obiekcie miał swoją siedzibę szpital wojskowy i obecnie w wyznaczone dni został udostępniony zwiedzającym.

Adresa/adres: Sušilovo nám. 70/2, 779 00 Olomouc-Klášterní Hradisko / tel.: +420 585 315 385 /
GPS: 49°36‘21.747“N, 17°15‘53.914“E / otevírací doba/godziny otwarcia: duben–září, každý čtvrtek 14.00, 15.00 s průvodcem; + 1. sobota v měsíci, říjen–březen – mimořádné prohlídky – po telefonní domluvě/kwiecień–wrzesień, w czwartki 14.00, 15.00 z przewodnikiem; + 1. sobota w miesiącu. Październik–marc – zwiedzanie poza wyznaczonymi godzinami – po rezerwacji telefonicznej



Olomoucký kraj

Muzeum Komenského v Přerově
Muzeum Komeńskiego w Přerowie

Muzeum sídlí v renesančním zámku obklopeném měšťanskými domy na malebném Horním náměstí v Přerově. Renesanční přestavba zámku proběhla za Karla st. ze Žerotína. Konají se zde zajímavé krátkodobé výstavy i atraktivní kulturní akce. Z expozic muzea určitě stojí za zmínku dobové rekonstrukce školních tříd z doby J. A. Komenského, dále z doby Rakousko-Uherska, první republiky či z 50. let 20. století, ale i expozice mineralogie, entomologie, tajemství tónů zvonů, archeologie a další.

Muzeum mieści się w renesansowym zamku otoczonym kamienicami mieszczańskimi na malowniczym Górnym Rynku w Přerowie. W czasach panowania Karla st. z Žerotína zamek został przebudowany w stylu renesansowym. Odbywają się w nim interesujące wystawy krótkookresowe i atrakcyjne imprezy kulturalne. Z wystaw muzealnych warto z pewnością wspomnieć o rekonstrukcji starych klas szkolnych z czasów życia J. A. Komeńskiego, następnie z czasów Austro – Węgier, pierwszej Republiki Czechosłowackiej, czy z lat 50 XX wieku. Ponadto można w nim znaleźć wystawę minerałów, entomologiczną, wystawę poświeconą tajemnicy brzmień dzwonów, archeologiczną i inne.

Adresa/adres: Horní náměstí 7, 750 11 Přerov / tel.: +420 581 215 052 / www.prerovmuzeum.cz /
GPS: 49°27‘18.33“N, 17°27‘7.285“E / otevírací doba/godziny otwarcia:
út–pá: 8.00–17.00; so–ne: 9.00–17.00/wt–pt: 8.00-17.00; sob–niedz: 9.00-17.00

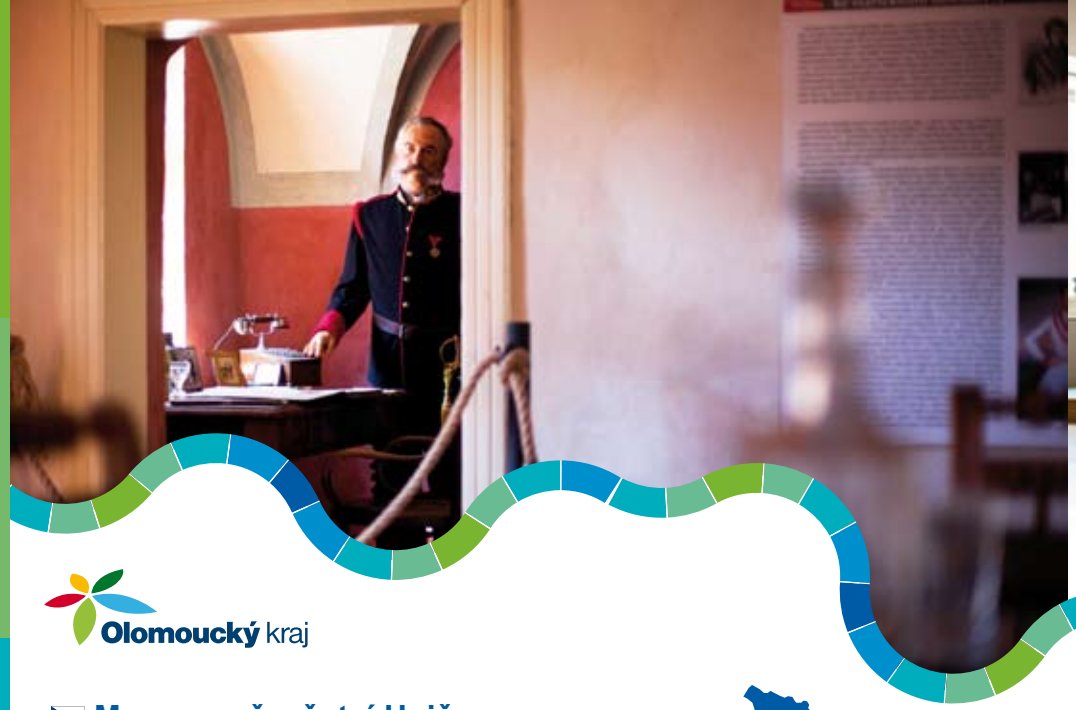
Olomoucký kraj

Muzeum Prostějovska v Prostějově
Muzeum Ziemi Prostějowskiej

Budova, ve které Muzeum Prostějovska sídlí, pochází ze 16. století a dříve sloužila jako městská radnice. V muzeu jsou mimo jiné uloženy sbírky Krajinského muzea v Plumlově a v roce 1976 přešla do jeho správy sbírka obrazů Umělecké galerie města Prostějova. Současné expozice představují bohatou geologickou minulost regionu včetně jeho historie od pravěku až do počátku 20. století. Najdeme zde i botanické sbírky a umělecké exponáty. V muzeu je prezentován národopis Hané, sbírka hodin, osobnost a dílo básníka Jiřího Wolkera a další kolekce, které stojí za vidění.

Budynek, w którym mieści się Muzeum Ziemi Prostějowskiej, pochodzi z XVI wieku i dawniej służył jako ratusz miejski. W muzeum zgromadzono między innymi zbiory Muzeum Krajinského w Plumlowie, a w 1976 roku pod jego zarząd przeszły zbiory obrazów Galerii Artystycznej Miasta Prostějowa. Obecne wystawy przedstawiają bogatą przeszłość geologiczną regionu wraz z jego historią od czasów prehistorycznych aż do początku XX wieku. Można tutaj znaleźć również zbiory botaniczne i przedmioty artystyczne. W muzeum zaprezentowano folklor regionu Hané, kolekcję zegarów, życie i twórczość poety Jiřího Wolkera oraz inne warte obejrzenia kolekcje.

Adresa/adres: nám. T. G. Masaryka 7/2, 796 01 Prostějov / tel.: +420 582 330 991 / www.muzeumpv.cz /
GPS: 49°28‘18.882“N, 17°6‘41.363“E / otevírací doba/godziny otwarcia:
út–ne 9.30–12.00, 13.00–17.00/wt–niedz. 9.30–12.00, 13.00–17.00 / bezbariérovost/wejście dla osób niepełnosprawnych: ne – hlavní budova/nie – budynek główny



Olomoucký kraj

Muzeum vězeňství Uničov
Muzeum Więziennictwa Uničov

Uničovská šatlava vznikla v průběhu 2. poloviny 16. století a nabízí unikátní zážitek v podobě prohlídky dochovaných prostor městského vězení, které fungovalo až do roku 1945. Při jeho návštěvě se lidé seznámí s vývojem práva v Uničově, nejstarší dochovanou městskou listinou na našem území a mučicími nástroji (španělskou botou, cejchovacími strojky, různými druhy pout, palečnicí a řadou dalších), jejichž kopie si mohou sami vyzkoušet. Za prohlídku rozhodně stojí také dochované malby a nápisy v jednotlivých celách, jako živé odkazy vězňů té doby.

Więzenie w Uničowie powstał w II poł. XVI wieku i ma do zaproponowania unikalne przeżycie w postaci zwiedzania zachowanych pomieszczeń więzienia miejskiego, które działało aż do 1945 r. Podczas jego wizyty zwiedzający mają okazję zapoznania się z rozwojem prawa w Uničowie, najstarszym zachowanym dokumentem miejskim na tym terenie i z narzędziami tortur (hiszpańskie buty, przyrządy do piętnowania, różne rodzaje więzów, zgniatacz kciuków i wiele innych), których kopie można samemu wypróbować. Warto obejrzeć również zachowane malowidła i napisy umieszczone w poszczególnych celach będące żywymi dowodami przebywających w nich w tamtym okresie więźniów.

Adresa/adres: Příční 205, 783 91 Uničov / tel.: +420 734 513 953 / www.muzeumunicov.cz /
GPS : 49°46‘9.025“N, 17°7‘18.267“E / otevírací doba/godziny otwarcia: září–červen: st–pá 14.00–17.00, ne 10.00–12.00, 14.00–17.00; červenec–srpen: út–ne 10.00–12.00, 14.00–17.00/wrzesień–czerwiec: śr–pt 14.00–17.00, niedz. 10.00–12.00, 14.00–17.00;lipiec – sierpień: wt–niedz. 10.00–12.00, 14.00–17.00

není retuš

Olomoucký kraj

Muzeum Zábřeh
Muzeum Zábřeh

Dům Pod podloubím, kde od roku 1998 opět sídlí zábřežské muzeum, je jedním z nejcennějších dokladů vývoje měšťanského domu na severní Moravě. Dům svého času patřil otci první ženy J. A. Komenského. Na začátku šedesátých let byla budova upravena pro potřeby muzea, které v něm sídlilo až do roku 1981. Pro havarijní stav objektu muselo Dům Pod podloubím opustit a vrátilo se do něj až po 17 letech. Stálé expozice dnes patří například historii města a okolí nebo místnímu rodákovi a cestovateli Janu Eskymo Welzlovi, který proslul jako náčelník Eskymáků.

Dom Pod Podcieniami, w którym od 24 października 1998 roku ponownie mieści się muzeum w Zábřeh, jest jednym z najcenniejszych dokumentów rozwoju domu mieszczańskiego na Morawach Północnych. Dom w pewnym okresie należał do ojca pierwszej żony J. A. Komeńskiego. Na początku lat sześćdziesiątych budynek został odrestaurowany i przystosowany na potrzeby muzeum, które mieściło się w nim aż do 1981 r. Ze względu na awaryjny stan obiektu muzeum musiało opuścić Dom Pod Podcieniami i wróciło do niego po 17 latach. Obecnie stałe wystawy są poświecone historii miasta i okolicy lub pochodzącemu z tego miasta podróżnikowi Janu Eskymo Welzlowi, który zasłynął jako wódz Eskimosów.

Adresa/adres: Žižkova 1, 789 01 Zábřeh / tel.: +420 583 413 646 / www.muzeum-sumperk.cz /
GPS: 49°52‘59.734“N, 16°52‘20.337“E / otevírací doba/godziny otwarcia: út–so: 9.00–12.00, 13.00–16.00/ wt‘–so: 9.00–12.00, 13.00–16.00

není retuš

Olomoucký kraj

Vlastivědné muzem v Šumperku
Muzeum Krajoznawcze w Šumperku

Muzeum Šumperk sídlí v atraktivním objektu Pavlínina dvora v areálu městského parku. Stálá expozice od roku 1996 přibližuje dějiny šumperského regionu, přírodu Šumperska a Jesenicka. Velmi zajímavá je zejména část expozice věnovaná přírodě. Za vidění určitě stojí typické horniny regionu, horské rostliny či lastury perlorodek a ryby ve dvou akváriích. Součástí stále expozice je automatický audioprůvodce, který oživuje expozici ve 4 jazykových mutacích (čeština, polština, angličtina, němčina). V muzeu je několik dalších výstavních prostor věnovaných krátkodobým výstavám.

Muzeum w Šumperku mieści się w atrakcyjnym kompleksie Dworu Pavlínina w otoczeniu parku miejskiego. Stała wystawa już od 1996 r. przybliża historię i przyrodę regionu Šumperk i Jeseników. Bardzo interesująca jest przede wszystkim część wystawy poświęcona przyrodzie. Warto obejrzeć z pewnością typowe dla regionu skały, rośliny górskie, czy muszle perłoródek oraz ryby pływające w dwóch akwariach. Częścią stałej wystawy jest audio przewodnik, który ożywia wystawę w 4 wersjach językowych (czeski, polski, angielski, niemiecki). W muzeum znajduje się kilka innych pomieszczeń wystawowych poświęconych wystawom krótkoterminowym.

Adresa/adres: Hlavní třída 22, 78701 Šumperk / tel.: +420 583 214 070 / muzeum-sumperk.cz / GPS: 49°57´54.917´´N;16°58´43.271´´E / otevírací doba/godziny otwarcia: út–pá 9.00–12.00;13.00–17.00; so 9.00–13.00, ne 13.00–17.00/wt–pt 9.00–12.00;13.00–17.00; sob 9.00–13.00, niedz. 13.00–17.00 / bezbariérovost/ wejście dla osób niepełnosprawnych: částečně do přízemí/częściowo na parter

není retuš

Olomoucký kraj

Poutní místo Panny Marie Pomocné
Ośrodek pielgrzymkowy Panny Marie Nieustającej Pomocy w Górach Złotych

Poutní místo Panny Marie Pomocné (Maria Hilf) se nachází poblíž města Zlaté Hory. Svým pohnutým osudem se liší od jiných poutních míst. Za minulého režimu bylo místo zcela zničeno. V 90. letech se ho podařilo znovu vybudovat. Dnes je Maria Hilf opět významným poutním místem, kde se setkávají věřící z celé Evropy. Mše svaté se tady konají každou sobotu v 10.30 hodin a každou neděli v 10.30 a v 15.00 hodin. Během léta k místu jezdí každou neděli autobusová linka z Jeseníku.

Ośrodek pielgrzymkowy Marii Panny Nieustającej Pomocy (Maria Hilf) znajduje się w pobliżu miasta Złote Góry. Ze względu na swoje zawiłe losy znacznie różni się od innych miejsc pątniczych. W czasach komunistycznych miejsce to zostało całkowicie zniszczone. W latach 90. udało się je znowu odbudować. Obecnie Maria Hilf jest znowu ważnym miejscem pątniczym, w którym spotykają się wierni z całej Europy. Msze święte są tutaj odprawiane w każdą sobotę o 10.30 i w każdą niedzielę o 10.30 i o 15.00. Latem co niedzielę dojeżdżają autobusy z Jesenika.

Adresa/adres: Zlaté Hory 170, 793 76 / tel.: +420 584 425 916 / / http://mariahilf.cz / GPS: 50°13‘34.07“N 17°23‘45.53“E / otevírací doba/godziny otwarcia: denně/codziennie

OPOLSKIE KWITNĄCE

Bazilika sv. Jakuba a Anežky v Nyse
Bazylika św. Jakuba i Agnieszki w Nysie

Bazilika sv. Jakuba a Anežky zaujímá čestné místo v komplexu památkových budov města. Zároveň je jedním z největších gotických chrámů v zemi. Kolem presbytáře baziliky vznikl prodloužením bočních lodí prostor, kde nalezneme řadu drobných gotických kaplí. Na místě dřívějších vchodů pak byly postaveny dvě kaple barokní. V severní lodi chrámu se nachází osmiboké baptisterium, které bylo přistaveno dodatečně. Mimořádnou pozornost si zaslouží zejména goticko-renesanční hlavní oltář, socha sv. Anny z roku 1500 a křtitelnice z konce 15. století. V těsném sousedství baziliky nalezneme pozdně gotickou zvonici.

Świątynia, której bryła architektoniczna góruje nad miastem, zajmuje wyjątkowe miejsce w zespole budowli zabytkowych Nysy. Bazylika w Nysie jest jedną z największych świątyń gotyckich w skali kraju. Wokół prezbiterium obejście będące przedłużeniem naw bocznych, przy których wbudowano rzędem szereg niższych kaplic gotyckich. Przy ósmym przęśle od południa i północy w miejscu dawnych wejść urządzono dwie kaplice barokowe. Idąc dalej nawą północną, widzimy dobudowane później, ośmioboczne barokowe baptysterium. Warte szczególnej uwagi: ołtarz główny - tryptyk późnogotycko-renesansowy, rzeźba św. Anny z 1500 r., chrzcielnica z końca XV w. W sąsiedztwie wolnostojąca dzwonnica późnogotycka.

Adresa/adres: Nysa, ul. Pl. Katedralny 7 (okres Nysa/powiat nyski) / tel.: +48 77 43 32 505 / kancelaria@katedra-nysa.pl / www.katedra-nysa.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

Annohorská svatyně – Františkánský klášterní a kalvarijní komplex
Sanktuarium Annogórskie – Franciszkański Zespół Klasztorno – Kalwaryjski

Hora sv. Anny je jedním z nejvýznamnějších poutních míst nejen Horního Slezska, ale i celé Evropy. Františkánský klášterní a kalvarijní komplex, který se zde nachází, je tvořen kostelem, klášterem a arkádovým nádvořím zvaným „Rajské náměstí“. Pro toto místo typické kalvárie jsou tvořeny souborem kapliček na svazích hory. Kostel sv. Anny pochází z počátku 16. století a je obohacen barokní výzdobou s neobarokními prvky. Klenby jsou zdobeny četnými malbami a hlavním oltář gotickou sochou sv. Anny Samotřetí. V roce 1980, u příležitosti svého 500. výročí, byla svatyně povýšena na baziliku. Místo navštívil v roce 1983 papež Jan Pavel II.

Góra św. Anny jest jednym z najbardziej znaczących miejsc pielgrzymkowych nie tylko w skali Górnego Śląska, ale i Europy. Franciszkański zespół klasztorno-kalwaryjski złożony jest z kościoła, klasztoru, dziedzińca arkadowego zwanego „Rajskim Placem“ oraz kalwarii tj. zespołu kaplic na stokach góry. Kościół św. Anny z początku XVI wieku, o wystroju barokowym wzbogacony w elementy neobarokowe. Na sklepieniach znajdują się malowidła a w ołtarzu głównym gotycka figura św. Anny Samotrzeciej. Wyniesiony został do godności bazyliki mniejszej w 1980 r. w 500-lecie istnienia sanktuarium. Miejsce odwiedził w 1983 r. papież Jan Paweł II.

Adresa/adres: 47-154 Góra Świętej Anny, ul. Klasztorna 6 (okres strzelecký/powiat strzelecki) / tel.: +48 77 46 30 900 / annasancta@opole.opoka.org.pl / www.swanna.pl

Katedrála sv. Kříže v Opoli
Katedra św. Krzyża w Opolu

Katedrála sv. Kříže je gotickou stavbou s neogotickými prvky, trojlodím a dvěma věžemi ze západní strany. Uvnitř se nachází hvězdicová klenba z poloviny 16. století. Mezi nejcennější skvosty katedrály patří gotický obraz tzv. Matky Boží Opolské korunovaný v roce 1983 papežem Janem Pavlem II. na Hoře sv. Anny. Ve zdi Piastovské kaple je umístěna náhrobní deska knížete Jana Dobrého (zemřel r. 1532). Katedrála je vybavena také pozdně gotickým triptychech typu Sacra Conversatione z roku 1519 a barokním obrazem rodokmenu Piastovců. Nalezneme zde také renesančně-manýristickou kazatelnu z roku 1653 a pozdně gotickou křtitelnici z poloviny 15. století ozdobenou městským erbem.

Kościół katedralny św. Krzyża - gotycki z elementami neogotyckimi, halowy, trójnawowy, z dwiema wieżami od zachodu. Wewnątrz sklepienie gwiaździste z połowy XVI wieku. Wśród najcenniejszych elementów wystroju: gotycki obraz tzw. Matki Boskiej Opolskiej koronowany w 1983 roku przez Papieża Jana Pawła II na Górze św. Anny, renesansowa płyta nagrobna księcia Jana Dobrego (zm.1532 r.) wmurowana w ścianę Kaplicy Piastowskiej, tryptyk późnogotycki typu Sacra Conversatione z 1519 r. i barokowy obraz drzewa genealogicznego Piastów. Ponadto ambona późnorenesansowo-manierystyczna z 1653 r. i chrzcielnica późnogotycka z połowy XV w. z herbem miasta.

Adresa/adres: Opole, ul. Katedralna 2 (okres Opole/powiat Opole) / tel.: +48 77 45 42 579 / www.katedra.opole.pl

Poutní kostel sv. Anny v Olesně
Kościół Odpustowy pw św. Anny w Oleśnie

Nejcennějším a zároveň nejkrásnějším sakrálním objektem Olesna je bezesporu poutní svatostánek sv. Anny. Jedná se o jeden z nejoriginálnějších kostelů nejen v oblasti Olesna, ale i celého Polska. Tato perla dřevěné architektury ukrytá v zeleni stromů je jako „oleská růže zakletá do dřeva“. Kostel pocházející z období středověku se nachází ve vzdálenosti 1,5 km severně od města. Největší vzácností oleského svatostánku je pozdně gotická figura svaté Anny Samotřetí z konce 15. nebo počátku 16. století. Dřevěná polychromovaná socha znázorňuje sedící sv. Annu s dcerou Marií v dívčím věku a vnukem Ježíškem na klíně.

Najcenniejszy i zarazem najpiękniejszy obiekt sakralny Olesna to pątnicze sanktuarium św. Anny. Jest jednym z najoryginalniejszych kościołów odpustowych nie tylko ziemi oleskiej, ale w skali regionu, a nawet kraju. Ta perła architektury drewnianej, wyłaniająca się z zieleni drzew jako prawdziwa “oleska róża zaklęta w drewno” jest usytuowana w odległości 1,5 km na północ od miasta. Świątynia ma średniowieczny rodowód i legendarne korzenie. Największą świętość oleskiego sanktuarium stanowi późnogotycka figura Świętej Anny Samotrzeciej z końca XV w. lub z początku XVI w. Drewniana polichromowana rzeźba przedstawia siedzącą św. Annę ze stojącą w dziewczęcym wieku córką Maryją i wnukiem Dzieciątkiem Jezus na kolanach.

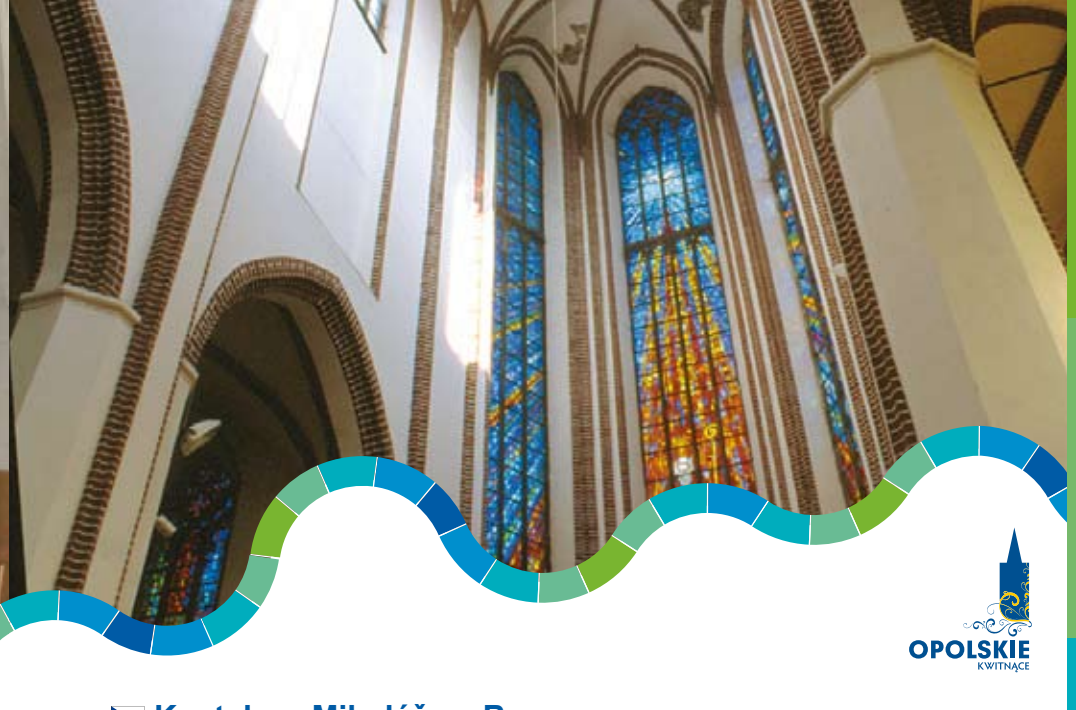
Adresa/adres: Olesno, ul. Gorzowska (okres Olesno/powiat oleski) / tel.: +48 34 35 82 070 / www.parafia.olesno.pl

Kostel sv. Josefa v Baborowě
Kościół pw św. Józefa w Baborowie

Kostel zvaný „Josefek" byl postaven v letech 1700–1702 z tesaného modřínového dřeva. Jedná se o skutečné dílo lidové tvořivosti. Malebný kostelík stojící na malém vršíčku je považován za jeden z nejokázalejších dřevěných svatostánků období baroka v Opolském Slezsku. Interiér oslňuje svou prostorností; efekt zdobnosti je umocněn polychromem dřevěné klenby. Obzvláště cenný je hlavní škapulířský oltář s obrazem znázorňujícím Madonu s dítětem. Kostel je obklopen malebnou přírodou, která dává skvěle vyniknout jedinečné architektuře svatostánku.

Kościół przez miejscowych nazywany „Józefkiem" wzniesiony został w latach 1700-1702 z ciosanego drewna modrzewiowego. Jest prawdziwym dziełem twórczości ludowej. Pięknie usytuowany na małym wzniesieniu uchodzi za jedną z najbardziej okazałych świątyń drewnianych doby baroku na Śląsku Opolskim. Wnętrze zachwyca swoją przestronnością,. Efekt dekoracyjności spotęgowała polichromia drewnianego sklepienia przyjmującego kształt kolebkowy. Szczególnie cenny ołtarz główny, ołtarz szkaplerzny z obrazem przedstawiającym Madonnę z Dzieciątkiem. Kościół umiejscowiony w malowniczym otoczeniu, szumiące drzewa tworzą naturalne ramy dla architektury świątyni.

Adresa/adres: 48-120 Baborów (okres Głubczyce/powiat głubczycki) ul. Kościuszki 2 / tel.: +48 77 48 69 120 / http://www.karmelici.pl/baborow.php



Kostel sv. Mikuláše v Brzegu
Kościół pw. Św. Mikołaja w Brzegu

Gotický kostel sv. Mikuláše byl postaven v letech 1370–1417 na místě dřívějšího farního kostela. Je tvořen jednou z nejvyšších hlavních lodí ve Slezsku (cca 30 m). V letech 1884–1885 byly jeho věže nadstaveny a došlo k přestavbě kostelní kruchty. Z dřívější bohaté výzdoby interiéru se zachovaly měšťanské epitafy – od renesančních po barokní. Během rekonstrukce byly v zákristii objeveny gotické polychromy – datované do let 1418–1428. V kostele sv. Mikuláše má svůj počátek Stezka středověkých polychromů (modrá stezka). V oknech presbytáře, za varhany a v bočních lodích byly umístěny současné vitráže.

Kościół pw. Św. Mikołaja – gotycki, trzynawowy, wzniesiony w latach 1370–1417 w miejscu wcześniejszego kościoła parafialnego, z jedną z najwyższych na Śląsku naw głównych (ok. 30 m). W latach 1884–1885 wieże nadbudowano oraz przebudowano kruchty kościoła. Z dawnego, bogatego wystroju wnętrza zachowane są epitafia mieszczańskie - od renesansowych po barokowe. Podczas odbudowy w zakrystii odkryto gotyckie polichromie – datowane na lata 1418–1428. W kościele św. Mikołaja bierze swój początek Szlak Średniowiecznych Polichromii (szlak niebieski). W oknach prezbiterium oraz za organami i w nawach bocznych umieszczono współczesne witraże.

Adresa/adres: 49-300 Brzeg, ul. Jana Pawła II 9 (okres: brzeský, obec: Brzeg/powiat: brzeski, gmina: Brzeg) / Tel.: +48 77 41 62 693 / www.visitopolskie.pl / GPS: N50.86027 E17.47036

OPOLSKIE KWITNĄCE

Kostel sv. Trojice (františkánů) v Opoli

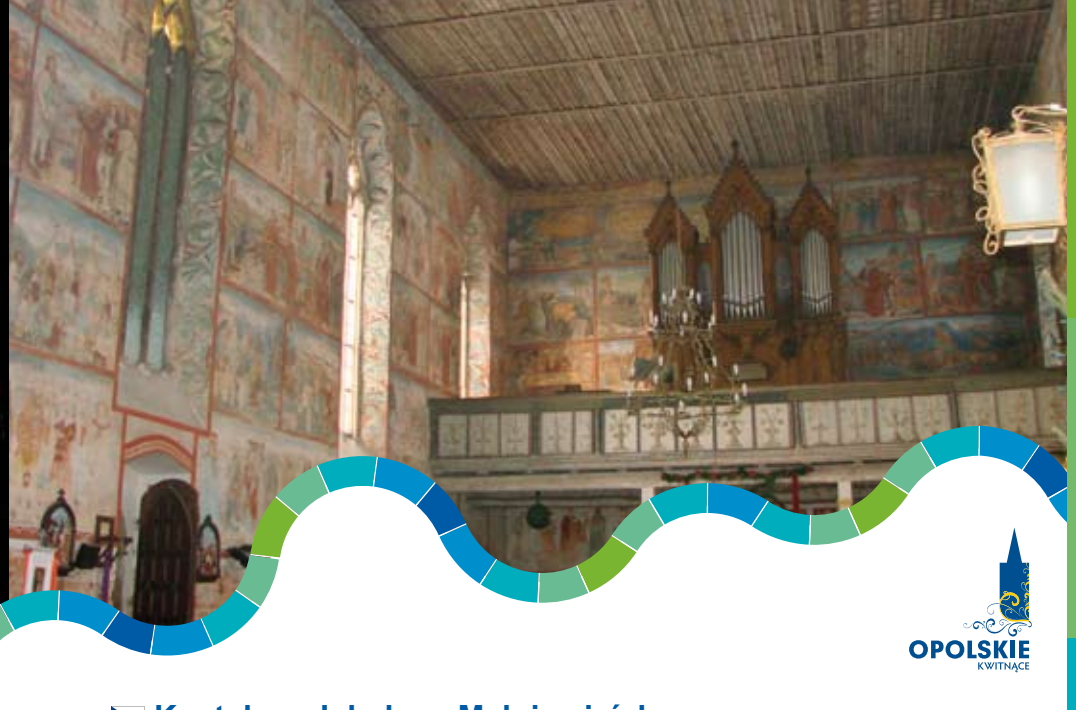
Kostel sv. Trojice, zvaný jako kostel františkánů, skrývá mnoho kulturních pokladů. Jedná se o gotickou stavbu s elementy pozdně renesančními a barokními. Kostel sv. Trojice je halový, trojlodní, obklopený pěti kaplemi, z nichž nejstarší je kaple sv. Anny z roku 1309 - perla slezské architektury. Kostel spojuje gotické prvky s barokními, které jsou znatelné ze střechy a věže. Ta vznikla původně koncem 15. století, ale v roce 1902 byla nadstavena do neobarokního stylu. V hrobce pod presbytářem se nacházejí rakve opolských knížat a nestarší gotický polychrom z 20. a 30. let 14. století znázorňující scénu z ukřižování. Ke kostelu přiléhá františkánský klášter. Každý rok v těchto místech probíhá Františkánský jarmark.

Adresa: 45-018 Opole, ul. Plac Wolności 2 (okres Opole) / tel.: +48 77 45 31 382 / www.opole.franciszkanie.pl / otevírací doba: Každodenně jsou kostel a kaple zpřístupněny návštěvníkům, během týdne od 10.00 do 18.30 hodin a v neděli po hrubé mši od 12.00 do 18.00 hodin. Podzemí je dostupné pro organizované skupiny od pondělí do pátku od 10.00 do 17.00 hodin, po předchozím ohlášení u klášterních vrat s minimálně 3denním předstihem, telefonicky nebo osobně v době od 8.00 do 12.00 a od 13.15 do 17.00 hodin. Existuje také možnost provázení průvodcem celým kostelním komplexem za dobrovolný dar.

Kościół św. Trójcy (franciszkanów) w Opolu

Kościół św. Trójcy, nazywany kościołem franciszkanów, kryje w sobie wiele skarbów kultury. Gotycki, z elementami wczesnogotyckimi, późnorenesansowymi i barokowymi. Halowy, trójnawowy, otoczony pięcioma kaplicami, z których najstarszą jest kaplica św. Anny z 1309 r. – perła śląskiej architektury. Z zewnątrz bryła kościoła łączy elementy gotyku z rezultatami barokowej przebudowy dachu i wieży. Wieża z końca XV w. nadbudowana została w stylu neobarokowym w 1902 r. W krypcie pod prezbiterium trumny książąt opolskich i najstarsza polichromia gotycka z lat 20–30 XIV w. przedstawiająca scenę z ukrzyżowania. Do kościoła przylega klasztor franciszkanów. Co roku w pobliżu kościoła odbywa się Jarmark Franciszkański.

Adres: 45-018 Opole, ul. Plac Wolności 2 (Powiat Opole) / tel.: +48 77 45 31 382 / www.opole.franciszkanie.pl / godziny otwarcia: Na co dzień dla zwiedzających udostępniony jest kościół i kaplice w tygodniu w godz. od 10.00 do 18.30, a w niedzielę po sumie od godz. 12.00 do 18.00. Podziemia są udostępniane grupom zorganizowanym od poniedziałku do piątku w godzinach od 10.00 do 17.00 po uprzednim zgłoszeniu przy furcie klasztornej z minimum 3 dniowym wyprzedzeniem, telefonicznie lub osobiście w godzinach od 8.00 do 12.00 i od 13.15 do 17.00. Istnieje również możliwość oprowadzania z przewodnikiem po całym kompleksie kościelnym za dobrowolną ofiarą.



OPOLSKIE KWITNĄCE

Svatyně sv. Josefa a Klášter františkánů, cela Primase Wyszyńského – Prudnik-Las

Sanktuarium św. Józefa oraz Klasztor franciszkanów, cela Prymasa Wyszyńskiego – Prudnik-Las

Byli to právě františkáni, kdo svatyni založil. Při návštěvě svatostánku stojí za pozornost křížová cesta a hřbitov. Výjimečným místem je potom cela primase kardinála Stefana Wyszyńského, který zde byl internován déle než rok v padesátých letech. V klášteru se proto nachází malý sál zasvěcený jeho osobě. Na území svatyně se nachází pečlivě udržovaná, květy a skalními rostlinami zdobená lurdská jeskyně – místo modliteb a relaxace v lůně přírody. Z vyhlídkové věže, stojící nedaleko svatyně, je možné obdivovat panorama města.

Założycielami obiektu byli franciszkanie. Odwiedzając Sanktuarium warto zwrócić uwagę na znajdującą się przy nim drogę krzyżową oraz cmentarz przyklasztorny. Wyjątkową atrakcją jest udostępniona odwiedzającym cela Prymasa Tysiąclecia Kardynała Stefana Wyszyńskiego, który w latach pięćdziesiątych dwudziestego wieku przebywał tu ponad rok podczas swego internowania. W klasztorze znajduje się także salka poświęcona osobie kardynała. Na terenie Sanktuarium w cichym i malowniczym miejscu znajduje się starannie utrzymana ozdobiona kwiatami i skalną roślinnością grota lurdzka, będąca miejscem do modlitwy, a także odpoczynku na łonie natury. Odwiedzając Sanktuarium można podziwiać panoramę miasta z nieodległej drewnianej wieży widokowej.

Adresa/adres: Prudnik-Las, ul. Księcia Józefa Poniatowskiego 5 (Okres: prudnický, obec: Prudnik/powiat: prudnicki, gmina: Prudnik) / tel.: +48 77 40 67 250 / www.visitopolskie.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

Kostel sv. Jakuba v Małujowicích

Kościół św. Jakuba w Małujowicach

Gotický kostel sv. Jakuba Apoštola postavený na začátku 14. století dodnes oslňuje svým archaickým tvarem. Věž kostela z 16. století je ukončena specifickým slezským způsobem – vysokou štíhlou věžičkou s výčnělky v rozích. Vchod do kostela je zdoben unikátním portálem z 15. století tesaným v pískovci. Během dalších dvou století v interiéru vznikaly rozsáhlé malby zcela zakrývající stěny lodě a presbytáře. Za obdiv pak rozhodně stojí největší komplex gotických polychromů, který se rozprostírá na zdech uvnitř kostela. Na lodním stropě nalezneme polychrom z počátku 16. století s biblickými výjevy. Kostel leží na stezce brzeských (břežských) polychromů.

Gotycki kościół św. Jakuba Apostoła wzniesiony na początku XIV w. do dziś zachwyca archaiczną bryłą z czasów budowy. Wieża kościoła z XVI w. zakończona specyficznym śląskim rozwiązaniem – wysoką iglicą i sterczynami w narożnikach. Wejście do kościoła zdobi bardzo ciekawy i wyjątkowy, rzeźbiony w piaskowcu gotycki portal z XV w. W ciągu kolejnych dwóch stuleci powstały w jego wnętrzu malowidła, pokrywające w całości ściany nawy i prezbiterium. Na wszystkich ścianach wnętrza podziwiać można największy zespół gotyckich polichromii. Na stropie nawy polichromia z pocz. XVI w. ze scenami biblijnymi. Kościół leży na szlaku polichromii brzeskich.

Adresa/adres: Małujowice (okres Brzeský/powiat brzeski) / tel.: +48 77 41 23 270 / www.visitopolskie.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

Muzeum Opolského Slezska v Opoli

Hlavní sídlo muzea se nachází v barokní budově vzniklé ke konci 17. století následkem přestavby a propojením dvou domů. V roce 1773, po sekularizaci majetku jezuitů, převzala budovu pruská správa. Objekt v minulosti plnil různé funkce. Od roku 1816 do roku 1832 v něm byla například umístěna část kanceláří opolské správy. Později sloužil jako městská nemocnice a od roku 1932 se v něm nacházela knihovna a muzeum, které od roku 1946 začalo plnit svou funkci.

Muzeum prezentuje dočasné a stálé expozice představující prehistorii a dějiny regionu. Za zmínku stojí například historická expozice „Opole, hradiště, město, metropole regionu“, znázorňující dějiny Opole a regionu na základě archeologických nalezišť a mnoholetého výzkumu.

Adresa: ul. św. Wojciecha 13, 45-023 Opole / tel.: +48 77 453 66 77, +48 77 454 46 11 / www.visitopolskie.pl / otevírací doba: od úterka do pátku: 9.00–16.00, sobota: 10.00–15.00 (vstup zdarma), neděle: 12.00–17.00, pondělí: zavřeno

Muzeum Śląska Opolskiego w Opolu

Siedziba główna Muzeum Śląska Opolskiego mieści się w barokowym budynku, który powstał w końcu XVII w., w wyniku przebudowy i połączenia dwóch kamienic. W 1773 r., po sekularyzacji majątku jezuitów, budynek przejęła administracja pruska. Obiekt pełnił różne funkcje, m.in.: od roku 1816 do 1832 mieściła się w nim część biur rejencji opolskiej. Później służył jako szpital miejski, a od roku 1932 mieściło się w nim muzeum i biblioteka. Od roku 1946 ponownie zaczął służyć celom muzealnym.

Muzeum prezentuje wystawy czasowe oraz stałe przedstawiające pradzieje oraz dzieje regionu. Wśród wielu znajduje się wystawa historyczna „Opole, gród, miasto, stolica regionu”, prezentująca dzieje Opola oraz regionu w oparciu o znaleziska oraz wieloletnie badania archeologiczne.

Adres: ul. św. Wojciecha 13, 45-023 Opole / tel.: +48 77 453 66 77, +48 77 454 46 11 / www.visitopolskie.pl / godziny otwarcia: od wtorku do piątku: 9.00–16.00, sobota: 10.00–15.00 (wstęp wolny), niedziela: 12.00–17.00, poniedziałek: nieczynne

OPOLSKIE KWITNĄCE

Muzeum slezských Piastovců v Brzegu

Hrad slezských Piastovců, jehož sběratelsko-muzeální tradice sahají až do 14. století, vlastní bohaté archeologické a historické sbírky. Mimo jiné mezi ně patří například kolekce numizmatiky, archiválií, kartografie, pečetí a militárií. V interiérech „Slezského Wawelu“ lze navštívit stálé expozice, z nichž můžeme jmenovat „Slezské umění 15.–18. století ze sbírek Národního muzea ve Vratislavi“, „Z minulosti a tradic Slezských Piastovců“, „Slavnostní zbroje a oděvy slezských Piastovců 13.–17. století“, „Záře petrolejové lampy“. Od roku 2004 je možno v hradních sklepeních navštívit stálou expozici „Memoriae Piastorum Principum Silesiae“, kde jsou vystaveny mj. sarkofágy novověkých (16.–17. stol.) lehnicko-břežských Piastovců a kopie 20 středověkých náhrobků slezských Piastovců.

Adresa: 49 – 300 Brzeg, ul. Plac Zamkowy 1 (Okres Břežský) / tel.: +48 77 41 63 257 / www.zamek.brzeg.pl / otevírací doba: úterý, středa, čtvrtek, pátek, sobota, neděle: 10.00–17.00. Poslední vstup v 16.00 hodin. V soboty je vstup zdarma, závazný je však poplatek za služby průvodce.

Muzeum Piastów Śląskich w Brzegu

Zamek Piastów Śląskich, którego tradycje kolekcjonersko – muzealne sięgają XIV w. posiada bogate zbiory archeologiczne i historyczne m.in.: kolekcję numizmatów, archiwaliów, kartografii, pieczęci, militariów. We wnętrzach „Śląskiego Wawelu“ można zwiedzać wystawy stałe: „Sztuka śląska XV–XVIII wieku ze zbiorów Muzeum Narodowego we Wrocławiu“, „Z przeszłości i tradycji Piastów Śląskich“, „Paradne zbroje i ubiór Piastów Śląskich XIII–XVII w.“, „Blask lampy naftowej. Od 2004 r. w piwnicach zamkowych można też zwiedzać stałą wystawę „Memoriae Piastorum Principum Silesiae“, na której prezentowane są m.in.: sarkofagi nowożytnych (XVI–XVII w.) Piastów legnicko-brzeskich oraz kopie 20 średniowiecznych nagrobków Piastów Śląskich.

Adres: 49 – 300 Brzeg, ul. Plac Zamkowy 1 (powiat brzeski) / tel.: +48 77 41 63 257 / www.zamek.brzeg.pl / godziny otwarcia: wtorek, środa, czwartek, piątek, sobota, niedziela: 10.00–17.00, ostatnie wejście o godz. 16.00. W soboty wstęp wolny, obowiązuje jednak opłata za usługę przewodnicką.

Muzeum opolské vsi v Opoli – Bierkowicích
Muzeum Wsi Opolskiej w Opolu – Bierkowicach

Muzeum opolské vsi je jediným venkovním muzeem v kraji. Na rozloze 10 ha se nachází 60 objektů ze 17.–19. století. Patří mezi ně například chalupy, stodoly, sýpky, kostel, vodní mlýn, kovárna, škola nebo větrné mlýny. Budovy byly vybaveny autentickým nábytkem, nástroji a nářadím. Díky tomu je expozice věrným obrazem dávné slezské vesnice.

Muzeum Wsi Opolskiej w Opolu to jedyne muzeum na wolnym powietrzu w województwie opolskim. Na obszarze 10 ha zgrupowano 60 obiektów z XVII–XIX w. m.in.: chałupy, stodoły, spichlerze, kościół, młyn wodny, kuźnię, szkołę, wiatraki. Budynki wyposażono w autentyczne meble, sprzęty i narzędzia, dzięki czemu ekspozycja przybliża w całości obraz dawnej wsi śląskiej.

Adresa/adres: 45-835 Opole, ul. Wrocławska 174 (powiat Opole) / tel.: +48 77 47 43 021 / www.muzeumwsiopolskiej.pl / otevírací doba/godziny otwarcia: Od poloviny dubna do poloviny října v období úplného zpřístupnění lze navštěvovat jak expoziční areál, tak i stálé a dočasné expozice v době: pondělí: 10.00–15.00 hodin, úterý–neděle: 10.00–18.00 hodin. Od poloviny října do prosince a od ledna do poloviny dubna, tj. mimo sezónu zpřístupňování lze v muzeu navštěvovat výhradně areál parku muzea, a to v době: pracovní dny: 10.00–15.00 hodin./Od połowy kwietnia do połowy października w okresie pełnego udostępniania zwiedzać można zarówno tereny ekspozycyjne, wystawy stałe jak i czasowe, w godzinach: poniedziałek: 10.00–15.00, wtorek–niedziela: 10.00–18.00. Od połowy października do grudnia i od stycznia do połowy kwietnia, poza sezonem pełnego udostępniania w Muzeum zwiedzać można wyłącznie tereny parkowe Muzeum, w godzinach: dni robocze: 10.00–15.00.

Diecézní muzeum v Opoli
Muzeum Diecezjalne w Opolu

Muzeum, které vzniklo v roce 1987, sídlí v krásné funkcionalistické budově. Ve dvou sálech jsou zde vystavovány uměle[redacted]ení od 14. do 20. století. Nalezneme zde sbírky gotických s[redacted]on. Za vidění stojí i liturgické knihy a gotické ornáty. Euch[redacted]edstavuje i liturgické nádoby zhotovené ve slezských zlatnických dílnách. Kromě výstav jsou zde organizovány i další kulturní akce.

udělat nový překlad do ČJ

Muzeum powstało w 1987 r. i mieści się w pięknym i funkcjonalnym budynku. W dwóch salach eksponowane są najciekawsze pod względem artystycznym i historycznym dzieła sztuki sakralnej od XIV. W sali rzeźby znajdują się zbiory rzeźby gotyckiej, malarstwa, starodruków, można tu również zobaczyć księgi i szaty liturgiczne. Sala eucharystyczna pełni rolę skarbca. Wyeksponowane są tu naczynia liturgiczne wykonane w śląskich warsztatach złotniczych – głównie nyskich. W gmachu muzeum mieści się również sala wystaw zmiennych. W muzeum odbywają się także inne wydarzenia kulturalne jak koncerty, spotkania teatralne itp.

Adresa/adres: ul. Kardynała Kominka 1a, 45-032 Opole / tel.: +48 77 456 60 15 / http://muzeum.diecezja.opole.pl/

Muzeum Głubczycka
Muzeum Ziemi Głubczyckiej

Muzeum se nachází v budově městské radnice, která byla rekonstruována v letech 2006–2008. Expozice je zde situována v prostorách památkových soukenic a středověké vyhlídkové věže. Gotické soukenice mají uvnitř dlažbu se stokou (v Polsku jediná středověká dlažba uzavřená pod střechou) a nejlépe zachované gotické portály zhotovené z vulkanického tufu. Muzeum představuje archeologické památky pocházející z Głubczyc a pozůstatky keltské kultury v Horním Slezsku. Nalezneme zde také exponáty z dob znovudobytí svobody Polskem, 2. světové války a z poválečného období.

Muzeum mieści się w odbudowanym w latach 2006-2008 ratuszu miejskim, w zabytkowych sukiennicach na parterze oraz średniowiecznej wieży widokowej. Gotyckie sukiennice mają wewnątrz bruk z rynsztokiem (jedyny w Polsce zamknięty pod dachem średniowieczny bruk) oraz najlepiej zachowane gotyckie portale wykonane z tufu wulkanicznego. Wystawy przedstawiają zabytki archeologiczne pochodzące z Głubczyc, zabytki kultury celtyckiej na Górnym Śląsku oraz pamiątki i eksponaty z okresów odzyskania niepodległości przez Polskę, czasu II wojny światowej i okresu powojennego.

Adresa/adres: ul. Rynek 1, 48-100 Głubczyce / tel.: +48 77 485 01 93 / www.visitopolskie.pl / otevírací doba/godziny otwarcia: od úterka do pátku od 10 do 15.30 hodin, 2. a 4. neděle v měsíci od 12 do15.30 hodin/od wtorku do piątku w godz. od 10–15.30, w 2 i 4 niedzielę miesiąca w godz. 12–15.30

Muzeum Prudnicka
Muzeum Ziemi Prudnickiej

Sídlem muzea je budova přiléhající ke středověkému městskému opevnění a dvě bašty z 15. století zděné z cihel a kamene. Objekty kdysi sloužily jako arzenál, vodojem a ubytovna pro mládež. V nárožní baště se nachází vojenská expozice s četným zastoupením zbraní z období napoleonských válek. Zvláštní pozornost si jistě zaslouží licí formy na nástroje a ozdoby z bronzu, které pocházejí až z období lužické kultury a nalezneme je v archeologickém oddělení muzea. Etnografická část expozice shromažďuje lidové kroje, předměty používané v domácnostech subregionu a nástroje spojené se zpracováním lnu a tkalcovství.

Siedzibą muzeum jest budynek przylegający do średniowiecznych obwarowań miejskich oraz dwie baszty z XV w. murowane z cegły i kamienia w układzie polskim. Obiekty użytkowane niegdyś jako arsenał, wieża ciśnień, schronisko młodzieżowe. W narożnej baszcie umieszczono ekspozycję militariów, w której licznie prezentowana jest broń z okresu wojen napoleońskich. W dziale archeologicznym na szczególną uwagę zasługują formy odlewnicze narzędzi i ozdób z brązu datowane na okres kultury łużyckiej. Dział Etnograficzny gromadzi stroje ludowe, przedmioty używane w gospodarstwach domowych subregionu oraz narzędzia związane z obróbką lnu i tkactwem.

Adresa/adres: 8-200 Prudnik, ul. Chrobrego 5 / tel.: +48 77 40 68 060 / www.visitopolskie.pl / otevírací doba/godziny otwarcia: od úterý do pátku od 8.00 do 16.00, druhou a čtvrtou sobotu měsíce od 10.00 do 16.00 hodin a v jiných termínech po předchozí dohodě, ve čtvrtek je vstup zdarma/od wtorku do piątku od 8.00–16.00, w drugą i czwartą sobotę miesiąca 10.00–16.00, oraz w innych terminach po wcześniejszym umówieniu, w czwartek wstęp wolny

OPOLSKIE KWITNĄCE

Muzeum Jana Dzierżona v Kluczborku

Muzeum seznamuje návštěvníky s dějinami včelařství ve Slezsku. Jeho sídlem je budova vyjímající se v zástavbě Kluczborku, ke které přiléhá vodárenská věž.

Expozice představující dějiny včelařství ukazují historii chovu včel od dávných dob až do současnosti, se zvláštním důrazem na činnost a roli kněze Dzierżona. Můžeme zde vidět jednu z největších včelařských památek v Polsku i celé Evropě, tzv. oderskou brť (část dutého/brtního stromu vyzvednutého ze dna Odry), jejíž stáří sahá až do 10. století. Nalezneme zde také kmenové úly (stojáky a ležák), slaměné úly, včelařské nástroje a nářadí pocházející z různých regionů Polska.

Pozornost si zaslouží i figurální úly představující hlavní postavy svatých. Ty pocházejí z území jižní opolské oblasti. V sále věnovaném patronovi muzea se nachází úly z včelína Dzierżona v Łowkowicích (dvojče) a Karłowicích (čtverák), nábytek, diplomy čestného členství udělené včelařskými svazy, teologické a včelařské knihy, medaile a čestná vyznamenání v podobě vavřínových věnců.

Adresa: ul. Zamkowa 10, 46-200 Kluczbork / tel.: +48 77 418 27 07 / www.muzeum.kluczbork.pl /otvírací doba: úterý–pátek: 10.00–15.30, neděle: 10.00–13.30

Muzeum im. Jana Dzierżona w Kluczborku

Siedzibą Muzeum jest wyróżniający się w zabudowaniach Kluczborka budynek z przylegającą wieżą ciśnień. W jego wnętrzach można poznać historię pszczelarstwa na Śląsku.

Wystawy przedstawiające historię pszczelarstwa ukazują dzieje hodowli pszczół od czasów najdawniejszych do współczesności, ze szczególnym uwzględnieniem działalności i roli Księdza Jana Dzierżona. Można zobaczyć jeden z najstarszych zabytków pszczelarskich w Polsce i w Europie, tzw. barć odrzańską – fragment drzewa bartnego wydobytego z dna Odry, a datowanego na X w. Prezentowane są też ule pniowe (stojaki i leżak), ule słomiane, narzędzia i sprzęt pszczelarski, pochodzące z różnych regionów Polski.

Godne uwagi są ule figuralne, przedstawiające głównie postacie świętych, a pochodzące z terenów południowej Opolszczyzny. W sali poświęconej patronowi muzeum znajdują się ule z pasieki Dzierżona w Łowkowicach (bliźniak) i Karłowicach (czworak), meble, dyplomy nadań członkowstwa honorowego przez związki pszczelarskie, książki teologiczne i pszczelarskie, medale i honorowe wyróżnienia w formie wieńców laurowych.

Adres: ul. Zamkowa 10, 46-200 Kluczbork / tel.: +48 77 418 27 07 / www.muzeum.kluczbork.pl /godziny otwarcia:wtorek–piątek: 10.00–15.30, niedziela: 10.00–13.30

Technické památky a muzea
Zabytki techniki

V horizontu času je snad nejvíce znatelný právě technický pokrok. To je také důvodem pro volbu tohoto tématu, které dokládá vynalézavost a důmyslnost našich předků. Zajímavá muzea obou oblastí nabízí pohled na to, jak se poznatky a technologie vyvíjely v čase až do dnešní podoby. Tato kategorie odkazuje na zajímavá místa, kde se návštěvníci mohou ohlédnout do historie nebo se během výletu u některého z dobových odkazů chvíli pozastavit.

W horyzoncie czasowym chyba najbardziej widoczny jest postęp techniczny. Jest to powód, dla którego wybrano właśnie ten temat, dokumentujący wynalazczość i pomysłowość naszych przodków. Interesujące muzea pozwalają zaobserwować, w jaki sposób rozwijały się w czasie technologie i osiągnięcia techniki aż po dzień dzisiejszy. Ta kategoria odnosi się do ciekawych miejsc, w których zwiedzający mogą obejrzeć się za historią lub zatrzymać się w trakcie wycieczki na chwilę przy którymś ze świadków dawnej epoki.

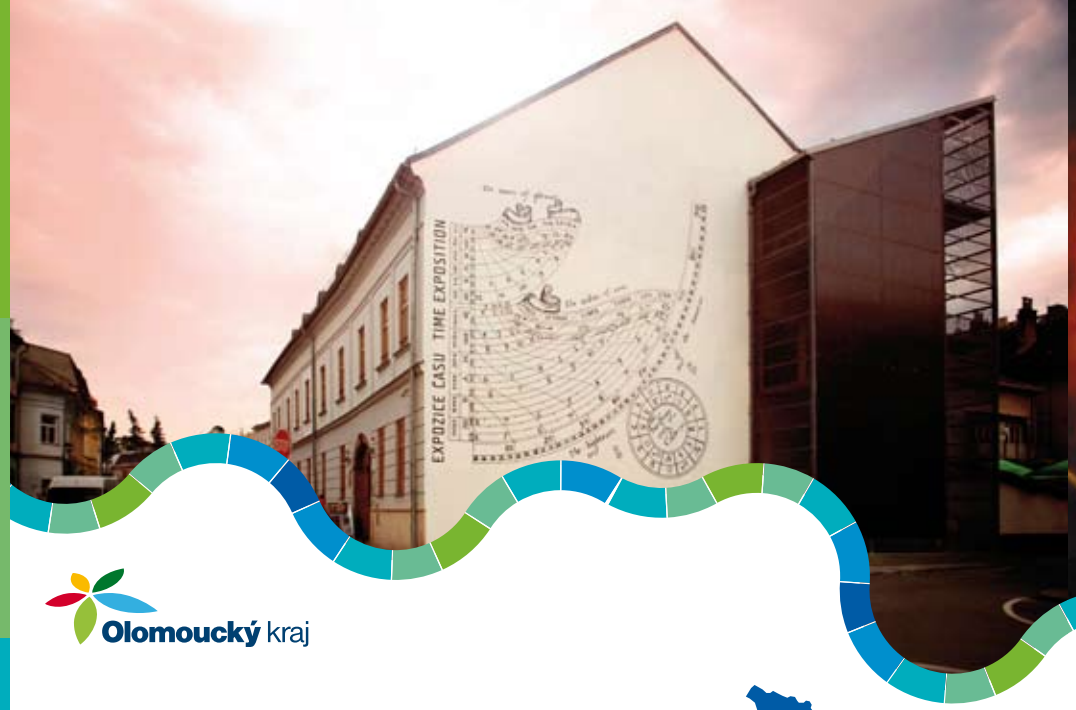
Olomoucký kraj

Veteran Arena Olomouc
Veteran Arena Olomouc

Veteran Arena v Olomouci je svébytné muzeum historických automobilů nabízející neobvyklou podívanou pro nejširší veřejnost a všechny milovníky historických vozidel. K vidění je zde více než stovka dobových vozidel zejména české předválečné výroby v prvotřídním zrestaurovaném stavu. Účelem muzea je vzdát hold technice a umění zejména prvorepublikové éry, proto v rámci své expozice otevírá unikátně také osobitou galerii umění úzce spjatou nejen s motorizmem, ale i s regionem jako takovým.

Veterán Arena w Ołomuńcu jest rzadko spotykanym muzeum dawnych pojazdów oferujące niezwykły spektakl dla szerokiej publiczności i wszystkich miłośników pojazdów historycznych. W muzeum można obejrzeć ponad sto doskonale odrestaurowanych starych pojazdów głównie z okresu przedwojennego. Celem muzeum jest otoczenie pamięcią sztuki i techniki głównie z okresu pierwszej republiki czechosłowackiej. Placówka ta jest ramach swoich wystaw niepowtarzalną i swoistą galerią sztuki związaną nie tylko z automobilizmem, ale również z regionem.

Adresa/adres: Sladovní 103/3, 779 00 Olomouc / tel.: +420 585 157 438 / www.veteranarena.cz /
GPS: 49°36‘14.429“N, 17°16‘36.778“E / otevírací doba/godziny otwarcia: út–ne 10.00–17.00 (od 1. 4.–30. 9.),
st–ne 10.00–17.00 (od 1. 10.–30. 3.)/wt–niedz. 10.00–17.00 (od 1. 4–30. 9), śr–niedz. 10.00–17.00 (od 1. 10–30. 3)



Olomoucký kraj

Expozice času

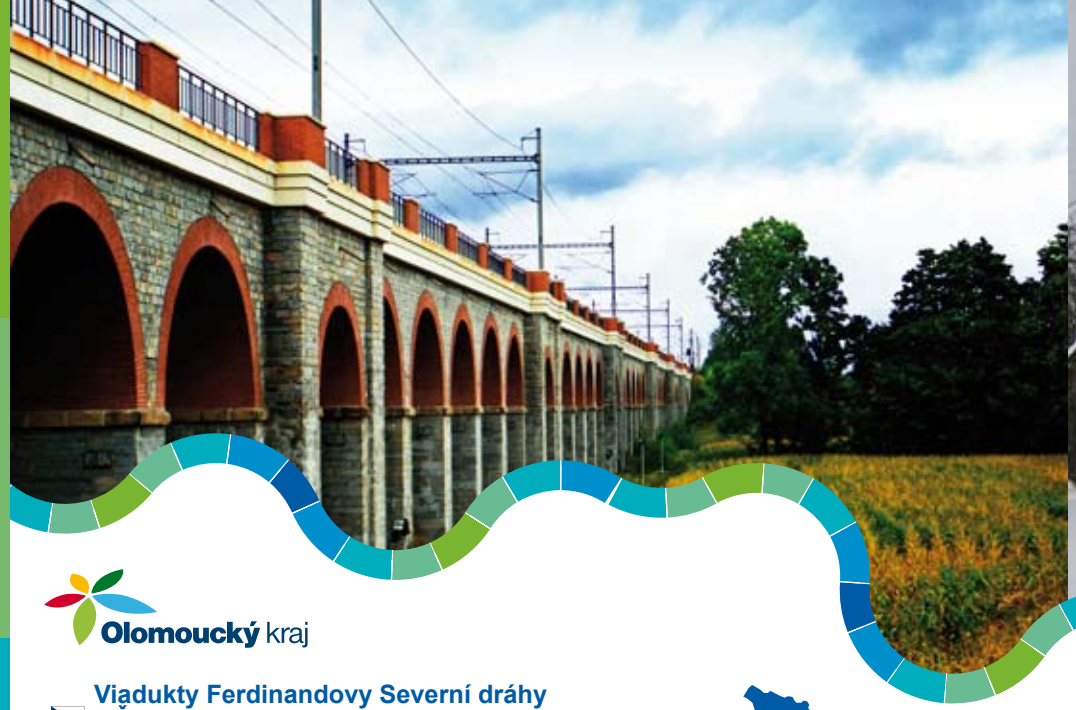
Město Šternberk je známé svým přídomkem „město hodin“. I to je jeden z důvodů, proč zde byla v rámci revitalizace městské památkové zóny zbudována unikátní Expozice času, která za dohledu odborných poradců shromáždila exponáty mnoha muzeí českých i zahraničních. Úvodní část Expozice času pojednává o vztahu času a vesmíru jakožto prvotního elementu vzniku času vůbec. Druhá část vypráví o koloběhu střídání dne a noci a výkladech tohoto jevu v různých kulturách. Na ni navazuje představení nejrozmanitějších kalendářů, které byly v minulosti stvořeny. Část expozice, která se zabývá nejstaršími hodinami a technikami měření času, prezentuje různé druhy slunečních a hvězdných, ale třeba i ohňových, vodních nebo pískových hodin. Další část se nese v duchu úvah nad fenoménem času, jeho vnímáním a úlohou, kterou sehrává v životě jednotlivce i celého lidstva. Nechybí ani zajímavosti o hodinách mechanických, zvláštních hodinách a hodinářském náčiní. Expozice se věnuje také fenoménu času v různých sférách lidské činnosti, od umění až po stroj času a nejmodernější technologie měření času vůbec. Expozice je zakončena částí věnovanou Olomouckému regionu a Šternberku v kontextu evropského hodinářství.

Adresa: ČSA 19, 785 01 Šternberk / tel.: +420 587 571 243 / www.expozicecasu.cz / GPS: 49°43‘46.516“N, 17°17‘50.673“E / otevírací doba: vedlejší sezona 10–17, hlavní sezona 10–18 (květen–září), zavírací den – pondělí

Wystawa Czasu Šternberk

Miasto Šternberk słynie jako „miasto zegarów“ i jest to jeden z powodów, dla którego w ramach rewitalizacji miejskiej strefy zabytków zorganizowano unikalną Wystawę Czasu, w której pod nadzorem specjalistów zgromadzono eksponaty pochodzące z wielu muzeów czeskich i zagranicznych. Część wstępna Wystawy Czasu opowiada o stosunku czasu do kosmosu jako pierwotnego elementu powstania czasu w ogóle. Druga część wystawy traktuje o zmianach dnia i nocy oraz o interpretacjach tego zjawiska w różnych kulturach. Jej kontynuacją jest przedstawienie najrozmaitszych kalendarzy, które powstały w przeszłości. W części wystawy poświęconej najstarszym zegarom i technikom pomiaru czasu zaprezentowano różne rodzaje zegarów słonecznych i gwiezdnych jak również ogniowych, wodnych oraz klepsydr. Następną część przygotowano w duchu rozważań nad fenomenem czasu, jego postrzeganiem i rolą, jaką odgrywa w życiu indywidualnego człowieka i całej ludzkości. Nie zabrakło na niej również różnych ciekawostek na temat zegarów mechanicznych, zegarów specjalnych i przyrządów zegarmistrzowskich. Wystawa jest poświęcona także fenomenowi czasu w różnych sferach działalności człowieka, od sztuki, aż po wehikuł czasu i najnowocześniejsze technologie pomiaru czasu. Wystawę kończy część poświęcona regionowi Ołomuńca i miastu Šternberk w kontekście zegarmistrzostwa europejskiego.

Adres: ČSA 19, 785 01 Šternberk / tel.: +420 587 571 243 / www.expozicecasu.cz / GPS: 49°43‘46.516“N, 17°17‘50.673“E / godziny otwarcia: poza sezonem 10–17, sezon główny 10–18 (maj–wrzesień), nieczynne – poniedziałek



Olomoucký kraj

Viadukty Ferdinandovy Severní dráhy a Železniční tunel Slavíč
Wiadukty Ferdynanda Kolei Północnej i Tunel kolejowy Slavíč

Kamenné viadukty byly postaveny mezi léty 1844–1847 na tehdejší Severní dráze císaře Ferdinanda, aby překonaly značné výškové rozdíly v rozvodí řeky Odry a Bečvy a další mělká údolí u Jezernice a u Hranic. Délka hranických viaduktů činí přes 400 metrů. Viadukty pro druhou kolej vznikly v 70. letech 19. století, třetí stavěli italští zajatci za I. světové války a dokončeny byly až po válce. Za pozornost stojí jistě také zděný železniční tunel eliptického průřezu nesoucí název Slavíč, který se nachází na 275 km dlouhé trati císaře Ferdinanda jako jediný svého druhu.

Kamienne wiadukty zbudowano w latach 1844–1847 na ówczesnej trasie północnej cesarza Ferdynanda. Służyły one do pokonania znacznej różnicy wzniesień w dorzeczach Odry i Bečvy i innych płytkich dolin przy Jezernicy i koło Hranic. Długość wiaduktów hranickich wynosi ponad 400 metrów. Obiekty dla drugiego toru powstały w latach 70-tych XIX wieku, trzeci zbudowali więźniowie włoscy podczas I wojny światowej i dokończono je dopiero po wojnie. Warto zwrócić uwagę również na rzadko spotykany murowany tunel kolejowy o przekroju elipsy o nazwie Slavíč znajdujący się na tzw. trasie cesarza Ferdynanda o długości 275 km.

Adresa/adres: 753 01, Hranice VII. – Slavíč / tel.: +420 581 607 479 / www.mic.hranet.cz / GPS: 49°33‘45.222“N, 17°44‘0.408“E

Olomoucký kraj

Větrný mlýn v Partutovicích
Wiatrak w Partutovicach

Historické prameny uvádí, že na Hranicku bývalo tolik větrných mlýnů, že se této lokalitě říkalo „Moravské Holandsko“. Partutovický dřevěný větrný mlýn německého typu byl postaven v roce 1837, celou řadu let byl pak plně využíván a vystřídal několik vlastníků. V roce 1953 zde byl natočen film „Tam, kde mele vítr“. Natáčel zde i arch. Vávra svá „Šumná města“. Na moučnici je zajímavá plastická dřevořezba (srdce s plameny a iniciálami IHS, po stranách slunce měsíc a hvězdy). S podporou Památkového ústavu v Přerově se v r. 1953 začalo s jeho celkovou rekonstrukcí.

Źródła historyczne podają, że w regionie Hranice stało tyle wiatraków, że nazywano go „Morawską Holandią”. Partutovicki drewniany wiatrak niemieckiego typu wzniesiono w 1837 roku i przez szereg lat był w pełni wykorzystywany a nawet zmienił kilku właścicieli. W 1953 roku nakręcono w tym miejscu film pt. „Tam, gdzie miele wiatr“. Swój program o nazwie „Głośne miasta” nakręcił w nim również słynny architekt Vávra. Na skrzyni na mąkę znajduje się niezwykle interesująca i bardzo plastyczna snycerka (serce z płomieniami i inicjałami IHS, po bokach słońce, księżyc i gwiazdy). Dzięki pomocy Instytutu Zabytków w Přerowie w 1953 r. rozpoczęto jego całkowite odnawianie.

Adresa/adres: Partutovice 753 01 Hranice / tel.: +420 581 625 294 / www.partutovice.cz / GPS: 49°37‘39.51“N, 17°42‘30.96“E / otevírací doba/godziny otwarcia: dle telefonické dohody/po rezerwacji telefonicznej

Olomoucký kraj

Muzeum kočárů Čechy pod Kosířem
Název polsky

Při návštěvě muzea se můžete těšit na největší smuteční kočár na světě, padesát kočárů včetně saní, největší sbírku kočárových luceren ve střední Evropě, největší sbírku smutečních kočárů ve střední Evropě, sbírku biskupských kočárů, kočáry zrestaurované i v původním stavu. Součástí prohlídky je restaurátorská dílna, galerie dokumentů, tiskovin a plánů, zvuková, světelná a filmová projekce, pro skupiny návštěvníků odborný výklad. Muzeum historických kočárů je jako most, který propojuje minulost se současností a otevírá naše duše.

Polský text

přeložit text + informace

Adresa/adres: náměstí Svobody 377, 798 58 Čechy pod Kosířem / Tel.: +420 608 610 324 / www.historickekocary.cz / GPS: 49°33‘4.391“N, 17°2‘4.621“E / otevírací doba/godziny otwarcia: duben – říjen: otevřeno denně od 9.00 do 17.00 hodin kromě pondělí, listopad – březen – telefonická objednávka nutná

Olomoucký kraj

Expozice zvyků a řemesel v Konici
Název polsky

Expozici zvyků a řemesel na Konicku se nachází v přízemí konického zámku. Seznámíte se zde s řadou řemesel, která mají na Konicku dlouholetou tradici, např. tkalcovství, mlynářství, kovářství, pivovarnictví, vahařství, krejčovství a řada jiných. Najdete tu i řadu vzácných exponátů jako zbraně z napoleonských válek, za nejvzácnější je považován nejstarší věžní hodinový stroj na Konicku. Návštěvníci mohou shlédnout také novou prohlídkovou trasu, při které uvidí expozici zvyků a řemesel, zámeckou galerii a zrestaurovanou obřadní síň vyzdobenou freskami Jana Jiřího Etgense.

Text PL

přeložit text + informace

Adresa/adres: Kostelní 46, 798 52 Konice / Tel.: +420 582 334 987 / www.mekskonice.cz / GPS: 49°35‘20.790“N, 16°53‘27.500“E, otevírací doba/godziny otwarcia: celoročně po–pá 9.00–12.00, 13.00–16.00, so–ne 9.00–12.00, 13.00–17.00 /

Olomoucký kraj

Ruční papírna a muzeum papíru Velké Losiny
Papiernia ręczna i muzeum papieru Velké Losiny

Ruční papírna ve Velkých Losinách byla založena Janem mladším ze Žerotína. První archivní zmínkou o papírně je smlouva z 25. března 1596. V současné době patří papírna ve Velkých Losinách mezi nejstarší provozované ruční papírny v Evropě. Její výrobky jsou prodávány nejen na tuzemském trhu, ale jsou vyváženy do celého světa. V objektu papírny je kromě Muzea ručního papíru zřízena i galerie, v jejíchž prostorách jsou prezentována výtvarná díla spjatá s ručním papírem nebo se zdejším regionem. Součástí ruční papírny je od roku 1987 specializované Muzeum papíru.

Papiernia ręczna w Velkich Losinach została założona przez Jana młodszego z Žerotína. Pierwszą archiwalną wzmianką o papierni jest umowa z dnia 25 marca 1596 roku. Obecnie papiernia ta należy do najstarszych czynnych papierni ręcznych w Europie. Jej produkty są sprzedawane nie tylko na rynku krajowym, ale również są eksportowane na cały świat. W obiekcie papierni, oprócz muzeum ręcznie czerpanego papieru utworzono również galerię, w której zaprezentowano dzieła sztuki związane z ręcznie czerpanym papierem oraz tutejszym regionem. W skład papierni ręcznej od 1987 roku wchodzi specjalistyczne Muzeum Papieru.

Adresa/adres: U papírny 9, 788 15 Velké Losiny / tel.: +420 583 248 433 / www.rucnipapirna.cz /
GPS: 50°1‘48.036“N, 17°2‘16.437“E / otevírací doba/godziny otwarcia: květen–září po–ne 9–17 h,
říjen–duben út–ne 9–16/ maj–wrzesień po–nie 9.00–17.00, październik–kwiecień wt-niedz. 9.00–16.00

Olomoucký kraj

Muzeum silnic ve Vikýřovicích u Šumperka
Muzeum dróg Vikýřovice koło Šumperka

Muzeum nabízí stálou expozici pod názvem „Via est vita – Silnice je život“. Ta zachycuje vývoj silnic od nejstarších stezek až po dnešní moderní silnice na území Čech, Moravy a Slezska. K vidění je vývoj silničních mostů, nespočet historických map, dobových dokumentů, vzácných fotografií. Dále pak výjimečná sbírka služebních a firemních odznaků a medailí, zrekonstruované silniční saně, bryčka a kololis. Prostřednictvím interaktivní expozice mohou návštěvníci nahlédnout do těžké práce cestářů. Venkovní areál skýtá zajímavé a dosud funkční mechanismy.

Muzeum ma do zaoferowania stałą wystawę o nazwie „Via est vita – Droga jest życiem“. Obejmuje ona rozwój dróg od najstarszych ścieżek aż po dzisiejsze nowoczesne drogi na terenie Czech, Moraw i Śląska. Można na niej zobaczyć rozwój mostów drogowych, niezliczoną ilość map historycznych, starych dokumentów, drogocennych fotografii. Wyjątkowa jest również kolekcja odznak firmowych i służbowych oraz medali, odrestaurowane sanie drogowe, bryczka i prasa do kół. Dzięki tej interaktywnej wystawie zwiedzający mogą mieć wgląd również w trudną pracę drogowców. Na zewnętrznych terenach wystawowych znajdują się liczne ciekawe, cały czas działające, mechanizmy.

Adresa/adres: Hraběšická 203, 788 13 Vikýřovice / tel.: +420 583 211 688 / muzeumsilnic.cz /GPS: 49°58‘2.968“N, 16°59‘59.509“E
/ otevírací doba/godziny otwarcia: út–pá 10.00–16.00, so 9.00–12.00/
wt–pt 10.00–16.00, sob 9.00–12.00

Olomoucký kraj

Rozhledna Biskupská kupa

Kopa Biskupia

Jedná se o nejstarší rozhlednu v Jeseníkách. Postavena byla roku 1898 na vrcholku Biskupská kupa. Její slavnostní otevření proběhlo 26. srpna 1898 a stojí na místě dřevěné vyhlídkové věže z roku 1890, ve které byla o šest let později zřízena první poštovna v Jeseníkách. Rozhledna v průběhu obou světových válek sloužila především jako letecká pozorovatelna. V roce 1996 zahájilo město Zlaté Hory celkovou opravu jejího schodiště a omítky. V roce 1998 byla ke 100. výročí postavení slavnostně znovu otevřena veřejnosti.

Jest to najstarsza wieża widokowa w Jesenikach. Została wzniesiona w 1898 roku na szczycie o nazwie Kopa Biskupia. Otwarto ją uroczyście dnia 26 sierpnia 1898 roku i stoi w miejscu drewnianej wieży widokowej z 1890 roku, w której sześć lat później utworzono pierwszy punkt pocztowy w Jesenikach. Wieża widokowa w trakcie obu wojen światowych służyła przede wszystkim jako obserwatorium przeciwlotnicze. W 1996 roku miasto Zlaté Hory rozpoczęło całkowitą rekonstrukcję klatki schodowej i tynku, z kolei w 1998 r. z okazji setnej rocznicy zbudowania wieży została ponownie uroczyście otwarta dla zwiedzających.

Adresa/adres: Biskupská kupa 1, 793 77 Zlaté Hory / tel.: +420 603 342 011 / www.rozhlednabiskupskakupa.cz /
GPS: 50°15‘25.132“N, 17°26‘2.319“E / otevírací doba/godziny otwarcia: květen–říjen: denně 9.00–18.00 (do západu slunce), listopad–duben: 11.00–15.00; nebo dle individuální domluvy/maj–październik: codziennie 9.00–18:00 (do zachodu słońca), listopad–kwiecień: 11.00–15.00; albo po indywidualnym uzgodnieniu

OPOLSKIE KWITNĄCE

Visutý litinový most přes řeku Mała Panew v Ozimku

Wiszący most żeliwny nad Małą Panwią w Ozimku

Město Ozimek se nachází v blízkosti řeky Mała Panew a je obklopené Turawskými jezery – oblíbeným místem odpočinku obyvatel Opole. Díky přilehlé dálnici A4 je Ozimek dobře dostupný. Nachází se zde mimořádná technická památka – litinový visutý most, nejstarší v Evropě. Byl zhotoven již v roce 1827 v Huti Małapanew dle projektu strojního inspektora Schotteliuse a stal se vůbec prvním litinovým visutým mostem na území Evropy. Jeho rozměry jsou: 30 m délky a 6 m šířky. K výstavbě bylo použito 14 tun kovaných litinových součástí a více než 53 tun litinových odlitků. Most je jednou z nejhodnotnějších technických památek v Opolském Slezsku.

Ozimek atrakcyjnie usytuowane miasto nad rzeką Mała Panew, w niedalekiej odległości od autostrady A4 oraz w otoczeniu Jezior Turawskich, które są miejscem odpoczynku Opolan, posiada szczególny zabytek techniki, którym jest najstarszy w Europie żeliwny most wiszący. Most powstał w 1827 roku w Hucie Małapanew w Ozimku według projektu inspektora maszynowego Schotteliusa i był pierwszym żeliwnym mostem wiszącym w Europie. Wymiary: 30 m długości i 6 m szerokości. Do jego budowy użyto 14 ton kutych elementów żeliwnych i ponad 53 ton żeliwnych odlewów. Most stanowi jeden z cenniejszych zabytków techniki na Śląsku Opolskim.

Adresa/adres: Ozimek, ul. Hutnicza (powiat opolski) / tel.: +48 77 40 18 524 / www.ozimek.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

nový překlad do CJ

Plynárenské muzeum v Paczkově
Muzeum Gazownictwa w Paczkowie

Text CZ

Muzeum Gazownictwa w Paczkowie zostało utworzone w byłej gazowni w listopadzie 1991 roku i stanowi jedyny w Polsce obiekt, gdzie w całości zachowały się urządzenia do produkcji gazu miejskiego. Przedmiotem ekspozycji jest stara architektura przemysłowa, zabytkowy ciąg produkcyjny oraz zbiory ponad 3 tysiące eksponatów związanych z gazownictwem. Większość eksponatów jest w pełni sprawna technicznie. Muzeum posiada największą w Europie kolekcję gazomierzy domowych (600 sztuk) zgromadzonych w jednym miejscu. Oświetlenie terenu stanowią czynne latarnie gazowe, a budynki i urządzenia wyglądają prawie jak 100 lat temu, gdy wybudowano gazownię.

Adresa/adres: ul. Pocztowa 6, 48-370 Paczków / tel.: +48 77 431 68 34 / www.muzeumgazownictwa.pl

OPOLSKIE KWITNĄCE

Železárna v obci Zagwiździe
Huta Żelaza w Zagwiździu

Kluczborská železárna vznikla v dnešní obci Zagwiździe v letech 1754–1755 na základě rozkazu pruského krále Fridricha II. Velikého. V místech tzv. těžké kovárny byl pro návštěvníky otevřen starobylý komplex z 19. století. K vidění se zde nabízí kromě kovárny z roku 1806 také dřevěné kovářské kladivo, částečně dochované kovářské vybavení a pozůstatky dobových pecí. V bývalém skladu z roku 1802 byl zřízen výstavní sál s exponáty, které se pojí k dějinám regionu i k bývalé železárně. Komplex budov s hutnickými kanály spolu s řekou Budkowiczankou tvoří malebné historické zátiší uprostřed přírody.

Huta Kluczborska powstała w dzisiejszym Zagwiździu w latach 1754–1755 z rozkazu króla pruskiego Fryderyka II Wielkiego. Na obiektach tzw. młotowni udostępniono do zwiedzania kompleks zabytkowy budownictwa przemysłowego z XIX wieku. Wśród obiektów znajduje się młotownia z 1806 r., drewniany młot kuźniczy, częściowo zachowane wyposażenie oraz pozostałości pieców. W dawnym magazynie z 1802 r. urządzono regionalną salę muzealną z eksponatami związanymi z historią lokalną oraz pamiątkami po dawnej hucie. Kompleks budynków wraz z kanałami hutniczymi i przepływającą obok rzeką Budkowiczanką tworzy malowniczy widok.

Adresa/adres: Obecní úřad v Murowě/Urząd Gminy w Murowie, ul. Dworcowa 2, 46-030 Murów / tel.: +48 77 421 40 34 / http://www.murow.pl/, http://www.mlotownia.republika.pl/

Příroda, zahrady a parky
Przyroda

Již od pradávna je krása přírody obdivována a opěvována. Z toho důvodu vznikly okrasné zahrady, parky a arboreta, s nimiž si lidé přírodní skvosty dokázali přenést do svého prostředí a kochat se jimi prakticky kdykoli. Touha obdivovat flóru i faunu v přirozeném prostředí pak dala vzniku množství turistických tras a naučných stezek dnes velmi vyhledávaných a oblíbených. O tom, že v obou regionech zaujímá příroda místo hodné pozornosti, se mohou návštěvníci přesvědčit právě v této kategorii.

Piękno przyrody podziwiano i opiewano już od najdawniejszych czasów. Z tego względu zakładano ozdobne ogrody, parki i arboreta, dzięki którym potrafiono przenieść klejnoty natury do swojego otoczenia i delektować się nimi praktycznie w każdej chwili. Pragnienie podziwiania flory i fauny w naturalnym środowisku, pozwoliło na powstanie licznych szlaków turystycznych i szlaków dydaktycznych obecnie bardzo popularnych i poszukiwanych. Właśnie w tej kategorii zwiedzający mogą się przekonać o tym, iż w obu regionach przyroda zajmuje miejsce godne uwagi.

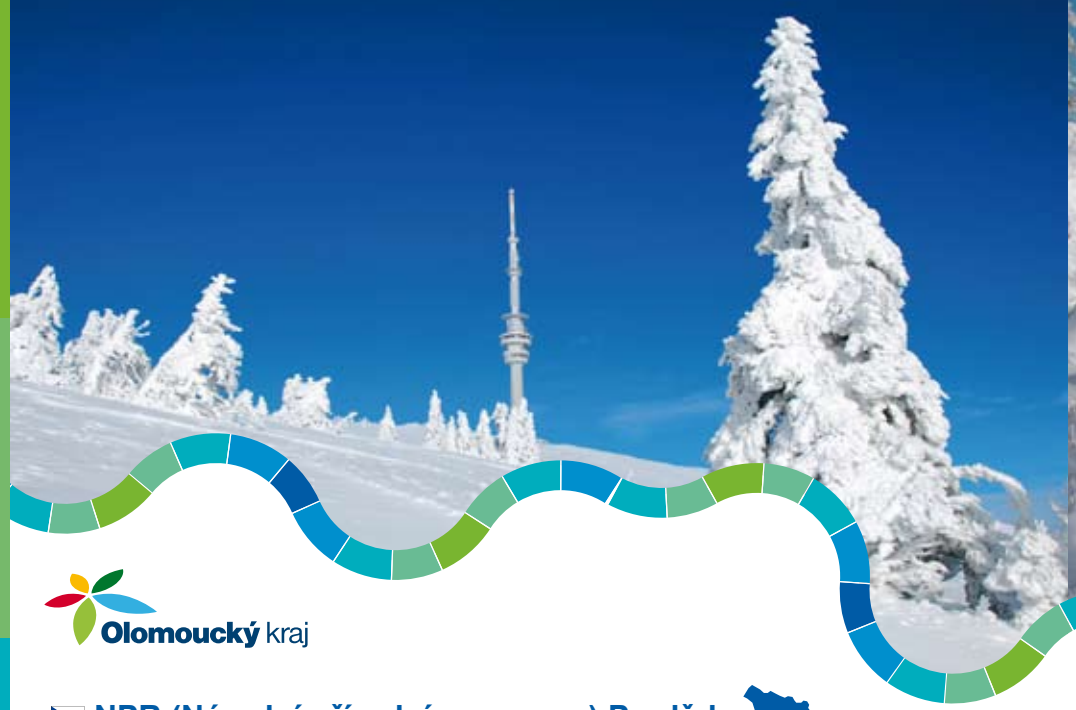
Olomoucký kraj

Zoo Olomouc
ZOO Ołomuniec

Nedaleko Olomouce na Svatém Kopečku se na 42,5 hektarech rozprostírá zoologická zahrada, která stojí za návštěvu. Pro veřejnost byla otevřena již v roce 1956 a v současnosti skýtá k vidění více než 350 druhů zvířat. Nabízí možnost jejich prohlídky v pěti pavilonech a mnoha dalších výbězích a voliérách. K nejatraktivnějším patří mořská akvária se žraloky, průchozí výběh makaků červenolících a klokanů, pavilon netopýrů nebo společná expozice medvědů a vlků. Dominantu zoo tvoří vyhlídková věž viditelná z dalekého okolí, součástí areálu je i dětské lanové centrum.

Niedaleko Ołomuńca na Świętej Górce i 42,5 hektarach rozpościera się wart odwiedzenia ogród zoologiczny. Został otwarty w 1956 r. i obecnie można w nim obejrzeć ponad 350 gatunków zwierząt. Można je obejrzeć w pięciu pawilonach i wielu innych wybiegach i wolierach. Do najbardziej atrakcyjnych należą akwaria morskie z rekinami, przejściowy wybieg dla makaków japońskich i kangurów, pawilon nietoperzy oraz wspólna wystawa niedźwiedzi i wilków. Dominantę ZOO tworzy wieża widokowa widoczna z dalekiej okolicy. W skład kompleksu wchodzi również centrum linowe dla dzieci.

Adresa/adres: Zoologická zahrada Olomouc, Darwinova 29, 779 00 Olomouc / tel.: +420 585 151 601 / www.zoo-olomouc.cz / GPS: 49°38‘0.226“N, 17°20‘35.458“E / otevírací doba/godziny otwarcia: v zimní sezoně 8.00–16.00, v letní sezoně 8.00–18.00



Olomoucký kraj

NPR (Národní přírodní rezervace) Praděd
Narodowy Rezerwat Przyrody Praděd

Jedná se o největší rezervaci Hrubého Jeseníku s nejvyšší horou tohoto pohoří Praděd o výšce 1491 m.n.m. Národní přírodní rezervace Praděd je různorodou horskou rezervací skýtající alpínskou tundru, ledovcové kary, mrazové sruby, horské vrchoviště či prameniště i horský smrkový les. Celou oblastí prochází hned několik turistických stezek, které svým návštěvníkům umožňují nahlédnout do přírodních zákoutí rezervace a obdivovat horské ekosystémy včetně jejich fauny a flory. Rezervace patří k místům, které by si žádný milovník přírody neměl nechat ujít.

Jest to największy rezerwat tzw. Hrubégo Jeseníku z najwyższą górą tego pasma o nazwie Pradeiad o wysokości 1491 m n.p.m. Narodowy Rezerwat Przyrody Pradeiad jest zróżnicowanym górskim rezerwatem kryjącym w sobie tundrę alpejską, kotły lodowcowe, stopnie skalne, torfowiska górskie, strefę źródliskową oraz górski las świerkowy. Przez cały region biegnie kilka szlaków turystycznych, z których można zobaczyć przyrodnicze zakątki rezerwatu i podziwiać górskie ekosystemy wraz z ich fauną i florą. Rezerwat należy do miejsc, o których żaden miłośnik przyrody nie może zapomnieć.

GPS: N50°13‘43,68“; E17°14‘20,04“

Olomoucký kraj

NPR (Národní přírodní rezervace) Šerák – Keprník
Narodowy rezerwat przyrody Šerák – Keprník

Jedná se o nejstarší národní přírodní rezervaci na Moravě, která byla vyhlášena již roku 1903 Janem II. z Lichtenštejna. Oblast se pyšní rozsáhlým vrchovištním rašeliništěm jako cenným dokladem výskytu rozmanitých druhů rostlin. Rozloha rezervace činí téměř 800 hektarů. Ze vzácných savců se zde vyskytuje například rys ostrovid. Oblastí vedou četné turistické trasy, jako třeba naučná stezka z Červenohorského sedla na Šerák. Ten je také horní stanicí lanovky a nachází se zde jedna z nejstarších horských chat.

Najstarszy narodowy rezerwat przyrody na Morawach, który utworzono w 1903 r. z inicjatywy Jana II z Lichtenštejna. Region słynie z rozległych wyżynnych torfowisk i jest cennym dowodem na występowanie rozmaitych gatunków roślin. Rezerwat rozpościera się na obszarze ponad 800 hektarów. Z rzadkich ssaków występuje tutaj na przykład ryś euroazjatycki. Przez region przechodzą liczne szlaki turystyczne, takie jak na przykład szlak dydaktyczny z Červenohorského sedla na Šerák. Ten ostatni szczyt jest również górną stacją kolejki linowej i znajduje się na nim jedno z najstarszych schronisk górskich.

GPS: N 50° 9.486‘, E 17° 5.716‘

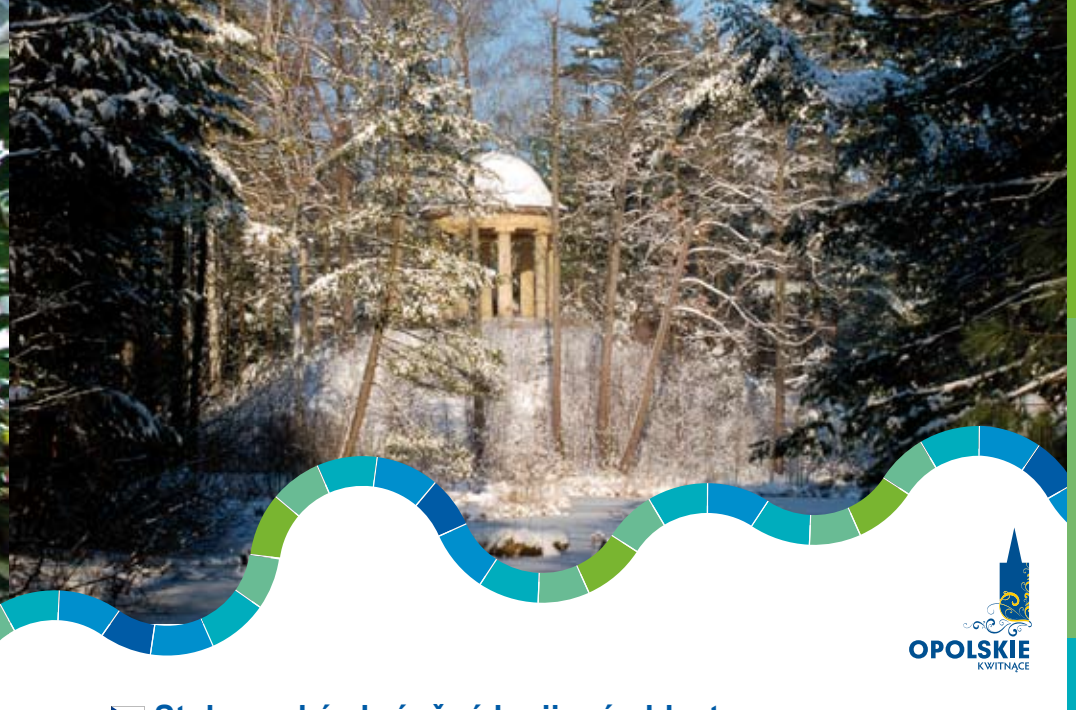
Olomoucký kraj

Sbírkové skleníky v Olomouci
Szklarnie w Ołomuńcu

Sbírkové skleníky a botanická zahrada s exotickou florou i faunou patří k chloubě Výstaviště Flora Olomouc. Nejstarším a současně jedním z největších skleníků v ČR je skleník palmový. Na ploše 1500 m² rostou desítky palem, z nichž mnohé zde byly přesazeny z oranžérie vybudované v roce 1866. Tropický skleník zdobí jezírka s obrovskými lekníny. Sbírka v kaktusovém skleníku obsahuje úctyhodný počet 3000 kusů kaktusů a sukulentů ve více než 700 druzích a formách.

Szklarnie oraz ogród botaniczny z egzotyczną florą i fauną są chlubą terenów wystawowych Flora Olomouc. Najstarszą i jednocześnie jedną z największych szklarni w Rep. Cz. jest palmiarnia. Na powierzchni 1500 m² rosną w niej dziesiątki palm, z których wiele z nich zostało przesadzonych z oranżerii zbudowanej w 1866 r. Tropikalną szklarnię ozdabiają niewielkie jeziorka z olbrzymimi liliami wodnymi. Kolekcja w szklarni kaktusowej zawiera godną podziwu liczbę 3000 kaktusów i sukulentów różnych gatunków w ponad 700 różnych rodzajów i form.

Adresa/adres: Wolkerova 17, 771 11 Olomouc / tel.: +420 585 726 225 / www.flora-ol.cz / GPS: 49°35´18´´N 17°14´43´´E a 49°55´29´´N 17°15´34´´E / otevírací doba/godziny otwarcia: Sbírkové skleníky – únor / listopad 9.30–16.00 (pouze o víkendech), březen 9.30–16.00, duben až říjen 9.30–18.00 (mimo pondělí) // Botanická zahrada – duben až říjen 9.30–18.00 (mimo pondělí)/Szklarnie – luty / listopad 9.30–16.00 (tylko w weekendy), marzec 9.30–16.00, od kwietnia do października 9.30–18.00 (oprócz poniedziałków) // ogród botaniczny – od kwietnia do października 9.30–18.00 (oprócz poniedziałków)



OPOLSKIE KWITNĄCE

Stobrawská chráněná krajinná oblast
Stobrawski Park Krajobrazowy

Na rozlehlém území při údolí řek se nachází cenné lesy, louky a stará řečiště s vodními a bahenními porosty. Tato oblast je útočištěm mnoha vzácných druhů zvířat a rostlin, včetně 200 let starých stromů. Chráněná krajinná oblast slučuje čtyři přírodní rezervace a 53 přírodních památek. Vyskytuje se zde 49 chráněných druhů rostlin a 250 chráněných druhů zvířat. Oblast také skýtá zachované parkové části včetně parku „Pokój“ (Klid) z 18. století, zámkové či panské komplexy, historické sakrální objekty, regionální síně, kapličky a jiná zajímavá místa.

Najcenniejsze przyrodniczo fragmenty Stobrawskiego Parku Krajobrazowego położone w dolinach rzek to tereny lasów, łąk oraz porośnięte roślinnością wodną i bagienną starorzecza. Miejsca te razem z kompleksami stawów hodowlanych są ostoją dla wielu rzadkich gatunków zwierząt i roślin, w tym 200 letnich starodrzewi. Na terenie parku znajdują się cztery rezerwaty przyrody, 53 pomniki przyrody, występuje tu 49 gatunków roślin prawnie chronionych i 250 chronionych gatunków zwierząt. Park krajobrazowy to także obszar, gdzie znajdują się zachowane zespoły parkowe (w tym XVIII wieczny Pokój), pałacowe lub dworskie, zabytkowe obiekty sakralne, izby regionalne, liczne kapliczki oraz inne atrakcje.

Adresa/adres: Ładza ul. Reymonta 3, 46-034 Pokój / tel.: +48 77 469 35 50 / www.spk.zopk.pl

OPOLSKIE
KWITNĄCE

JuraPark v Krasiejowě

Jen těžko nalezneme dítě, které by nebylo fascinováno světem dinosaurů, zejména pokud je prezentován tak velkolepým způsobem jako v Krasiejowě – obci ležící na trase Opolí–Čenstochová. V areálu bývalého kamenolomu byl realisticky rekonstruován svět prehistorických ještěrů. Je zde možno obdivovat více než stovku obrů v životní velikosti a také četné kosti a minerály nalezené během mnoholetých paleontologických výzkumů. Díky nim vznikla největší expozice kostí obratlovců z éry triasu v Evropě. Mezi exponáty je kostra Silesaurus opolensis, nejstaršího pradinosaura z Opolí starého 230 milionů let.

Pro menší i větší návštěvníky 40hektarového parku jsou připravena místa plná zábavy, pláž, koupaliště, kina, obchody a restaurace.

Adresa: ul. 1 Maja 10, 46-040 Krasiejów k/Opola / tel.: +48 519 346 149 lub +48 77 465 14 67 / www.juraparkkrasiejow.pl / GPS: N 50°66‘, E 18°26‘ / otevírací doba: leden–březen: po–pá 9.00–16.00, so–ne 10.00–17.00; duben: po–pá 9.00–16.00, so–ne 10.00–18.00; květen: po–pá 9.00–18.00, so–ne 10.00–18.00; červen: po–pá 9.00–18.00, so–ne 10.00–19.00; červenec–srpen: po–pá 10.00–19.00, so–ne 9.00–20.00; září–říjen*: po–pá 9.00–17.00, so–ne 10.00–19.00; listopad*: po–pá 9.00–16.00, so–ne 10.00–19.00; prosinec*: po–pá 9.00–16.00, so–ne 10.00–16.00. *Z důvodů atmosférických podmínek může být park otevřen kratší dobu, pro získání aktuálních informací nás prosím kontaktujte na telefonním čísle +48 519 346 149 nebo +48 774 651 467.

JuraPark w Krasiejowie

Trudno znaleźć dziecko, które nie byłoby zafascynowane światem dinozaurów, zwłaszcza jeśli jest prezentowany w tak spektakularny sposób jak w Krasiejowie – miejscowości leżącej na trasie Opole – Częstochowa. Na terenie dawnego kamieniołomu w realistyczny sposób został odtworzony świat prehistorycznych gadów. Można podziwiać ponad setkę naturalnej wielkości olbrzymów, jak również liczne kości i minerały znalezione podczas prowadzonych wieloletnich badań paleontologicznych, w efekcie których powstała największa w Europie wystawa kości kręgowców epoki Triasu. Wśród eksponatów szkielet Silesaurus opolensis najstarszego pradinozaura z Opola sprzed 230 mln lat.

Na gości 40 hektarowego parku zarówno na mniejszych jak i większych turystów czekają liczne place rozrywki, plaża, kąpielisko, kina oraz sklepy i restauracje.

Adres: ul. 1 Maja 10, 46-040 Krasiejów k/Opola / tel.: +48 519 346 149 lub +48 77 465 14 67 / www.juraparkkrasiejow.pl / GPS: N 50°66‘, E 18°26‘ / godziny otwarcia: styczeń–marzec: pon.–pt. 9.00–16.00, sob.–nd. 10.00–17.00; kwiecień: pon.–pt. 9.00–16.00, sob.–nd. 10.00 -18.00, maj: pon.–pt. 9.00–18.00, sob.–nd. 10.00–18.00; czerwiec: pon.–pt. 9.00 -18.00, sob.–nd. 10.00–19.00, lipiec–sierpień: pon.–pt. 10.00–19.00, sob.–nd., 9.00–20.00; wrzesień–październik*: pon.–pt. 9.00–17.00, sob.–nd. 10.00–19.00; listopad*: pon.–pt. 9.00–16.00, sob.–nd. 10.00–19.00; grudzień*: pon.–pt. 9.00–16.00, sob.–nd. 10.00–16.00. *Z powodu warunków atmosferycznych park może być czynny krócej, aby uzyskać aktualne informacje prosimy o kontakt pod numerem tel.: +48 519 346 149 lub +48 77 465 14 67.

Chráněná krajinná oblast Hora sv. Anny
Park Krajobrazowy Góra św. Anny

V Polsku není mnoho míst, kde se příroda tak harmonicky proplétá s kulturními památkami, že společně vytváří okouzlující a naprosto neopakovatelný ráz krajiny. Právě takovým místem je Chráněná krajinná oblast „Hora sv. Anny" vytvořená v roce 1988. Nachází se zde stejnojmenný vrchol horského masivu – hora Svaté Anny (přes 400 m n. m.), na jejíchž svazích nalezneme svatostánek sv. Anny spolu s klášterním komplexem a malebnou kalvárií. V roce 2004 byla Hora svaté Anny prohlášena historickou památkou.

Niewiele jest miejsc w Polsce, gdzie walory przyrodnicze i kulturowe splatają się w jedno, stanowiąc krajobraz tak urzekający piękny i niepowtarzalny. Do tych miejsc należy Park Krajobrazowy „Góra Św. Anny" utworzony w 1988 r. Park obejmuje najwyższe wzniesienie masywu – Górę Świętej Anny (ponad 400 m n.p.m.), na której szczycie i stokach znajduje się sanktuarium św. Anny wraz z zespołem klasztornym i malowniczą kalwarią. W jednym z wielu nieczynnych kamieniołomów utworzono rezerwat geologiczny Góra Świętej Anny, który stanowi ilustrację budowy geologicznej tych okolic. Lasy, dawniej powszechne, zajmują obecnie tylko 21% powierzchni parku, są niejednolite i porozcinane polami uprawnymi. Spotyka się tu drzewostany bukowe, iglaste i mieszane. W 2004 r. Górę Świętej Anny uznano za pomnik historii.

http://gsa.zopk.pl/

Opolská zoologická zahrada
Opolski Ogród Zoologiczny

Zoo v Opoli je synonymem klidu a relaxace. Leží v centru města na území ostrova Bolko. Po povodních v roce 1997 došlo nejen k obnově zoo, ale také k několikanásobnému zvětšení rozlohy a navýšení počtu zvířat, která jsou zde k vidění. Opolské zoo zabírá plochu o rozloze 20 ha, chová více než 1000 zvířat zastupujících asi 130 druhů včetně jediné žijící gorily v Polsku nebo kalifornských lachtanů. Díky bohaté nabídce tak může být návštěva opolského zoo skvělým celodenním vzdělávacím a zábavným dobrodružstvím pro celou rodinu.

Ogród zoologiczny w Opolu to zielona oaza spokoju i relaksu, leżąca w centrum miasta na terenie Wyspy Bolko. Po powodzi z 1997 roku nastąpiła odbudowa ZOO, ale też kilkakrotne powiększenie jego obszaru oraz ilości zwierząt, które eksponowane są w otoczeniu pięknej przyrody, z wielką dbałością o względy botaniczne i edukacyjne. Opolskie ZOO zajmuje powierzchnię 20 ha, hoduje ponad 1000 zwierząt reprezentujących około 130 gatunków, w tym jedyne w Polsce goryle nizinne i uchatki kalifornijskie. Poprzez swoją bogatą ofertę, pobyt w opolskim ZOO może być całodniową wspaniałą przygodą edukacyjno – rozrywkową dla całej rodziny.

Adresa/adres: Opole, ul. Spacerowa 10 (powiat Opole) / tel.: +48 77 45 64 267 / www.zoo.opole.pl /
otevírací doba/godziny otwarcia: Zoologická zahrada v Opolí vás zve po celý rok. Od 1. května 10.00–18.00, od 1. října 9.00–16.00, od 1. prosince 9.00–15.00, od 1. března 9.00–16.00/Ogród Zoologiczny w Opolu zaprasza przez cały rok. Od 1 maja 10.00–18.00, od 1 października 9.00–16.00, od 1 grudnia 9.00–15.00, od 1 marca 9.00–16.00.

Zimní atraktivity a lázeňství
Uzdrowiska i atrakcje zimowe

Na to, že nejen prací živ je člověk, přišly již pokolení dávno před námi. Historické zmínky o nejrůznějších formách relaxace nacházíme už ve starověku. Čas pro odpočinek lidé často spojovali právě s léčivou sílou termálních a minerálních pramenů, jejichž blahodárný účinek se traduje od dob, kdy byly poprvé objeveny. Časem pak byla v těchto místech vybudována dnes velmi oblíbená a navštěvovaná lázeňská centra ideální pro trávení zimního období. Zima je totiž synonymem klidu, požitkářství, ale i výletů. Vždyť co může být krásnějšího než zasněžené vrcholky hor a souvislá třpytivá sněhová pokrývka. Tato kategorie tak předkládá nejrůznější variace pro nalezení odpočinku návštěvníkům obou regionů.

To, iż człowiek nie żyje samą pracą, o tym wiedziało już wiele pokoleń przed nami. Już w czasach prehistorycznych znajdziemy wzmianki o najróżniejszych formach wypoczynku. Czas odpoczynku ludzie często łączyli z leczniczą siłą źródeł termalnych i mineralnych. Ich działanie zdrowotne wykorzystuje się od czasów ich pierwszego odkrycia po dzień dzisiejszy. Wraz z upływem czasu w miejscach tych zbudowano obecnie bardzo popularne i często odwiedzane kurorty, idealne do spędzania urlopu w okresie zimowym. Zima jest bowiem synonimem spokoju, radowania się życiem, a także wycieczek. Nie ma chyba nic piękniejszego, niż ośnieżone szczyty gór i gruba pokrywa lśniącego śniegu. W tej kategorii przedstawiono najróżniejsze sposoby odpoczynku dla odwiedzających oba regiony.

Olomoucký kraj

Lázně Bochoř
Uzdrowisko Bochoř

Lázně Bochoř ležící nedaleko Přerova patří k nejstarším lázním na Moravě. Důkazem je i skutečnost, že do popisu moravských lázeňských míst je zahrnul již v roce 1580 Tomáš Jordán z Klausenburku. Také Jan Amos Komenský je zakreslil do své mapy Moravy v roce 1627. Traduje se, že vodu ze zdejšího pramene v minulosti využívali čeští bratří, a to jak k léčení neduhů, tak i k očistným koupelím. S úspěchem se zde dnes léčí nemoci pohybového ústrojí a revmatická onemocnění, proto se Bochoři začalo přezdívat Moravské Piešťany podle proslulých lázní na Slovensku.

Uzdrowisko Bochoř położone niedaleko Přerova należy do najstarszych na Morawach. Dowodem na to jest fakt, że zostało ono uwzględnione w wykazie uzdrowisk morawskich sporządzonym w 1580 r. przez Tomasza Jordana z Klausenburga. Zostało również zaznaczone na mapie Morawy, którą w 1627 roku wykonał Jan Amos Komeński. Według legendy, wodę z tutejszego źródła wykorzystywali bracia czescy do leczenia zła i do kąpieli oczyszczających. Z powodzeniem leczy się nią obecnie schorzenia układu ruchu, reumatyzm, dlatego Bochoř jest często nazywany Morawskimi Piešťanami – od nazwy znanego uzdrowiska w Słowacji.

Adresa/adres: Náves, 751 08 Bochoř / tel.: +420 581 205 045, 606 375 615 / bochor.cz / GPS: 49°25‘9.924“N, 17°25‘42.039“E / otevírací doba/godziny otwarcia: denně/codziennie 7.00–11.30, 12.00–18.30

Olomoucký kraj

Lázně Teplice nad Bečvou

Lázně se zaměřují na léčebně-relaxační pobyty pro každého, kdo si chce odpočinout. Nachází se v údolí vyhloubeném řekou Bečvou a lemovaným zelenými kopci Maleníku a Hůrky. Návštěvník si může vybrat ze široké nabídky procedur jako jsou koupele, zábaly, masáže, unikátní léčba mrazem v poláriu, relaxace ve wellness centru nebo ájurvédské masáže prováděné rodilými Indy. Pro koupele jsou využívány unikátní minerální prameny s vysokým obsahem oxidu uhličitého. Lázně se specializují na špičkovou kardiorehabilitaci klientů s důrazem na prevenci vzniku srdečních a mozkových příhod. Dále se zabývají léčbou a edukací k ovlivnění rizikových faktorů aterosklerózy, jako je vysoký krevní tlak, zvýšená hladina tuků v krvi, cukrovka, nadváha, kouření, ale i léčbou pohybového aparátu. V Lázních Teplice nad Bečvou se nejedná jen o klasickou lázeňskou léčbu, kdy se klient pouze pasivně podrobuje procedurám, ale jde především o aktivní proces intervence do životního stylu člověka. V Odborném léčebném ústavu pro kardiorehabilitaci, prvním a jediném zařízení tohoto druhu v ČR, se lidé zotavují po operacích srdce. Pobyt v lázních je přímo stvořen pro všechny, kteří se cítí unavení nebo přepracovaní a chtějí o sebe nechat pečovat profesionály.

Adresa: č.p. 63, 753 51 Teplice nad Bečvou / tel.: +420 581 818 181 / www.ltnb.cz /
GPS: 49°31‘54.102“N, 17°44‘38.044“E / otevírací doba/godziny otwarcia: 24 hodin denně

Uzdrowisko Teplice nad Bečvou

Uzdrowisko orientuje się na pobyty leczniczo-relaksacyjne dla każdego, kto ma zamiar odpocząć. Znajduje się w dolinie wyrzeźbionej przez rzekę Bečva i jest otoczone zielonymi wzgórzami Maleník i Hůrka. Kuracjusze mogą wybierać z szerokiej palety zabiegów takich jak: kąpiele, okłady, masaże, rzadko spotykane leczenie niskimi temperaturami, relaks w centrum wellness lub masaże Ajuwerda wykonywane przez prawdziwych Hindusów. Do kąpieli wykorzystuje się unikalne źródła o wysokiej zawartości dwutlenku węgla. Uzdrowisko specjalizuje się w kardiorehabilitacji pacjentów prowadzonej na najwyższym poziomie, w trakcie której kładzie się nacisk na profilaktykę schorzeń serca i udaru mózgu. Następnie w uzdrowisku jest prowadzone leczenie i edukacja wpływania na czynniki ryzyka związane z arteriosklerozą, takie jak: wysokie ciśnienie krwi oraz leczenie układu ruchu. W uzdrowisku Teplice nad Bečvou kuracjuszy nie poddaje się klasycznemu leczeniu uzdrowiskowemu, kiedy to pacjent tylko pasywnie poddaje się zabiegom, ale przede wszystkim odbywa się tutaj aktywny proces interwencji w jego styl życia. W specjalistycznym instytucie kardiorehabilitacji, pierwszej i jedynej placówcę tego typu w Rep. Cz. pacjenci wracają do zdrowia po operacjach serca. Pobyt w uzdrowisku jest wprost stworzony dla wszystkich, którzy czują się zmęczeni lub przepracowani i chcą, aby zadbali o nich specjaliści.

Adres: č.p. 63, 753 51 Teplice nad Bečvou / tel.: +420 581 818 181 / www.ltnb.cz /
GPS: 49°31‘54.102“N, 17°44‘38.044“E / godziny otwarcia: non stop

Olomoucký kraj

Lázně Slatinice
Uzdrowisko Slatinice

Historie lázní Slatinice sahá až do 16. století. Jedná se o rodinné lázně v klidném prostředí, kde se nachází přírodní středně mineralizovaná voda s obsahem sirovodíku. Léčivé látky pramene v kombinaci s lázeňskými procedurami blahodárně působí na kloubní chrupavku, proto se zde léčí nemoci pohybového ústrojí, stavů po úrazech či operacích ortopedického charakteru. Návštěva lázní uleví při bolestech zad, páteře a kloubů, při osteoporóze, artróze aj. Pro návštěvníky je k dispozici krytý bazén s přírodní minerální vodou.

Historia tego uzdrowiska sięga XVI wieku. Jest to uzdrowisko typowo rodzinne, położone w spokojnym otoczeniu, w którym tryska naturalnie mineralizowana woda z zawartością siarkowodoru. Substancje lecznicze zawarte w źródle w połączeniu z zabiegami uzdrowiskowymi korzystnie działają na chrząstki stawów, dlatego w uzdrowisku leczy się choroby narządów ruchu, stawów, stany pourazowe lub po operacjach o charakterze ortopedycznym. Uzdrowisko warto odwiedzić w przypadku bólu pleców, kręgosłupa i stawów przy osteoporozie, artrozie i innych. Dla kuracjuszy jest do dyspozycji basen kryty z naturalną wodą mineralną.

Adresa/adres: Slatinice č. 29, 783 42 Slatinice / tel.: +420 585 751 636 / www.lazneslatinice.cz /
GPS: 49°33‘44.484“N, 17°5‘49.432“E / otevírací doba/godziny otwarcia: po–ne 7.00–19.00/pon–niedz 7.00–19.00

Olomoucký kraj

Lázně Skalka
Uzdrowisko Skalka

V obci Skalka se nachází unikátní alkalicko-sirnaté vody. Pramen Svatopluk pomáhá při překyselení a onemocnění žaludku a dvanácterníku. Pramen Cyril a Metoděj přináší užitek při zánětlivém onemocnění tlustého střeva a příznivě působí na funkci jater, zejména při začínající cirhóze. Voda z minerálních pramenů je také hlavní součástí lázeňských vodoléčebných procedur. K odpočinku je zde možné navštívit saunu, solárium, kosmetiku, pedikúru anebo místní lázeňský park a lesopark s přírodními jezírky.

W miejscowości Skalka tryskają źródła rzadko spotykanej wody zasadowo – siarkowej. Źródło Svatopluk pomaga w przypadkach przekwaszenia i chorób żołądka i dwunastnicy, natomiast źródło Cyryl i Metody przynosi ulgę w stanach zapalnych jelita grubego i korzystnie wpływa na pracę wątroby, głównie w początkowym stadium marskości. Woda ze źródeł mineralnych jest również wykorzystywana do uzdrowiskowych zabiegów wodoleczniczych. Aby odpocząć, warto odwiedzić saunę, solarium, salon kosmetyczny, pedicure lub miejscowy park uzdrowiskowy oraz park leśny z naturalnymi jeziorkami.

Adresa/adres: 81, 798 24 Skalka / tel.: +420 582 384 168, 721 783 119 / www.lazneskalka.cz /
GPS: 49°24‘11.372“N, 17°10‘21.054“E / otevírací doba/godziny otwarcia: 7.30–20.00

Olomoucký kraj

Lázně Bludov
Uzdrowisko Bludov

Lázně Bludov jsou malé moderní lázně umístěné v podhůří Jeseníků, nedaleko města Šumperk. Lázně se specializují na léčbu obezity a nadváhy, nemoci dýchacích cest, nemoci močových cest a ledvin u dětí a onemocnění pohybového aparátu u dětí a dospělých. K léčbě je využíván místní přírodní léčivý zdroj, termální minerální voda. Klientům dále nabízí řadu programů – relaxační, rehabilitační, redukční, detoxikační a jiné. Veškeré procedury jsou umístěny pod jednou střechou v nově zrekonstruovaném léčebném centru.

Bludov jest niewielkim nowoczesnym uzdrowiskiem położonym na pogórzu Jeseników, niedaleko miasta Šumperk. Specjalizuje się w leczeniu otyłości i nadwagi, chorób dróg oddechowych, schorzeń układu moczowego i nerek oraz schorzeń układu ruchu u dzieci i dorosłych. Do leczenia wykorzystuje się miejscowe naturalne źródło, termalną wodę mineralną. W ofercie dla kuracjuszy przygotowano szereg programów – relaksacyjne, rehabilitacyjne, redukcyjne, detoksykacyjne i inne. Wszystkie zabiegi odbywają się pod jednym dachem w nowo zrekonstruowanym centrum leczniczym.

Adresa/adres: Lázeňská 572, 789 61 Bludov / tel.: +420 583 301 211 / www.lazne-bludov.cz /
GPS: 49°56‘23.351“N, 16°54‘33.462“E / otevírací doba/godziny otwarcia: od 1. 11.–30. 4.: po–pá. 7.30–17.00, so, ne 8.00–16.00; od 1. 5. do 31. 10.: po–pá 7.30–19.30, so, ne 8.00–16.00/od 1. 11.–30. 4.: pon.–pt. 7.30–17.00, sob., niedz. 8.00–16.00, od 1. 5. do 31. 10.: pon–pt 7.30–19.30, sob., niedz. 8,00–16,00 / bezbariérovost/ wejście dla osób niepełnosprawnych: ne – ubytování/nie – zakwaterowanie

Olomoucký kraj

Lázně Dolní Lipová
Uzdrowisko Dolní Lipová

Lázně založil v roce 1829 Johann Schroth, jehož originální léčebná kúra zaměřená na poruchy metabolismu proslavila lázně nejen na tehdejším území Rakouska-Uherska, ale i v řadě dalších evropských zemích. Na jeho tradici dnes navazují moderní způsoby lázeňské léčby, ozdravných a rekreačních pobytů. Lázně jsou zaměřeny na léčbu chronických kožních nemocí, onemocnění žláz s vnitřní sekrecí, metabolických poruch a potíží pohybového aparátu. Léčba obezity, realizovaná podle nejnovějších poznatků moderní medicíny, je tradiční a dlouholetou indikací lázní.

Uzdrowisko założył w 1829 roku Johann Schroth, którego oryginalna kuracja lecznicza skierowana do pacjentów ze schorzeniami przemiany materii rozsławiła uzdrowisko nie tylko na ówczesnym terenie Austro-Węgier, ale również w wielu innych krajach europejskich. Obecnie do tradycji nawiązują nowoczesne sposoby lecznictwa uzdrowiskowego, pobyty lecznicze i rekreacyjne. Uzdrowisko specjalizuje się w leczeniu chronicznych chorób skóry, chorób węzłów chłonnych z wewnętrznym wydzielaniem, schorzeń przemiany materii i problemów z układem ruchu. Uzdrowisko ma długą tradycję leczenia otyłości według najnowocześniejszych zdobyczy współczesnej medycyny.

Adresa/adres: Lipová-lázně, 790 61 / tel.: +420 584 421 351 / www.lazne.cz /
GPS: 50°13‘41.153“N, 17°8‘44.177“E / otevírací doba/godziny otwarcia: denně/codziennie

Olomoucký kraj

Lázně Velké Losiny

Termální lázně Velké Losiny patří mezi nejstarší a nejznámější moravské lázně s dlouholetou tradicí. Svého věhlasu dosáhly díky dobrým léčebným výsledkům i příjemné poloze v podhůří Hrubého Jeseníku. Příroda dala Velkým Losinám do vínku léčivé termální prameny, které mají blahodárné účinky na pohybový aparát a nervovou soustavu. Jejich teplota se pohybuje okolo 36 °C. Losinská balneoterapie je využívá k léčebným koupelím a k napájení vnitřního i venkovního bazénu, které doplňuje celá řada lázeňských, relaxačních a wellness procedur. Na území Velkých Losin vyvěrá 5 minerálních pramenů, z toho lázně využívají prameny dva (termální pramen Žerotín a pitný pramen Karel). Lázně nabízí ubytování ve 4 domech v klidné části lázeňského parku se stoletými vzrostlými stromy a spoustou okrasných keřů. Termální lázně Velké Losiny jsou vyhledávaným místem všemi, kteří chtějí pečovat o své zdraví, načerpat novou energii a prožít příjemnou dovolenou v pohodové lázeňské atmosféře.

Adresa: Lázeňská 323, 788 15 Velké Losiny / tel.: +420 583 394 111 / www.lazne-losiny.cz, www.royalspa.cz / GPS: 50°1‘58.418“N, 17°2‘18.988“E / otevírací doba: denně

Uzdrowisko Velké Losiny

Uzdrowisko termalne Velké Losiny należy do najstarszych i najciekawszych morawskich uzdrowisk o długoletniej tradycji. Swój rozgłos zyskały dzięki dobrym wynikom leczniczym, przyjemnemu położeniu na pogórzu Hrubego Jeseniku. Przyroda obdarzyła Velké Losiny leczniczymi źródłami termalnymi, które mają lecznicze działanie na układ ruchu i układ nerwowy. Ich temperatura waha się w granicach 36 °C. Losińskie wodolecznictwo wykorzystuje je do kąpieli leczniczych i zasilania basenów krytego i odkrytego, które uzupełnia cały szereg zabiegów uzdrowiskowych, relaksacyjnych i zabiegów wellness. Na terenie Velkých Losin tryska 5 źródeł mineralnych. Uzdrowisko korzysta z dwóch (ze źródła termalnego Žerotín i źródła pitnego Karel). Uzdrowisko ma do zaoferowania zakwaterowanie w 4 domach położonych w spokojnej części parku uzdrowiskowego ze stuletnimi rosłymi drzewami i mnóstwem krzewów ozdobnych. Uzdrowisko termalne Velké Losiny jest popularnym miejscem dla tych wszystkich, którzy chcą dbać o swoje zdrowie, nabrać energii i przeżyć wspaniały urlop w przyjemnej atmosferze uzdrowiska.

Adres: Lázeňská 323, 788 15 Velké Losiny / tel.: +420 583 394 111 / www.lazne-losiny.cz, www.royalspa.cz / GPS: 50°1‘58.418“N, 17°2‘18.988“E / godziny otwarcia: odziennie

Olomoucký kraj

Priessnitzovy léčebné lázně Jeseník

Priessnitzovy léčebné lázně jsou obklopeny překrásnou přírodou ve svahu nejvýchodnějšího výběžku Rychlebských hor asi 2 km od města Jeseník v průměrné nadmořské výšce 620 m.n.m. Svou polohou jsou ideálním výchozím místem pro zimní pobyty a rekreaci. Lázně mají mimořádně příznivé klimatické podmínky a umožňují léčit hosty v kterémkoli ročním období. Legenda říká, že bohové zařídili, aby voda z Gräfenberku nejen chutnala, ale také uklidňovala a dokonce léčila. Za svou existenci a pozdější proslulost vděčí lázně Vincenzi Priessnitzovi, který v roce 1822 založil na Gräfenbergu první vodoléčebný ústav na světě a položil tak základ nové léčebné metodě – vodoléčbě. Lázně jsou vhodné pro revitalizaci horních a dolních cest dýchacích, pomáhají při potížích krevního oběhu a nervové soustavy. V nových a moderních prostorech Balneo centra lázeňského domu Priessnitz se příjemně propojují tradiční metody vodoléčby s moderními wellness aktivitami. Místo je tak ideální k odpočinku, relaxaci a načerpání sil. Zdejší lázně jsou připraveny také na období zimních sportovních aktivit. Nabízí příležitost pro bruslení, běžecké lyžování i sjezdové lyžování.

Adresa: Priessnitzova 12/299, 790 03 Jeseník / tel.: +420 584 491 111 / www.priessnitz.cz /
GPS: 50°14‘29.227“N, 17°11‘19.327“E / otevírací doba: Recepce NON-STOP

Uzdrowisko lecznicze Priessnitz Jeseník

Uzdrowisko Priessnitz jest otoczone przepiękną przyrodą i położone na zboczu najbardziej wysuniętego na wschód cyplu Gór Rychlebskich, około 2 km od miasta Jeseník, na średniej wysokości 620 m n.p.m.. Dzięki swojemu położeniu jest idealnym miejscem na pobyty w zimie i wypoczynek. W uzdrowisku panują bardzo sprzyjające warunki klimatyczne pozwalające leczyć kuracjuszy o każdej porze roku. Według legendy, rzekomo bogowie zadbali o to, aby woda z Gräfenberku była nie tylko smaczna, ale uspokajała a nawet leczyła. Swoje istnienie i późniejszą renomę zawdzięcza Wincentowi Priessnitzowi, który w 1822 r. założył na Gräfenbergu pierwszy instytut wodolecznictwa na świecie i stworzył podwaliny pod nową metodę leczniczą – wodolecznictwo. Uzdrowisko nadaje się dla osób ze schorzeniami górnych i dolnych dróg oddechowych, pobyt w nim pomaga w przypadku problemów z układem krwionośnym i systemem nerwowym. W nowych i nowoczesnych salach domu zdrojowego Priessnitz w przyjemny sposób łączy się tradycyjne metody wodolecznicze z nowoczesnymi zabiegami wellness. Miejsce to jest więc idealne na odpoczynek, relaksację i nabranie sił. Tutejsze uzdrowisko jest również przygotowane na przyjęcie miłośników sportów zimowych. Istnieje możliwość uprawiania łyżwiarstwa, narciarstwa biegowego i zjazdowego.

Adres: Priessnitzova 12/299, 790 03 Jeseník / tel.: +420 584 491 111 / www.priessnitz.cz /
GPS: 50°14‘29.227“N, 17°11‘19.327“E / godziny otwarcia: Recepcja NON-STOP

OPOLSKIE KWITNĄCE

Chráněná krajinná oblast Opavské hory
Park Krajobrazowy Góry Opawskie

Chráněná oblast se rozkládá v jihozápadní části opolského kraje (vojvodství) těsně u hranic s Českou republikou a zahrnuje podhůří Opavských hor, které jsou nejvýchodnější částí polských Sudet. Nejvyšší vrchol Biskupia Kopa (889 m n. m.) oplývá četnými kouzly přírody. Na území chráněné oblasti se vyskytuje více než 500 druhů rostlin, z toho 35 chráněných. Žije zde také 163 druhů chráněných zvířat. Byly zde vytvořeny lesní rezervace, mj.: Tiché údolí s homogenními bukovými lesy v údolí Bystrého potoka a Bukový les na severním svahu Parkové hory u řeky Biała Głuchołaska a také geologicko-krajinná rezervace Nad Białką s relikty dávného hornictví zlata.

Park położony jest w południowo-zachodniej części województwa opolskiego, tuż przy granicy z Republiką Czeską i obejmuje północne stoki oraz przedgórze Gór Opawskich, będących najbardziej na wschód wysuniętą częścią Sudetów polskich. Najwyższy szczyt – Biskupia Kopa (889 m n.p.m.) obfituje w liczne osobliwości przyrody. Na terenie parku występuje ponad 500 gatunków roślin, w tym 35 chronionych i 163 gatunki zwierząt chronionych. Utworzono tu rezerwaty leśne m. in.: Cicha Dolina z litymi lasami bukowymi w dolinie Bystrego Potoku oraz Las Bukowy na północnym stoku Góry Parkowej przy rzece Biała Głuchołaska, a także rezerwat geologiczno-krajobrazowy Nad Białką z reliktami dawnego górnictwa złota.

www.go.zopk.pl/

OPOLSKIE KWITNĄCE

Horská turistická chata „Pod Biskupią Kopą“
Górski Dom Turysty „Pod Biskupią Kopą”

Chata PTTK (Polského turistického svazu) „Pod Biskupią Kopą“ Bohdana Małachowského ležící ve výšce 850 metrů n. m. je jediným objektem tohoto typu v Opavských horách. Nachází se poblíž nejvyššího vrcholu Opavských hor - Biskupia Kopa (890 m. n. m.) a leží na území Chráněné krajinné oblasti Opavské hory. Horská turistická chata o kapacitě 50 osob disponuje restauračním sálem, konferenčním sálem a je skvělým místem pro organizování schůzek, výletů, pobytů a pikniků u táboráku nebo grilu. Chata je důležitým bodem na turistických trasách Opavských hor.

Położone na wysokości 850 m n.p.m. Schronisko PTTK „Pod Biskupią Kopą“ im. Bohdana Małachowskiego to jedyny taki obiekt w Górach Opawskich. Położone jest w pobliżu szczytu Biskupiej Kopy – najwyższego wzniesienia Gór Opawskich (890 m n.p.m.) na terenie Parku Krajobrazowego Gór Opawskich. Górski dom turysty dysponuje bazą noclegową na 50 miejsc, salą restauracyjną, salą konferencyjną i jest znakomitym miejscem do organizowania spotkań, wycieczek, pobytów oraz pikników z ogniskiem i grillem. Górski dom turysty jest ważnym punktem na szlakach turystycznych Gór Opawskich.

Adresa/adres: Górski Dom Turysty „Pod Biskupią Kopą”, 48-267 Jarnołtówek 211 / tel.: +48 77 439 75 84 / www.biskupiakopa.pl

Olomoucký kraj v zimě

Olomoucký kraj je místem, kde se odnepaměti snoubí pestrá příroda a malebná krajina spolu s unikátním kulturním dědictvím zbudovaným mocnými panovnickými rody, jejichž věhlas svého času nabýval evropského významu. Tento odkaz přetrval do současnosti zejména díky uměleckým skvostům, sakrálním i světským stavbám nadčasovým už ze své podstaty. Při návštěvě Olomouckého kraje si přijdou na své také všichni milovníci zimních sportů, pro které jsou k dispozici dlouhé kilometry upravovaných sjezdovek a běžeckých tras. Svěží vzduch a horské slunce Jeseníků dotváří malebný charakter zdejší krajiny. To je také důvod, proč je tato oblast každoročně tak vyhledávána. O tom, že je kraj úzce spjat s přírodou, svědčí nejen množství národních přírodních rezervací, ale i městských parků či květena okrasných sbírkových skleníků a rozličné druhy živočichů v místní zoologické zahradě. Olomoucký kraj skýtá i v zimním období četné kulturní vyžití. Jednou z nejoblíbenějších událostí je rozsvícení vánočního stromu v Olomouci a trhy s horkým punčem, které v historickém jádru města tvoří tu pravou zimní atmosféru.

Kraj ołomuniecki w zimie

Kraj ołomuniecki od niepamiętnych czasów jest miejscem, zaślubin różnorodnej przyroda i malowniczej krajobrazy z niepowtarzalnym dziedzictwem kulturowym stworzonym przez silne rody władców, których rozgłos z czasem nabył międzynarodowego charakteru. Ta spuścizna przetrwała do czasów współczesnych głównie dzięki klejnotom sztuki, budynkom sakralnym i świeckim, ponadczasowym już w swojej istocie. Podczas zwiedzania kraju ołomunieckiego coś dla siebie znajdą wszyscy miłośnicy sportów zimowych, którym udostępniono długie kilometry przygotowanych tras zjazdowych i biegowych. Świeże powietrze i górskie słońce Jeseników uzupełniają malowniczy charakter tutejszego krajobrazu. Jest to również powodem, dla którego co roku region ten jest często odwiedzany. O tym, że kraj ten jest ściśle związany z przyrodą świadczy nie tylko mnóstwo narodowych rezerwatów przyrody, ale także parków miejskich czy kwiatów w ozdobnych szklarniach oraz liczne gatunki zwierząt w miejscowym ogrodzie zoologicznym. Również w zimie kraj ołomuniecki ma do zaproponowania bogaty program kulturalny. Jednym z najpopularniejszych wydarzeń jest zapalenie lampek na choince bożonarodzeniowej w Ołomuńcu i jarmark z gorącym ponczem, które w historycznym centrum miasta tworzą prawdziwą zimową atmosferę.

Text: Více informací najdete v průvodci Jeseníky a Střední Morava

Přeložit do PL

OLOMOUC CARD region

Olomouc • Střední Morava • Jeseníky
Ołomuniec • Morawy Środkowe • Jesioniki

Turistická karta Olomouc region Card vám umožní poznat nejzajímavější místa v Olomouci, na Střední Moravě a v Jeseníkách zdarma nebo s výraznou slevou.
Poznávejte, bavte se a ušetřete stovky korun!

Karta turystyczna Olomouc region Card umożliwi poznanie najciekawszych miejsc w Ołomuńcu, na Morawach Środkowych bezpłatnie lub z dużą zniżką.
Poznawaj, baw się i zaoszczędź setki koron!

ZDARMA BEZPŁATNIE:

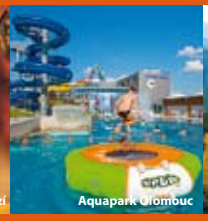
75 míst/ miejsc

- hrady • zámky • muzea • divadlo • zoo • zábavné atrakce
- MHD Olomouc • sbírkové skleníky • botanická zahrada
- arboretum • minigolf • golf
- grody • zamki • muzea • atrakcje rozrywkowe • zoo
- komunikacja miejska w Ołomuńcu • szklarnie
- ogród botaniczny • arboretum • minigolf • golf • teatr

Hrad/grod Bouzov

Petříkov

Jeskyně/jaskinie Na Pomezí


Aquapark Olomouc

PVE Dlouhé Stráně

Zoo Olomouc

SLEVY ZNIŽKI:

120 míst/ miejsc

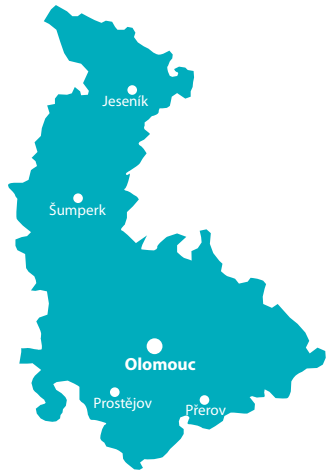
- lázeňské procedury • bazény • aquaparky • jeskyně
- sport • restaurace • ubytování • adrenalinové zážitky
- muzea • památky
- zabiegi sanatoryjne • baseny • aquaparki • jaskinie • sport
- restauracje • noclegi • sporty adrenalinowe • muzea • zabytki

Kartu zakoupíte na 55 místech v Olomouckém kraji, především v informačních centrech, vybraných památkách a ubytovacích zařízeních.
Kartę można kupić w min. 55 miejscach w Kraju Ołomunieckim, przede wszystkim w centrach informacyjnych, wybranych zabytkach i obiektach noclegowych.

Cena	dospělý/dorosły	dítě/dziecko
48 hod./godz.	180 Kč	90 Kč
5 dní/dniowa	360 Kč	180 Kč

Podrobné informace o kartě, jejím využití a aktuálních cenách na/Szczegółowe informacje o karcie, jej wykorzystaniu i aktualnych cenach na
www.olomoucregioncard.cz

Informační centra – Olomoucký kraj
Centrum Informacyjne – województwo Olomuniec



BĚLÁ POD PRADĚDEM
Informační centrum
Domašov 4, 790 85
Tel.: 584 452 834
www.bela.cz

BLUDOV
MIS - Kulturní dům Bludov
Tř. A. Kašpara 353, 789 61
Tel.: 583 238 177
www.bludov.cz

HANUŠOVICE
Městské informační centrum
Hlavní 137, 788 33
Tel.: 583 285 615
www.hanusovice.info

HORKA NAD MORAVOU
Turisticko informační centrum
a ekologická poradna
Skrbeňská 669/70, 788 33
Tel.: 585 154 711
www.slunakov.cz

HRANICE
Městské informační centrum
Masarykovo nám. 71,753 01
Tel.: 581 607 479
www.mic.hranet.cz

JAVORNÍK
Městské informační centrum
Nádražní 160, 790 70
Tel.: 584 440 688, 584 440 276
www.javornicko.cz

JESENÍK
nformační centrum Jesenicka
Palackého 2/1341, 790 01
Tel.: 584 498 155, 584 459 514
www.jesenicko.eu

KOJETÍN
Vzdělávací a informační centrum
Masarykovo nám. 8, 752 01
Tel.: 581 202 202
www.kojetin.cz/meks

KONICE
Městské kulturní středisko
Kostelní 46, 798 52
Tel.: 582 397 250
www.konice.cz

KOUTY NAD DESNOU
Informační centrum
Elektrárny Dlouhé Stráně
prodejna Helia sport
Kouty nad Desnou, 788 11
Tel.: 585 438 100, 583 283 282
www.dlouhestrane.
cz/cs/informacnicentrum

LIPOVÁ
Informační centrum
Lipová - lázně 476, 790 61
Tel.: 584 421 209
www.ic-lipova.cz

LIPNÍK NAD BEČVOU
Turistické informační centrum
Nám. T. G. Masaryka 13, 751 31
Tel.: 581 773 763
www.mesto-lipnik.cz

LITOVEL
Turistické informační centrum
nám. Přemysla Otakara 754, 784 01
Tel.: 585 342 300
www.mestolitovel.cz

MIKULOVICE
Místní knihovna
a informační středisko
Hlavní 214, 790 83
Tel.: 584 429 381
www.mikulovice.cz

MOHELNICE
Informace při MěÚ Mohelnice
nám. Svobody 1, 789 85
Tel.: 583 452 111
www.mohelnice.cz

MORAVSKÝ BEROUN
Městské kulturní a turistické
informační centrum
náměstí 9. května 4, 793 05
Tel.: 554 773 147, 554254546
www.morberoun.cz

NÁMĚŠŤ NA HANÉ
Turistické informační centrum
Hrad 1, 783 44
Tel.: 585 952 184
zamek.namestnahane.cz

OLOMOUC
Informační centrum Olomouc
Horní náměstí, 771 27
(podloubí radnice)
Tel.: 585 513 385, 585 513 392
www.tourism.olomouc.eu

OLOMOUC
ČD centrum Olomouc hl. n.
Jeremenkova 23, 772 00
Tel.: 972 741 490

OLOMOUC
Tourist centrum s.r.o.
Švédská 10, 772 00
Tel.: 585 231 460, 585 233 000
www.tourist-centrum.cz

OLOMOUC
Informační centrum pro mládež
Janského 1, 772 00
Tel.: 739 452 451
www.icm.ddmolomouc.cz

PROSTĚJOV
Informační služba
Městského úřadu v Prostějově
nám. T. G. Masaryka 12–14,796 01
Tel.: 582 329 722–723
www.prostejov.eu

PŘEROV
Městské informační centrum
Kratochvílova 14, 750 00
Tel.: 581 217 187
www.mu-prerov.cz

Staré Město pod Sněžníkem
Turistické informační centrum
náměstí Osvobození 166, 788 32
Tel.: 583 239 134
www.staremesto.info

ŠTERNBERK
Městské informační centrum
ČSA 19, 785 01
Tel.: 585 571 243
www.sternberk.eu

ŠTÍTY
Turistické informační centrum
nám. Míru 55, 789 91
Tel.: 583 440 109
www.stity.cz

ŠUMPERK
Regionální a městské informační
centrum
Hlavní třída 22, 787 01
Tel.: 583 214 000
www.infosumperk.cz

UNIČOV
Městské informační centrum
Masarykovo nám. 29, 783 91
Tel.: 585 054 880
www.unicov.cz

VELKÉ KUNĚTICE
Informační centrum
Velké Kunětice 146, 790 52
Tel.: 584 432 095
www.velkekunetice.cz

VELKÉ LOSINY
Informační centrum a knihovna
Lázeňská ul. 674, 788 15
Tel.: 583 248 248
www.losiny.cz

VIDNAVA
Informační centrum
Radniční ulice 84, 790 55
Tel.: 588 517 237
wwww.vidnava.cz

ZÁBŘEH
Infocentrum Zábřeh
ČSA 1, 789 01
Tel.: 583 411 653
tourism.zabreh.cz

ZLATÉ HORY
Městské informační centrum
Bezručova 144, 793 76
Tel.: 584 425 397
www.zlatehory.cz

ŽULOVÁ
Informační středisko
Josefské nám. 1, 790 65
Tel.: 584 437 151
www.zulovsko.cz

Informační centra – Opolské vojvodství

System informacji turystycznej Województwa Opolskiego

OPOLSKIE CENTRUM INFORMACJI TURYSTYCZNEJ
ul. Żeromskiego 3
Tel./fax: +48 77 44 12 522
info@ocit.pl
www.visitopolskie.pl

BRZEG
Punkt Informacji Turystycznej w Brzegu
Rynek – Ratusz, 49-300 Brzeg
Tel.: +48 774 160 040
www.brzeg.pl

BYCZYNA
Byczyński Punkt Informacji Turystycznej w Byczynie
ul. Rynek 1, 46-220 Byczyna
Tel.: +48 774 134 150 wew. 30
promocja@byczyna.pl
www.byczyna.pl

GŁUCHOŁAZY
Centrum Informacji Turystycznej w Głuchołazach
pl. Basztowy 4a, 48-340 Głuchołazy
Tel.: 77 43 91 453
cit@glucholazy.pl
www.głuchołazy.pl

PUNKT INFORMACJI TURYSTYCZNEJ GMINY LEŚNICA
Informacja turystyczna Góra Św. Anny
ul. Rynek 8, 47-154 Góra św. Anny
Tel.: +48 774 026 558
turystyka@lesnica.pl
www.lesnica.pl

KAMIEŃ ŚLĄSKI
Centrum Informacji Turystycznej Gminy Gogolin w Kamieniu Śląskim
ul. Pl. Myśliwca 5, 47-325 Kamień Śląski
Tel.: +48 774 671 329, +48 506 063 455
cit@kamienslaski.pl
www.gogolin.pl

KLUCZBORK
Kluczborsko-Oleska Lokalna Organizacja Turystyczna
Ul. Katowicka 1, 46-200 Kluczbork
Tel.: +48 774 185 218 wew. 154
www.kolot.republika.pl

KORFANTÓW
Gminne Centrum Informacji w Korfantowie
ul. Rynek 4, 48-317 Korfantów
Tel.: +48 774 343 820
gci@korfantow.pl
www.korfantow.pl

NYSA
Punkt Informacji Turystycznej w Nysie
ul. Piastowska 19, 48-300 Nysa
Tel.: +48 77 43 34 971, +48 602 654 128
bastion@twierdzanysa.pl
www.informacja-turystyczna.nysa.pl

OLESNO
Punkt Informacji Turystycznej w Oleśnie
ul. Jaronia 7, 46-300 Olesno
Tel.: +48 343 582 438
www.oleskiemuzeum.pl

OPOLE
Miejska Informacja Turystyczna w Opolu
ul. Rynek 23, 45-015 Opole
Tel.: +48 774 511 987
oleskiemuzeum@op.pl
www.opole.pl

PACZKÓW
Centrum Informacji Turystycznej w Paczkowie
ul. Wojska Polskiego 23 (Dom Kata)
Tel.: 77 541 86 61
cit@paczkow.pl
www.paczkow.pl

POKÓJ
Centrum Rozwoju i Promocji Turystyki w Pokoju
ul.1 Maja 26, 46-034 Pokój
Tel./fax: 77 469 30 32
cript.pokoj@wp.pl

TURAWA
Punkt Informacji Turystycznej w Turawie, ul. Opolska 33
46-045 Turawa
Tel.: +48 77 42 12 044
gbpturawa@o2.pl
www.turawa.pl

CESTOVÁNÍ ČASEM
PODRÓŻOWANIE W CZASIE

www.cestovanicasem.cz
www.podrozowaniewczasie.pl

- Vydáno v rámci projektu „Cestování časem“, který je realizován z OPPS ČR-PL 2007-13 a je spolufinancován z Evropského fondu regionálního rozvoje (ERDF).
- Překlad do polského jazyka.

ISBN

přeložit do PL